

Gebruikershandleiding

36 huurwoningen Zuidelijk Stempel Oost Gouda

Teldersstraat 21 t/m 91



d.d.04 februari 2025





Inhoudsopgave

1.	INLEIDING	. 2
1.1	ALGEMENE PROJECTGEGEVENS	. 2
2.	SLEUTELOVERDRACHT EN NAZORG	. 2
2.1	VERZEKERINGEN	. 3
2.2	ENERGIE INDEX	. 3
3.	OVERDRACHT SLEUTELS	. 3
4.	ALGEMENE INFORMATIE	. 4
4.1	VLOEREN	. 4
4.2	BOUWMUREN EN BINNENWANDEN	. 4
4.3	PLAFONDS	. 5
4.4	KOZIJNEN, RAMEN EN DEUREN	. 5
4.5	KEUKEN	. 7
4.6	BADKAMER	. 9
4.7	KERAMISCHE TEGELS	. 9
4.8	KITVOEGEN	. 9
4.9	BUITENZONWERING	10
4.10	GEBRUIK (NOOD-)TRAPPENHUIS	10
4.11	GEBRUIK LIFTEN	10
4.12	BERGINGEN	10
5.	TECHNISCHE INSTALLATIES	10
5.1	VENTILATIE	11
5.2	ELEKTRICITEIT	15
5.4	WATERINSTALLATIE	19
5.5	NUTS VOORZIENINGEN / ENERGIE LEVERING	19
5.6	RIOLERING	20
5.7	TELECOMMUNICATIE	20
5.8	BRAND-/ROOKMELDINSTALLATIE	21
5.9	INBRAAKPREVENTIE (PKVW)	21
6	AFVAL EN GROFVUIL	21
7.	BIJLAGEN	21

1. INLEIDING



Allereerst van harte gefeliciteerd met uw nieuwe woning. Wij hopen dat de woning naar uw zin is.

In deze handleiding informeren wij u over een aantal belangrijke aspecten in en rondom de woning dit betreft:

- Projectgegevens en adressen
- Garantie en de nazorg
- Gebruikte materialen
- Technische installaties
- Onderhoud (van de technische installaties) in de woning.

Deze informatie is door ons met de grootste zorgvuldigheid samengesteld. Wij kunnen desondanks geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten en/of verschrijvingen die er in voor kunnen komen.

Woonpartners Midden-Holland wenst u veel woonplezier.

1.1 ALGEMENE PROJECTGEGEVENS

Opdrachtgever	Woonpartners Midden-Holland Postbus 102 2740 AC Waddinxveen Tel.: 0182 64 64 64 woonpartners@woonpartners-mh.nl www.woonpartners-mh.nl
Architect	Venster Architeken Hanzeweg 15d 2803 MC Gouda info@vensterarchitekten.nl
Aannemer Nieuwbouw	Van Wijnen <u>0182 348 000</u> Benedenkerkseweg 48 2821 LD Stolwijk stolwijk@vanwijnen.nl <u>https://www.vanwijnen.nl/</u>
Nazorg en dagelijkse klachten	Constructif 088 616 25 00 Info@constructif.nl https://www.woonpartners-mh.nl/ik-huur/reparaties-en- onderhoud/

2. SLEUTELOVERDRACHT EN NAZORG

Ondanks het feit dat de woning met zorg is gebouwd, kunnen er, door welke oorzaak dan ook, gebreken ontstaan. Dit geldt o.a. voor beschadigingen of gebreken aan deuren, schilderwerk, glas, keukeninrichting, sanitair, tegelwerk en/of wand, vloer- en plafondafwerking. Als u dit constateert tijdens de sleuteloverdracht dan dient u dit direct te melden en op de opleverstaat te laten noteren. Er wordt dan nog beoordeeld of dit verholpen wordt, of dat dit in het woningdossier vermeld wordt zodat u als huurder niet aansprakelijk bent bij huuropzegging in de toekomst. Schade onder garantie kan na de sleuteloverdracht in principe niet meer gemeld worden. Er is slechts één uitzondering op deze regel, namelijk voor onvolkomenheden die vallen onder 'verborgen gebreken'. Dit zijn gebreken die u bij de sleuteloverdracht nog niet meteen had kunnen zien.

Tijdens de nazorgperiode van 4 weken na sleuteloverdracht kunt u verborgen gebreken of storingen per e-mail versturen naar de onderhoudsaannemer van het complex.



Bouwkundige en Installatie technische gebreken kunt u na sleuteloverdracht melden middels een reparatieverzoek via de website op;

https://www.woonpartners-mh.nl/reparatie-melden

Warmte leverancier (ENERGIE), technische gebreken of storingen kunt u na sleuteloverdracht melden bij Woonpartners Midden-Holland

2.1 VERZEKERINGEN

Wij adviseren u voor uw woning bij de sleuteloverdracht een goede brand- en inboedelverzekering af te sluiten, die ingaat op de dag van sleuteloverdracht.

2.2 ENERGIE INDEX

De Energie-Index en het hierbij horende energielabel van de woning is gebaseerd op de werkelijke energetische kwaliteit van de woning. De Energie-Index bepaalt mede het aantal huurpunten van de woning. Het energielabel voor de woningen in dit nieuwbouwcomplex is A++

Meer informatie over het energielabel kunt u vinden op de website: https://www.rvo.nl/onderwerpen/wetten-en-regels-gebouwen/energielabel-woningen

Informatie over Energie-indexen en bijbehorende energie labels vindt u op www.huurcommissie.nl

3. OVERDRACHT SLEUTELS

U ontvangt bij de sleuteloverdracht alle sleutels van de woning van Woonpartners. U tekent voor ontvangst van de sleutels, dat zijn:

- 3 elektronische tags t.b.v elektronische sluitsysteem;
- 6 gelijk-sluitende sleutels t.b.v. voordeur, balkon / bergingsdeur:
- 2 sleutels t.b.v. postbus;
- 1 sleutel voor de meterkast van uw woning;
- 1 sleutel per draaikiepraam.

<u>Tags</u>

De kunststof druppelvormige elektronische sleutels (tag) zijn bedoeld voor het openen van de hoofdentree en de toegangsdeuren naar de fietsenberging op de begane grond en naar de kast waar uw watermeter zich bevindt op de begane grond.

Standaard krijgt u 3 tags, deze zijn gepatenteerd en kunt u niet bij laten maken. Extra algemene tags kunt u aanvragen bij Woonpartners.

Bij verlies of diefstal van een tag bent u € 28,28 verschuldigd. Neem dan ook direct contact op met Woonpartners, wij kunnen op afstand de tag blokkeren waardoor dieven het gebouw niet in kunnen.

In bijlage 2 is omschreven hoe het elektronische sluitsysteem werkt.

De overige sleutels kunt u in de reguliere handel bestellen en/of bij laten maken.



In de woning is een grote verscheidenheid aan materialen toegepast, deze zijn met grote zorgvuldigheid uitgezocht. In bijlage 1 vindt u de technische omschrijving waarin de materialen staan omschreven die zijn toegepast.

In de navolgende hoofdstukken wordt omschreven hoe u uw woning in goede conditie kunt houden.

4.1 VLOEREN

De vloeren van de woningen zijn uitgevoerd in beton afgewerkt met een zwevende zandcement dekvloer. Een zwevende dekvloer betekent dat er op de betonvloer een isolatielaag met daarop de vloerverwarming is geplaatst, waaroverheen vervolgens een afwerkvloer is aangebracht. Daarom mag er in de vloeren <u>niet</u> geboord of gezaagd worden. U kunt het in de vloer aanwezige leidingwerk beschadigen.

Aandachtspunten met betrekking tot de keuze van vloerafwerking:

- De zwevende dekvloer voldoet aan een gestelde geluidsreductie van 10dB. Vloerafwerking kunt u daarom direct aanbrengen op de vloer zonder toepassing van een extra ondervloer. Wel dient u de randen van de vloerafwerking los te houden van de wanden.
- Het verlijmen van een harde vloerafwerking op de zandcement dekvloeren is niet toegestaan!
- Als u parket, laminaat of zachte vloerbedekking gaat leggen, laat een vakman dan eerst het vochtgehalte van de zandcementdekvloer meten, zodat u zeker weet dat de vloer voldoende is gedroogd ter voorkoming dat vloerafwerking kromtrek of de lijm niet hecht.
- Als u een PVC- of linoleum vloerafwerking gaat laten leggen is het belangrijk de ondergrond vooraf door uw afwerkingsbedrijf te laten keuren zodat zij kunnen beoordelen of er een egaline-laag nodig is om aan te brengen;
- Elke vloerafwerking bezit een bepaald isolerend vermogen. Dikke vloerbedekkingsmaterialen kunnen niet geschikt zijn in combinatie met vloerverwarming. De leverancier van uw vloerbedekking kan u adviseren welk materiaal geschikt is.
- Kiest u voor tapijt, dan moet de vloerbedekking geschikt zijn voor vloerverwarming. Tapijt is voorzien van zogenaamde Product Informatie Tapijt (PIT). Op het PIT-label kunt u lezen of het tapijt geschikt is voor vloerverwarming. Leg geen ondertapijt, want dat houdt te veel warmte vast.
- Ten behoeve van de ventilatie in de woning is het noodzakelijk dat er na het aanbrengen van de vloerafwerking er een spleet onder de binnendeuren blijft van circa 20 mm.
- U kunt zelf een schoonloop mat achter de voordeur aanbrengen. Let erop dat deze niet te hoog is anders gaat de voordeur niet open.

Balkons

Voor de balkons geldt een maximale belasting van 250 kg/m². Het plaatsen van bijvoorbeeld zwembadjes op het balkon is daarom dan ook verboden.

Zorg ervoor dat de afvoer van het balkon regelmatig worden schoongemaakt. Als deze verstopt raakt kan er lekkage in de woning ontstaan. Laat geen losse spullen (tuinmeubilair e.d.) op het balkon staan. Als het gaat waaien dan kunnen deze spullen wegwaaien en schade veroorzaken. Haal ze van het balkon als u ze niet meer gebruikt of zet ze vast.

Het is niet toegestaan voorwerpen (plantjes etc.) te plaatsen aan de buitenzijde van de balustrade van het balkon.

In het plafond van uw balkon treft u een rond pijpje aan. Als hier water uitkomt dan betekent dit dat de afvoer van het balkon boven u verstopt zit. Als u dit signaleert, neemt u dan direct contact op met Woonpartners.

Het is de bedoeling dat u het glas van uw balkon zelf schoonmaakt. Dit kan met dezelfde middelen als voor de ramen.

4.2 BOUWMUREN EN BINNENWANDEN

De wanden in de woning zijn behang klaar. Dat wil zeggen dat ze redelijk glad afgewerkt zijn. Als u de wanden wilt voorzien van behang, sauswerk of een uithardende wandafwerking (b.v.

spachtelputz of spuitpleister) dan raden wij u aan de wanden te behandelen met een voorstrijkmiddel. De vochtopname van de wanden wordt hierdoor sterk verminderd.



Scheurvorming van de wanden is door zettingen in het gebouw niet uit te sluiten! Let hierop als u een keuze maakt van de wandafwerking. Het advies is om, zeker het eerste jaar, te kiezen voor behang. In sommige woningen zijn voorzieningen in de kalkzandstenenwanden aangebracht (dilataties) om uitzettingen van de wanden op te vangen.

Indien u genoodzaakt bent in het wandtegelwerk te boren dan adviseren wij om in de voegen te boren. Als u een gat wilt boren in het tegeloppervlak maak dan gebruik van schildertape en markeer hierop het boorgat. De schildertape voorkomt dat u met de boor uitschiet of "wegloopt" op het gladde oppervlak van de tegel. De toegepaste wandtegel is Mosa afmeting 15 x 20 cm nummer 0409 glans wit te verkrijgen bij een bouwmaterialenhandel.

LET OP!

In de wanden zijn de leidingen (elektra, waterleiding en riolering) verwerkt voor de aansluitpunten van de wandcontactdozen, lichtschakelaars en het sanitair in de badkamer. Deze voedingsleidingen lopen vaak boven of onder de omschreven aansluitpunten. Wij raden u aan altijd een leidingzoeker te gebruiken als u iets wilt bevestigen.

Niet traceerbaar zijn de waterleidingen en afvoerbuizen van het riool. Hanteer hier de regel dat deze onderdelen rechtstandig omhoog uit de vloer in de wand lopen richting een

wateraansluitpunt. Het is verstandig om niet in de buurt van sanitaire voorzieningen te boren of te schroeven. Wij adviseren een douchewand doormiddel van lijm aan te brengen. Deze is bij eventueel verlaten van de woning dan weer los te snijden en zonder schade aan het tegelwerk te verwijderen.

Kosten voor het herstellen van de lekkages, kortsluiting en andere storingen als gevolg van boren, schroeven, spijkeren e.d. in de wanden komen voor uw rekening.

4.3 PLAFONDS

De plafonds zijn afgewerkt met spuitwerk met een lichte structuur in de kleur wit. Het spuitwerk op de plafonds kan desgewenst worden geschilderd met een muurverf op waterbasis.

Als u door een lekkage een verkleuring ziet ontstaan in het plafond neemt u dan contact op met Woonpartners Midden-Holland.

4.4 KOZIJNEN, RAMEN EN DEUREN

Toegangs- en balkondeur

De toegangsdeuren van de woning zijn op de volgende manier te bedienen:

- De voordeur is voorzien van een sleutelbediende meer punt sluiting. Het vastzetten van de dag-, nacht- en haakschoten gebeurt door het op slot draaien van de deur;
- De balkondeur is voorzien van een krukbediende meer puntsluiting. Met de kruk kunt u deze sluitingen bedienen. Het vastzetten van de dag-, nacht- en haakschoten gebeurt door het op slot draaien van de deur.

De meer puntsluitingen (dag-, nacht- en haakschoten) zijn bedoeld om de kans op inbraak te verkleinen en om te voorkomen dat de deur kromtrekt. Wij adviseren hiervoor de deur altijd op slot te draaien ook overdag te gebruiken als u in de woning bent.

Elektronische sluitsysteem

De kunststof druppelvormige elektronische sleutels (tag) zijn bedoeld voor het openen van de hoofdentree, de toegangsdeuren naar de bergingen en naar de ruimte waar uw watermeter zich bevindt op de begane grond.

In bijlage 2 is omschreven hoe het elektronische sluitsysteem werkt.

Draaiende delen

De woningen zijn voorzien van draaikiepramen. Bij het sluiten van deze ramen dient deze goed te worden aangedrukt. Indien u het draaikiepraam van de draai- naar de kiepstand of andersom wilt

zetten, sluit dan altijd eerst het raam volledig, zodat het raambeslag in de juiste stand wordt gezet.



Als de bediening van een raam niet soepel gaat, dien dan een reparatieverzoek in op <u>https://www.woonpartners-mh.nl</u>. Vaak kan dit eenvoudig worden opgelost, waardoor wordt voorkomen dat de scharnieren kapot gaan. Doordat er een dubbele kierdichting is toegepast kan het zijn dat u ervaart dat de ramen zwaar sluiten wees u hiervan bewust.

Zie bijlage 7B

Scharnieren en deurbeslag

De scharnieren en deurbeslag hebben vrijwel geen onderhoud nodig. Het is voldoende als u de meest gebruikte deurscharnieren eens per jaar met olie behandelt. Een druppeltje zuur- en vetvrije olie op het scharnier van het betreffende beslag is genoeg. De looprollen van de schuifladen en uittrekbare elementen zijn van hoogwaardig kunststof en mogen niet worden geolied.

Zie bijlage 7

Beglazing

De ramen en deuren en het balkon dienen door uzelf te worden gezeemd. Zorg ervoor dat u eerst het glas afspoelt voordat u gaat wassen om krassen door bijvoorbeeld zand te voorkomen.

Zogenaamde thermische breuk kan ontstaan wanneer in een ruit een relatief groot temperatuurverschil ontstaat. Dergelijke temperatuurverschillen kunnen bijvoorbeeld optreden als:

- Een straalkachel, föhn of iets dergelijks op de ruit wordt gericht;
- Een kaars te dicht bij het glas wordt geplaatst;
- Een koude waterstraal op een door de zon verwarmde ruit wordt gericht;
- Overgordijnen of jaloezieën te dicht bij het glas hangen of rondom afgesloten zijn, waardoor de lucht niet kan circuleren bij de ruit of door een donkere kleur van de gordijnen;
- Grote voorwerpen op de vensterbank te dicht bij de ruit worden geplaatst;
- Het glas beplakt of beschilderd is;
- Een deel van de ruit in de zon staat en een deel in de schaduw door bijvoorbeeld bomen en struiken.
- Het is <u>niet</u> toegestaan om glas te beplakken, grote voorwerpen in de vensterbank te plaatsen of ramen af te plakken tijdens het klussen om inkijk te voorkomen etc.

Reinigen

De kozijnen en de deuren kunt u met normale, niet bijtende en niet schurende schoonmaakmiddelen reinigen. Deur- en raamrubbers kunt u in goede conditie houden door ze jaarlijks met een teflonspay te behandelen. De glazen bovenlichten in de binnendeurkozijnen kunt u het beste reinigen met een glasspray (glassex o.i.d).

Rammelende binnendeuren

Het rammelen of onvoldoende sluiten van binnendeuren is eenvoudig te verhelpen. Door stootrubbertjes in de sponning van het kozijn te plaatsen bij rammelende deuren of door het eventueel opvijlen van de sluitplaat in het kozijn bij slecht sluitende deuren.

<u>Deurkrukken</u>

Speling die na verloop van tijd in deurkrukken optreedt, kunt u opheffen door het inbusboutje of de stelschroef in de kruk los te draaien. U kunt deze vervolgens, nadat u de kruk weer in de juiste positie heeft geplaatst, vastdraaien.

<u>Smeren</u>



Geef alle scharnieren, draaipunten, raam- en deursluitingen, sloten en dergelijke elk jaar een

druppeltje zuur- en vetvrije olie voor het soepel laten draaien en sluiten. Draait de sleutel zwaar, dan is een beetje grafiet (potloodstiftje) meestal voldoende (geen olie in de cilinder ofwel het sleutelgat). Bij meerpunts raam- en deursluitingen de "haken" inspuiten met een Teflonspray (geen siliconenspray gebruiken).

Voor meer informatie over de bediening van de deuren zie Bijlage 7A

4.5 KEUKEN

De basisopstelling van het keukenblok is van het merk Bruynzeel, type Atlas. In de keuken is een gemotoriseerde recirculatiekap onder een afzuigkapkastje gemonteerd. Deze kap is voorzien van een koolstoffilter die de geuren moet neutraliseren. Afhankelijk van het gebruik moet deze elke 3 tot 12 maanden worden vervangen. Hier dient u zelf te verzorgen, u kunt meer lezen in bijlage 4.

Plaatsen vaatwasmachine

In het gootsteenkastje is een loze leiding en een wateraansluitpunt aanwezig voor eventueel een vaatwasser.

In het keukenblok is het mogelijk om achteraf een vaatwasmachine in te bouwen(zie afbeelding hieronder). Dit gaat dan ten koste van één onderkast van het keukenblok. Aansluitvoorzieningen (aansluitpunt waterleiding en Y stuk afvoer) zijn al op genomen in het gootsteenkastje. Voor het achteraf plaatsen van een vaatwasmachine dient vooraf toestemming aan Woonpartners gevraagd te worden. Het aansluiten en plaatsen van de vaatwasser dient door een erkend vakman te worden uitgevoerd.



Te verwijderen kastje tbv eventuele vaatwasmachine, let op er dient een extra groep te worden aangebracht door een erkend installateur.



Als u extra keuken kastjes of onderdelen zou willen bestellen dan vindt u hieronder de gegevens.

straatnaam	huisnr	KeukenBlad	Frontjes	Greep	Badk-Toilet Vloer	WandTegels
Telderstraat	23	(W) R6520 VV, Beton Licht	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	25	(K) Black Limestone, R6424 TC	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74030, 15x15 muisgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	27	(W) R6520 VV, Beton Licht	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	29	(K) Black Limestone, R6424 TC	wit WI12	Pieza D052 RVS	74030, 15x15 muisgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	31	(W) R6520 VV, Beton Licht	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	21	(K) Black Limestone, R6424 TC	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74030, 15x15 muisgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	35	(W) R6520 VV, Beton Licht	wit WI12	Pieza D052 RV5	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	37	(K) Black Limestone, R6424 TC	Wit WI12	Pieza D052 RV5	74030, 15x15 mulsgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	39	(W) R6520 VV, Beton Licht	wit WI12	Pieza D052 RVS	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	41	(K) Black Limestone, R6424 TC	wit WI12	Pieza D052 RV5	74030, 15x15 mulsgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	43	(W) R6520 VV, Beton Licht	wit WI12	Pieza D052 RVS	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	33	(K) Black Limestone, R6424 TC	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74030, 15x15 muisgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Teiderstraat	47	(W) R6520 VV, Beton Licht	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	49	(K) Black Limestone, R6424 TC	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74030, 15x15 muisgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	51	(W) R6520 VV, Beton Licht	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA WIt 15x20 Staand
Telderstraat	53	(K) Black Limestone, R6424 TC	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74030, 15x15 muisgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	55	(W) R6520 VV, Beton Licht	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Teiderstraat	45	(K) Black Limestone, R6424 TC	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74030, 15x15 muisgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	50	(W) R6520 VV, Beton Licht	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	01	(K) Black Limestone, R0424 TC	wit WI12	Pleza D052 RV5	74030, 15x15 muisgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	63	(W) R6520 VV, Beton Licht	Wit WI12	Pieza D052 RV5	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	65	(K) Black Limestone, R6424 TC	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74030, 15x15 muisgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	67	(W) R6520 VV, Beton Licht	wit WI12	Pieza D052 RV5	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	57	(K) Black Limestone, R6424 TC	wit WI12	Pieza D052 RV5	74030, 15x15 mulsgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	71	(W) R6520 VV, Beton Licht	wit WI12	Pieza D052 RVS	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	73	(K) Black Limestone, R6424 TC	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74030, 15x15 muisgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	75	(W) R6520 VV, Beton Licht	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	77	(K) Black Limestone, R6424 TC	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74030, 15x15 muisgrijs	0490 MOSA WIt 15x20 Staand
Telderstraat	79	(W) R6520 VV, Beton Licht	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	69	(K) Black Limestone, R6424 TC	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74030, 15x15 muisgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	83	(W) R6520 VV, Beton Licht	Wit WI12	Pieza D052 RV5	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	85	(K) Black Limestone, R6424 TC	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74030, 15x15 muisgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	87	(W) R6520 VV, Beton Licht	Wit WI12	Pieza D052 RVS	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	89	(K) Black Limestone, R6424 TC	wit WI12	Pieza D052 RV5	74030, 15x15 muisgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	91	(W) R6520 VV, Beton Licht	wit WI12	Pieza D052 RV5	74050, 15x15, midden warm grijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand
Telderstraat	81	(K) Black Limestone, R6424 TC	WIL WI12	Pieza D052 RV5	74030, 15x15 muisgrijs	0490 MOSA Wit 15x20 Staand

Reiniging

Voor het reinigen van de keuken en het tegelwerk gebruikt u een doek met een in de handel verkrijgbaar vloeibaar en mild reinigingsmiddel. U droogt de gereinigde vlakken na met een zachte, droge doek om te verhinderen dat er water in de naden binnendringt, waardoor het oppervlak kan gaan zwellen. De grepen en knoppen kunt u met normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen reinigen en met een droge doek nadrogen.

Niet geschikt zijn sanitair reinigers, reinigers met schurende of agressieve inhoudsstoffen zoals salmiak, aceton, nitro verdunning en oplossingen die met tri- of tetra- beginnen.

Elektrisch koken

Naast de keukenopstelling is een opstelplaats gereserveerd voor een elektrisch kooktoestel. Voor het aansluiten van een elektrisch/ inductie kooktoestel is een Perilex aansluiting aangebracht welke is aangesloten op een 2 fase kookgroep (krachtstroom) Oven

Naast de perilex aansluiting zit een aansluiting voor een oven op een aparte groep.



Links de bedra*de aansluiting voor* een oven en rechts de perilex aansluiting voor het elektrisch/ inductie kooktoestel (2 fase).



<u>Reinigen</u>

Het sanitair en het tegelwerk kunt u reinigen met de daarvoor bestemde schoonmaakartikelen die verkrijgbaar zijn in de winkel.

<u>Gebruik</u>

Spoel nooit etensresten, jus, (frituur)vet, olie, verbandmiddelen en dergelijke door toilet, wastafel of doucheputje. Deze stoffen kunnen de afvoer laten dichtslibben en verstoppen. Om te voorkomen dat de bediening van de thermostatische kranen door kalkvorming vast komt te zitten moet u regelmatig deze bediening geheel doordraaien (koud naar warm).

4.7 KERAMISCHE TEGELS

Wandtegels

In de woning is in de keuken, toilet en badkamer keramisch geglazuurd wandtegelwerk aangebracht.

De toegepaste wandtegel is Mosa afmeting 15x 20 cm nummer 0490 glans wit te verkrijgen bij een bouwmaterialenhandel.

Vloertegels

In de woning zijn in de badkamer keramische vloertegels aangebracht met een verdiept gedeelte in de douchehoek. Mosa 74050, 15*15 midden warm grijs of muis grijs zijn de vloertegels die gebruikt zijn in uw woning.

Boren in de vloertegels van de badkamer is <u>niet</u> toegestaan omdat u daarmee de waterkering van de vloer ernstig beschadigd en de kans op lekkage vergroot. Kosten voor het herstellen van de lekkages, kortsluiting en andere storingen als gevolg van

Kosten voor het herstellen van de lekkages, kortsluiting en andere storingen als gevolg van boren, schroeven, spijkeren e.d. komen voor uw rekening.

<u>Reinigen</u>

Het tegelwerk kunt u reinigen met de daarvoor bestemde schoonmaakartikelen die verkrijgbaar zijn in de winkel.

4.8 KITVOEGEN

In de woning is siliconenkit toegepast bij voegen in de hoeken van de betegelde wanden en vloeren (keuken, toilet en badkamer).

De siliconenkit voeg vormt een waterdichte afsluiting. Daarnaast is de functie van de kitvoeg de werking tussen de verschillende tegelvlakken mogelijk te maken en scheurvorming te voorkomen. Door zijn elasticiteit en het goede hechtvermogen behoudt siliconenkit jarenlang zijn functie. Hoewel siliconenkit schimmelwerend is uitgevoerd, is het heel belangrijk om deze zo schoon en droog mogelijk te houden.

Wij adviseren u de kitvoegen als volgt te onderhouden:

- Maak na gebruik van de doucheruimte, het aanrechtblad etc. de voegen en het tegelwerk regelmatig schoon en droog;
- Goed ventileren, dus tijdens douchen door de ventilatie op de hoogste stand zetten (hoofdstuk 5.1), voorkomt schimmel. Gebruik hiervoor de meegeleverde afstandsbediening.
- Inspecteer regelmatig de voegen op kwaliteit en functie. Mocht u twijfelen over de kwaliteit van de voeg neemt u dan contact op met Woonpartners Midden-Holland.

4.9 BUITENZONWERING



Ons beleid rond buitenzonwering is recent aangepast. Mocht u zonwering willen aanbrengen dan dient u ten alle tijden schriftelijk aan te vragen bij Woonpartners Midden-Holland. Er is elektra voorbereiding aangebracht voor elektrische zonwering.

Het huidige beleid betekent dat zonwering enkel nog wordt aangebracht indien het echt noodzakelijk blijkt te zijn en 70% van het complex instemt. Dit dient u ten alle tijden schriftelijk aan te vragen bij Woonpartners Midden-Holland. Indien Woonpartners akkoord heeft gegeven zal de zonwering aan de volgende criteria moeten voldoen die door de projectarchitect zijn bepaald, namelijk:

screen op kozijn uitvoeren en niet op metselwerk	Schellekens o.g. model VM 75 o.g.	
geleiders en kap doek	ral 7039 0110	kwartsgrijsgrijs / zand

4.10 GEBRUIK (NOOD-)TRAPPENHUIS

In geval van calamiteiten (zoals brand) mag u de lift nooit gebruiken. Hiervoor zijn (nood-) trappenhuizen gerealiseerd.

Als er een calamiteit is in het complex, dan dient u via het trappenhuis te vluchten. U gebruikt dan de uitgang van het trappenhuis en vlucht naar de straat.

4.11 GEBRUIK LIFTEN

De lift is bestemd voor regulier gebruik. Indien de lift in storing is, kunt u via de alarmknop in de lift contact op nemen met Orona.

In de lift is ook het storingsnummer van Orona aangegeven.

Ter voorkoming van beschadigen tijdens verhuizen is de lift met hout bekleed. Deze tijdelijke afmetingen zijn: deuropening 85x210cm, liftkooi 195x100x215cm (lxbxh). Let hierop in verband met uw spullen die u wilt.

Deze tijdelijke houten afwerking wordt verwijderd als de verhuizingen hebben plaatsgevonden.

4.12 BERGINGEN

Elk appartement heeft haar eigen berging. Het is niet toegestaan in de wanden, uitgetimmerde koven en plafondisolatie gaten te boren. In de uitgetimmerde koven bevinden zich onder andere riolering en transportleidingen van verwarming.

5. TECHNISCHE INSTALLATIES

In de hoofdstukken hieronder leest u welke technische installaties er zijn en welk onderhoud zij nodig hebben. Ook geven wij u een aantal tips over gebruik, schoonmaak en onderhoud.



5.1 VENTILATIE

Bij het ontwerp van de woning en de uitvoering is veel aandacht besteed aan thermische isolatie, tochtafdichting en dergelijke. Deze energiebesparende maatregelen vereisen een aangepaste en juiste ventilatie van de woning.

Ventilatiesysteem

Uw woning is voorzien van een gebalanceerd mechanisch ventilatiesysteem met WTW (Warmte Terug Winning). Hiermee wordt de warmte van de af te voeren lucht gebruikt om de toevoer van nieuwe lucht van buiten voor te verwarmen. De ventilatie box bevindt zich in de technische ruimte en zit vast aan de Warmtepomp. In de ventilatie box zijn ook twee filters aanwezig die de lucht zuiveren van stofdeeltjes. U kunt deze filters maandelijks reinigen door middel van de filters te stofzuigen.

Om het systeem goed zijn werk te laten dient u de ramen en deuren zoveel mogelijk dicht te houden. Elk 6 maanden zal Woonpartners de filters vervangen.



Deze mag u nooit van de muur verwijderen!

De bovenstaande regelaar vindt u in de woonkamer en in de slaapkamers, deze regelaar meet CO2 gehalte in de PPM en de WTW zal automatisch harder ventileren indien dit noodzakelijk is. Zie bijlage 9 voor de handleiding van de CO2 regelaar.

Uiteraard kunt deze met de handzender in de badkamer hoger of lager zetten als u bijvoorbeeld gaat koken of douchen.

Zie de complete handleiding in Bijlage 3. Zie Bijlage 3A Bedieningsvoorschrift ventilatielucht-water warmtepomp Bijlage 3B en de afbeelding en verder uitleg op de volgende pagina onder het kopje onderhoud aan het ventilatiesysteem



Recirculatie kap

In de keuken is een recirculatie kap onder een afzuigkapkastje gemonteerd. Hierdoor worden zoveel mogelijk kookluchtjes afgevangen. De bediening van de recirculatiekap regelt u met de aanwezige frontschakelaar. Geadviseerd wordt om tijdens het koken de handschakelaar van het ventilatiesysteem in de hoogste stand te zetten.

Het koolstoffilter in de recirculatie kap dient u periodiek te vervangen. Dit koolstoffilter bevindt zich achter de 2 aluminium roosters.

De aluminium roosters dient u regelmatig schoon te maken voor een goede werking van de afzuiging. Deze kunnen in de vaatwasser of met een sopje worden schoongemaakt.

Voor verdere uitleg over de handbediening zie bijlage 4.

Ventilatie badkamer.

De badkamer wordt ook mechanisch geventileerd. Zorg dat tijdens en na het douchen altijd dat er afzuiging is om onder andere schimmelvorming te voorkomen.

Trekt u ook altijd met een wisser de wand en vloertegels in de douchehoek droog.

De WTW zal automatisch in hogere stand ventileren op het moment dat u enige tijd warm tapwater afneemt, bijvoorbeeld tijdens het douchen.

Om handmatig langer te ventileren is in de badkamer een draai timerknop opgenomen. Hiermee kan de WTW tijdelijk op een hogere stand worden gezet indien extra ventilatiecapaciteit gewenst is.

Onderhoud aan ventilatie systeem

De huurder dient regelmatig (minimaal elke 3 maanden) de filters te controleren op vervuiling en uit te kloppen en te stofzuigen.

Let erop dat in de beginperiode dat u nog aan het klussen bent in de woning, er nog veel stof in de woning ontstaat en dus dat u de filters extra controleert en schoonmaakt. Zie ook bijlage 3.



Het uitschakelen van de mechanische ventilatie (WTW) is <u>niet</u> toegestaan, behalve bij verwisselen van filters en calamiteiten. Op last van bijvoorbeeld de brandweer kan worden geadviseerd om ramen, deuren en roosters te sluiten en om de WTW-unit uit te schakelen door de stekker uit het stopcontact te halen.



Afzuig- en inblaasventielen

De afzuig- en inblaasventielen in de keuken, badkamer en technische ruimte zijn door de aannemer afgesteld, zodat de juiste hoeveelheid lucht wordt afgevoerd. Het is dan ook niet raadzaam deze instellingen te wijzigen. Let daarom op dat als u de ventielen schoonmaakt (met stofzuiger of stofdoek), u deze instelling niet wijzigt. Plaats u ook het juiste ventiel weer terug.

Gebruik van ventilatiesysteem: Zie ook bijlage 3.





Afzuigventiel/ Inblaasventiel

Spuiventilatie

Extra ventileren kan door het op de kierstand zetten van een raam of deur (spuiventilatie). Het beste tijdstip om extra te ventileren is afhankelijk van de hoeveelheid vervuilde en met waterdamp verzadigde lucht in uw woning. Als u condens op uw ramen ziet, is extra ventilatie nodig. Zet op deze momenten, ook als u het binnenklimaat van de woning niet prettig vindt, het ventilatiesysteem op een hogere / de hoogste stand (middels de schakelaar in de woonkamer) of open een raam.

Doordat de woning goed is geïsoleerd en de spleten en kieren in het huis (lucht)dicht zijn gemaakt, wordt veel energie bespaard. Dat is natuurlijk een goede zaak. Maar het is niet zo dat u nog meer op de stookkosten bespaart door niet te ventileren. Door niet of niet goed te ventileren wordt de woning vochtig, vooral omdat het 'leefvocht' in de woning niet naar buiten kan. Het is veel voordeliger om (geventileerde) droge lucht op te warmen dan met waterdampverzadigde lucht.



Tips voor bewust ventileren

- Ter voorkoming van ongelijkmatige krimpverschijnselen dient de verdamping van het vocht gelijkmatig en langzaam te geschieden. Stook daarom niet te hoog, voer de temperatuur geleidelijk op en zorg voor voldoende ventilatie.
- De toe- en afzuigventielen dienen door u regelmatig schoon gemaakt te worden met de stofzuiger. Let op! Deze afzuigventielen zijn speciaal ingesteld op in te blazen en af te zuigen hoeveelheden. Wees voorzichtig en draai niet onnodig aan de ventielen;
- Laat de spleten onder de binnendeuren ongemoeid! Er hoort een spleet van ca 20mm onder de deur te zijn i.v.m. ventilatie van de ruimten.
- Wees zuinig met water bij het schoonmaken. Stofzuigen is vaak effectiever dan boenen en dweilen.
- Zet de eerste maanden géén meubels tegen de muur, houd minimaal 5 cm ruimte om een goede luchtstroom te behouden.
- Indien er op behang of spuitwerk schimmelvorming optreedt, adviseren wij u de ventilatie in de ruimte te verhogen en de schimmelplekken te laten drogen. Na droging is de schimmel meestal met een zachte borstel of stofzuiger te verwijderen.
- Een goede indicatie voor te veel vocht in huis is als condensvorming zich voordoet aan de binnenzijde van de buitenbeglazing.



Deze voelers meten de buitentemperatuur en staat in verbinding met de warmtepomp, hier hoeft u niets mee te doen. Deze voelers op de buitengevel zijn onderhoudsvrij en mogen niet gedemonteerd worden.

5.2 ELEKTRICITEIT



In de meterkast van uw woning bevindt zich een zogenaamde groepenkast met groepschakelaars en een aardlekschakelaar. Op de groepenkaart is aangegeven welke groepschakelaar voor welk deel van de installatie is.

Alle groepen tezamen zijn beveiligd door een aardlekschakelaar. **Veilige apparaten of lampen aansluiten is alleen mogelijk als u de betreffende groep in de groepenkast hebt uitgeschakeld.** Als een apparaat door een defect onder stroom komt te staan of er kortsluiting ontstaat, zal de aardlekschakelaar onmiddellijk alle stroom uitschakelen. De stroom dient onmiddellijk na het indrukken van de testknop op de door de aardlekschakelaar beveiligde groepen in het gehele huis uitgeschakeld te zijn. Wij adviseren u de aardlekschakelaar minimaal één keer per jaar in- en uit te schakelen door middel van de testknop. Een handig moment hiervoor is bijvoorbeeld bij ingang van zomer- of wintertijd (tegelijk met klokken en tijdgeschakelde apparatuur).

Vraag voor uitbreiding van de elektrische installatie in een huurwoning altijd schriftelijk toestemming aan bij Woonpartners Midden-Holland. Laat uitbreiding van de elektrische installatie altijd uitvoeren door een erkend installateur.

Loze leidingen

In uw woning bevinden zich een aantal loze elektraleidingen. In deze leiding bevindt zich een zwarte inspectiedraad. Men mag nooit aan de inspectiedraad direct een kabel bevestigen en dan proberen er doorheen te trekken. Men dient eerst een trekveer van minimaal 20 meter aan deze draad te bevestigen. Als de veer er doorheen geduwd is, kan men aan de veer de desbetreffende kabel bevestigen.

PV-panelen

Op het dak van het complex zijn zonnepanelen ofwel PV-panelen ('Photo Voltaic'), aangebracht welke zijn aangesloten ten behoeven van de Centrale voorzieningen.

Algemene ruimten

De ledverlichting van de algemene ruimten (buiten en binnen), de lift, de deurautomaten en overige centrale voorzieningen zijn aangesloten op een aparte bemeteringsgroep die is aangebracht in de centrale voorzieningen kast op de begane grond. Hier heeft u geen toegang toe. De kosten van de algemene voorzieningen worden verrekend in de servicekosten. De verlichting bij balkon of terras is aangesloten op de installatie van de woning (PKVW Politie keurmerk veilig wonen.).

De watermeter van uw woning bevindt zich in de ruimte tegenover de entree in algemene hal, deze kunt u betreden met uw TAG.



Algemeen

De verwarmingsinstallatie bestaat uit een individuele ventilatielucht/water

warmtepompunit, die de woning voorziet van warmte voor de vloerverwarming en warm tapwater. Hij wint hiervoor heel efficiënt warmte terug uit ventilatielucht. Bovendien is de NIBE F470 – net als bij een WTW-systeem – dankzij de ingebouwde toevoerventilator ook geschikt voor het voorverwarmen van de in je woning of appartement toegevoerde lucht. Met zijn ingebouwde boiler (170 liter), elektrische verwarmingselement, circulatiepomp, ventilatoren en gebruiksvriendelijke regeling met kleurendisplay is de warmtepomp een betrouwbare en energiezuinige warmtebron. De warmtepomp inclusief het boilervat bevinden zich in de technische ruimte. Het is **NIET** toegestaan de instellingen van de warmtepomp en afsluiters van het systeem zelf aan te passen of te wijzigen. Dat zou het energieverbruik in uw woning ongunstig kunnen beïnvloeden en tot schade aan de installatie kunnen leiden.



Voor verdere uitleg over het systeem zie bijlage 3.

Ventilatielucht Warmtepomp met WTW UNIT



<u>Vloerverwarming</u> De verwarming van de woning geschiedt middels vloerverwarming. In de badkamer is vloerverwarming en een elektrische radiator aangebracht.

Bij vloerverwarming wordt de ruimte over het hele vloeroppervlak verwarmd behalve in de douchehoek waar geen vloerverwarming ligt. De warmteafgifte verloopt hierdoor gelijkmatiger maar ook trager in vergelijking tot traditionele radiatoren. De temperatuur is in te stellen middels de digitale thermostaat in de woonkamer. De slaapkamer(s) heeft/ hebben een eigen naregelingsthermostaat en zijn dus onafhankelijk van de woonkamer te regelen. Het is van belang dat u de thermostaten zoveel mogelijk op dezelfde temperatuur laat staan. De badkamer is voorzien van een elektrische radiator als aanvullende verwarming.



Thermostaat & ventileren

LET OP: Er zijn een aantal aandachtpunten of spelregels verbonden aan het gebruik van vloerverwarming namelijk:

- Hij mag niet van de muur worden gehaald
- Instelling thermostaat:
 - U kunt de temperatuur wijzigen door het pijltje naar boven of naar beneden in te drukken.

Voor nadere informatie over de regelmogelijkheden van de thermostaat zie bijlage 3B voor korte bedieningsinstructie.



- Trage opwarmtijd
 - Vloerverwarming heeft als eigenschap dat het gelijkmatig opwarmt en warmte vasthoud. Maar doordat de dekvloer op moet warmen, duurt het lang voordat de gewenste omgevingstemperatuur is bereikt. <u>Een temperatuurwisseling van 18 graden naar 20 graden kan, afhankelijk van de situatie, soms enige uren duren.</u> Het is dan ook niet aan te raden om vaak de temperatuur te veranderen. Behalve dat het lang duurt voordat het temperatuur verandering voelbaar is, kost het extra energie wat merkbaar kan zijn in de energierekening.
- Handhaaf een constante temperatuur
 - De vloerverwarming presteert het meest optimaal als het systeem is ingesteld op een constante temperatuur. 20 graden is een temperatuur die veel mensen als comfortabel ervaren.
- Wijzig de temperatuur niet gedurende de dag



 Een constante temperatuur betekent dat de verwarming 's nachts niet verlaagd hoeft te worden of als u kortstondig het huis verlaat. Alleen als u langdurig (meerdere dagen achter elkaar) afwezig bent kunt u de verwarming lager zetten. Lager dan 17 graden is niet aan te bevelen omdat u onder deze temperatuur geen energie meer bespaart.



<u>Vloerverwarming verdelers</u> De vloerverwarming wordt gevoed vanuit de verdeler en staan in verbinding met de warmtepomp. De verdeler is van tevoren ingeregeld en gemarkeerd.

Het is niet toegestaan zelf de inregeling aan te passen of iets tegenaan te zetten.

De verdelers voeden watergevulde slangen in de dekvloer. Om lekkage en (water)schade te voorkomen is het verboden om in de vloer te hakken, boren, spijkers in te slaan e.d.

Verwarming badkamer

Om de badkamer van een hogere temperatuur te kunnen voorzien kan de elektrische verwarming worden ingeschakeld. Maar de radiator kan ook gebruikt worden om handdoeken te drogen. De regeling van de radiator is alleen handmatig bedienbaar en programmeerbaar. Voor het instellen van de radiator zie bijlage 8. Let op, deze radiator kan veel stroom verbruiken.

Warm tapwater

Warm tapwater komt uit een boilervat van 170 L. Het boilervat wordt één keer per 24 uur gevuld en in de nacht opgewarmd. De capaciteit van het boilervat (170 L) is. Voor de gebruiks- en onderhoudshandleiding hiervan zie bijlage 3. Het is niet toegestaan zelf de instellingen hiervan te wijzigen.

Onderhoud warmtepompunit en vloerverwarming.

De huurder dient de waterdruk in het vloerverwarmingssysteem regelmatig te controleren en zo nodig te ontluchten dan wel bij te vullen. De waterdruk in het vloerverwarmingssysteem dient minimaal 1,2 Bar en maximaal 2 Bar te zijn. De waterdrukmeter bevindt zich in de technische ruimte op de begane grond (bij de warmtepomp). In die ruimte is ook een vulpunt om het vloerverwarmingssysteem bij te vullen, zie bijlage 5 hoe het systeem kan worden bijgevuld.

5.4 WATERINSTALLATIE



De waterleiding bestaat uit een koud- en warmwaterleiding en is hoofdzakelijk gemaakt van kunststof buizen.

Alle sanitair is voorzien van een stopkraan. De aansluiting voor de wasmachine is voorzien van een tapkraan met schroefdraad waarop een slang kan worden gekoppeld.

Calamiteit

De hoofdkraan bevindt zich in de in de meterkast van uw woning. Bij lekkage draait u de hoofdkranen dicht. Hierdoor is uw hele installatie afgesloten. U kunt hierna de oorzaak opsporen en (laten) herstellen waarna de hoofdkraan weer open kan. Een overlopend toiletreservoir kunt u bijvoorbeeld met de desbetreffende stopkraan (bereikbaar via bedieningspaneel toilet) in het reservoir afsluiten, de rest van de waterleidingen kan dan gewoon worden gebruikt.

Onderhoud

Stopkranen worden vrijwel nooit gebruikt. Er is kans dat ze na verloop van tijd door kalkaanslag en uitdroging vast gaan zitten. Draai daarom de stopkranen regelmatig enige malen open en dicht, waardoor de kalkaanslag wordt verwijderd.

Wij adviseren u de waterleidingen bij onregelmatig gebruik, goed door te laten lopen voordat u het water gaat drinken. Tevens is het belangrijk om waterkranen na een vakantieperiode voor gebruik 2 minuten te laten doorlopen i.v.m. legionella preventie.

5.5 NUTS VOORZIENINGEN / ENERGIE LEVERING

Stroomleverancier en waterleverancier

Voor de levering van stroom kiest u zelf een leverancier waarmee u een contract afsluit. Uw waterleverancier is OASEN (<u>www.oasen.nl</u> of 0182-593530). De meterstand moet u zelf doorgeven.

U moet zich uiterlijk 1 week <u>na</u> sleuteloverdracht aan te melden bij een energieleverancier (b.v. Eneco, NUON etc.).

De woningen zijn voorzien van een 'slimme meter'. U kunt er dus voor kiezen om een contract af te sluiten met zogenaamd 'dag- en nacht tarief' (hoog/laag).

De meterstanden zijn bij sleuteloverdracht opgenomen. Dit zijn uw beginstanden.





Onderhoud

Om rioolluchtjes tegen te houden is de afvoer van ieder sanitair toestel voorzien van een waterslot/sifon. Onder bepaalde omstandigheden kan het voorkomen dat het waterslot niet functioneert. Dit kan bijvoorbeeld gebeuren door verdamping of door wegzuiging bij overbelasting van het riool. U kunt het waterslot herstellen door het te vullen met water of door de kraan even aan te zetten.

Wanneer u met vakantie gaat, kunt u verdamping van het waterslot voorkomen door in de afvoer een eetlepel plantaardig olie te gieten. Chemische middelen zoals aceton, jodium, terpentine, wasbenzine etc. mogen **niet** door de afvoeren gespoeld worden.

<u>Calamiteit</u>

Bij een verstopte afvoer dient u eerst na te gaan of de sifon niet dichtgeslibd is. Onder het aanrecht, de wastafel en bij de wasautomaat kunt u de beker van het sifon losdraaien en het vuil verwijderen. U kunt ook een zogenaamde gootsteenontstopper (plopper) aanschaffen. Voordat u deze gebruikt moet u de wasbak of gootsteen halfvol water laten lopen. De gootsteenontstopper wordt dan over de afvoer geplaatst en op en neer gehaald. U kunt ook een ontstoppingsmiddel gebruiken. Volg dan echter wel stipt de aanwijzingen op de verpakking en bewaar deze verpakking. Mocht u na het gebruik van een ontstoppingsmiddel toch nog verstoppingen hebben en de ontstoppingsdienst moeten inschakelen laat de ontstoppingsdienst dan weten welke middelen u heeft gebruikt.

Bij hardnekkige verstoppingen kunt u contact opnemen met de ontstoppingsdienst RRS. Deze is te bereiken via telefoonnummer: 070-336 88 88 (spoed) of via <u>www.rrs.nl/adres</u>

5.7 TELECOMMUNICATIE

De telecommunicatie-installatie:

- in de meterkast zijn twee huisaansluitingen van twee verschillende providers aanwezig;
- in de woonkamer één bedraad aansluitpunt;
- in de ouderslaapkamer 2 stuks bedraad
- Slaapkamer 2 één onbedraad aansluitpunt.

De onbedrade aansluitpunten zijn voorzien van loze elektraleidingen die uitkomen in de meterkast. In deze leiding bevindt zich een inspectiedraad. Men mag nimmer aan de inspectiedraad direct een kabel bevestigen en dan proberen er doorheen te trekken. Men dient eerst een trekveer van minimaal 20 meter aan deze draad te bevestigen. Als de veer er doorheen geduwd is, kan men aan de veer de desbetreffende kabel bevestigen.

Het aansluiten van de telefoon dient u zelf te regelen met een telecombedrijf. De kosten komen voor uw rekening. Indien u meerdere telefoon- of televisieaansluitingen heeft, kan het signaal verzwakken. Dit is op te lossen door een versterker te plaatsen.

Voor aansluiting op de kabel kunt u contact op te nemen met aanbieders. Voor glasvezel kunt u informeren bij KPN en DELTA FIBER.

LET OP: eventuele storingen met televisie- en/of telefoonaansluitingen kunnen optreden als de aansluitingen niet voldoende zijn afgeschermd bij het aanbrengen van spuitwerk, sauswerk of behang. De aansluitpunten kunnen daardoor vuil worden, waardoor ze geen goed contact meer maken. Storingen veroorzaakt anders dan de hierboven vermelde oorzaken kunt u doorgeven aan uw provider.



De videofoon mag nooit van de wand worden gehaald, omdat dit het gehele systeem ontregelt, waardoor mogelijk de bel bij de overige

bewoners niet naar behoren meer functioneert. De verstoring kan vervolgens alleen door een installateur worden verholpen. Kosten voor het herstel zullen bij u in rekening worden gebracht. Let ook op dat behanglijm, vocht van verven e.d. niet in het apparaat terecht komt.

Voor de handleiding van de videofooninstallatie, zie de bijlage 6.

5.8 BRAND-/ROOKMELDINSTALLATIE

De woningen zijn voorzien van een rookmelder, die aangesloten is op het lichtnet of op een batterij werkt. Het rode lampje op de rookmelder zal in eerste instantie gaan knipperen en daarna een piepend geluid geven, wanneer deze vervangen dient te worden.

<u>Onderhoud</u>

Wanneer u in de woning gaat wonen dient u de beschermhoesjes te verwijderen en deze te bewaren in de meterkast. Wij adviseren u de kapjes die bij sleuteloverdracht op de melders zitten tijdens het klussen te laten zitten, zodat deze niet door het stof van het klussen af kan gaan. Ook bij eventuele verbouwingswerkzaamheden in de toekomst kunt u deze beschermingshoesjes weer om de rookmelder heen te doen.

Wij raden u aan om de rookmelders vier keer per jaar even goed uit te stofzuigen. Dit om valse meldingen te voorkomen.

De rookmelders zijn erg gevoelig en kunnen daardoor wel eens spontaan afgaan door stof, vuil, of een spinnetje. Zie voor gebruik de bijgevoegde handleiding van de rookmelders in bijlage 10.

5.9 INBRAAKPREVENTIE (PKVW)

De woningen voldoen aan de eisen van het Politiekeurmerk Veilig Wonen (PKVW). Het certificaat wordt echter niet afgegeven.

6 AFVAL EN GROFVUIL

De gemeente heeft ondergrondse containers geplaatst waar u uw huisvuil kwijt kunt. De containers zijn te bedienen met passen. Deze passen kunt u opvragen bij de klantenservice van Cyclus via <u>info@cyclusnv.nl</u> of 0182-547 500 (elke werkdag van 07.30 – 17.00 uur).

Voor het ophalen van grof vuil moet u altijd een afspraak maken met cyclus voordat u uw afval aanbiedt. Voor meer informatie over tarieven en aanlevervoorwaarden of het maken van een afspraak kunt u op werkdagen contact opnemen met Cyclus.

7. BIJLAGEN

- 1. Technische omschrijving;
- 2. Elektrisch sluitsysteem PAC;
- 3. Handleiding Warmtepomp;
 - a. Bedieningsvoorschrift Warmtepomp;
 - b. Verkorte Uitleg Thermostaat;
- 4. Handleiding Recirculatiekap;
- 5. Bijvullen vloerverwarming;
- 6. Gebruikshandleiding Intercom;
- 7. Handleiding Onderhoud Hang- & Sluitwerk;
 - a. Bediening Meerpuntssluitingen;
 - b. Bediening Draaikiepramen;
- 8. Gebruikershandleiding badkamer radiator;
- 9. Handleiding CO2 Regelaar;
- 10. Handleiding rookmelder;

OMSCHRIJVING HUURWONINGEN PROJECT 36 APPARTEMENT ZUIDELIJK STEMPEL OOST

Aan de inhoud van deze omschrijving kunnen geen rechten worden ontleend

MAATVOERING

Alle genoemde maten op de verhuurplattegronden en in de technische omschrijving zijn 'circa'maten. Aan de vermelde maten kunnen geen rechten ontleend worden.

VLOEREN

- In de bergingsclusters en algemene ruimtes op de begane grond bestaat de begane grondvloer uit een geprefabriceerde geïsoleerde betonvloer, voorzien van een afwerkvloer.
- De appartementen op de verdiepingen hebben een massieve betonvloer, voorzien van een zwevende afwerkvloer.

BUITEN EN BINNEN SPOUWMUREN

- De buiten spouwmuren bestaan uit schoon gevelmetselwerk met daarin opgenomen de gevelkozijnen.
- De binnen spouwmuren zijn uitgevoerd als kalkzandsteen wanden, dik 175mm.

BOUW EN BINNENWANDEN

- De dragende woningscheidende wanden en stabilisatiewanden in de appartementen zijn uitgevoerd in kalkzandsteen in een dikte van 250mm.
- De niet dragende binnenwanden in de appartementen zijn uitgevoerd in verdiepingshoge gasbeton elementen, dikte 70 en 100mm.

DAKEN

• Het platte dak van het pand is voorzien van een bitumineuze dakbedekking en is afgewerkt met ballastgrind.

KOZIJNEN, RAMEN EN DEUREN

- De gevelkozijnen van de appartementen met daarin opgenomen ramen en deuren zijn uitgevoerd in kunststof en zijn voorzien van zonwerend hoog rendement isolatieglas.
- De woningtoegangsdeuren en de algemene deuren in het appartementencomplex zijn uitgevoerd in hardhout.
- Het bergingskozijn met bergingsdeur is uitgevoerd in hardhout. De deuren zijn afgewerkt met een HPL toplaag.
- De binnendeurkozijnen in de woning zijn vervaardigd van gecoat plaatstaal met een bovenlicht van blank glas. Met uitzondering van de meterkast en technische berging waarin geplastificeerd hardboard is aangebracht.
- De binnendeuren van de woning zijn fabrieksmatig afgelakte opdekdeuren voorzien van op de ruimte afgestemd hang en sluitwerk.
- De kozijnen, ramen en deuren aan de buitenzijde van de woning zijn voorzien van hang- en sluitwerk conform de eisen Politiekeurmerk Veilig Wonen.

LIFT

• Het appartementencomplex is voorzien van een lift met uitstapmogelijkheid op alle verdiepingen.

TRAPPEN

• Het hoofd-/noodtrappenhuis naar alle verdiepingen is uitgevoerd in prefab beton.

VENSTERBANKEN

• In de woning zijn kunststeen vensterbanken aangebracht.

KEUKEN HUURAPPARTEMENTEN

- In de woning is een keukenblok aanwezig met een lengte van 180 cm.
- Het keukenblok is samengesteld uit drie onderkasten met aanrechtblad en enkele spoelbak en drie bovenkasten van 70 cm. hoog.
- Daarnaast is er een opstelplaats voor een kooktoestel met daarboven een afzuigkapkast en recirculatie afzuigkap aanwezig.
- Er is géén gasaansluiting aanwezig, er is een aansluiting voor elektrisch koken voorzien.
- De keuken is voorzien van voorbereiding voor een vaatwasser / keukenboiler.
- Op het aanrechtblad bevindt zich een 1-hendel keukenmengkraan met hoge uitloop.
- Boven het aanrechtblad en in de kookhoek is wandtegelwerk aanwezig.

BADKAMER HUURAPPARTEMENTEN

- De badkamer is voorzien van vloertegels, de wanden zijn rondom tot het plafond betegeld. In het vloertegelwerk in de douchehoek is een verdiept douchegedeelte opgenomen.
- De uitrusting van de badkamer bestaat uit geglazuurde keramische wastafel met een tweeknops wastafelmengkraan en planchet en rechthoekige spiegel. In de douchehoek een doucheput, een thermostatische douchemengkraan met glijstangcombinatie en douchekop.

TOILET

- Het toilet is voorzien van vloertegels en rondom op de wanden betegeld tot ca. 120 cm hoogte.
- De uitrusting van het toilet bestaat uit een staande toiletcombinatie voorzien van toiletzitting en deksel met kunststof spoelreservoir, een keramisch fontein met een éénknops fonteinkraan.

PLAFOND EN WANDAFWERKING

- Spuitwerk in structuur is toegepast boven het wandtegelwerk in het toilet en op alle betonplafonds met uitzondering van de meterkast.
- Binnenwanden, anders dan waar spuitwerk of tegelwerk is aangebracht, zijn behangklaar afgewerkt (niet sausklaar).

BINNENRIOLERING:

• De binnenriolering waarop alle lozingstoestellen zijn aangesloten is uitgevoerd in PVC.

WATERINSTALLATIE

- Ten behoeve van de koud watervoorziening zijn aansluitpunten aanwezig voor de wasmachine, de mengkraan in de keuken, de douche, en wastafelmengkraan in de badkamer, de fonteinkraan en spoelinrichting van het closet in het toilet.
- Ten behoeve van de warmwatervoorziening zijn aansluitpunten aanwezig voor de keukenmengkraan en de douche en wastafelmengkraan in de badkamer.
- De warmwatervoorziening vindt plaats door warmteopwekking middels een ventilatielucht/water combi warmtepomp met geïntegreerde warm waterboiler in de technische ruimte in het appartement.

GASINSTALLATIE

• In de woning is <u>géén</u> gasaansluiting aanwezig.

ELEKTRA-INSTALLATIE:

- In de woning is een laagspanningsinstallatie aanwezig geïnstalleerd volgens het gemodificeerde centraaldozen systeem, conform NEN 1010 en voorschriften plaatselijke nutsbedrijven. De berging op de begane grond is voorzien van een elektra- en lichtpunt.
- Ten behoeve van telecommunicatie is in de meterkast een ethernet danwel glasvezel aansluiting aanwezig ten behoeve van bellen, TV kijken en internet.
- In de woonkamer en hoofdslaapkamer zijn ethernetaansluitingen aanwezig.
- Conform de geldende voorschriften zijn er rookmelders aanwezig, die op het lichtnet zijn aangesloten.

MECHANISCHE VENTILATIE

- De woningen zijn voorzien van een WTW-ventilatiesysteem met mechanische toe- en afvoer door middel van ventilatielucht/water combi warmtepomp in de technische ruimte in het appartement.
- Er zijn in de gevelkozijnen <u>géén</u> ventilatieroosters opgenomen.
- De toevoer van verse lucht vindt plaats in de woonkamer en slaapkamers.
- In de keuken, toilet, badkamer en technische berging vindt de afzuiging plaats.
- De installatie is middels een bedieningseenheid in de woonkamer op verschillende ventilatiestanden te zetten.
- De installatie wordt tevens automatisch gestuurd o.b.v. het CO2-gehalte in de woonkamer en hoofdslaapkamer.

VERWARMINGSINSTALLATIE

- De appartementen zijn voorzien van vloerverwarming. Deze verwarmingsinstallatie is uitgevoerd als lage-temperatuur vloerverwarming in de afwerkvloeren.
- De warmteopwekking hiervoor vindt plaats middels een ventilatielucht/water combi warmtepomp in de technische ruimte in het appartement.
- De vloerverwarmingsinstallatie is middels een bedieningseenheid in de woonkamer te regelen. De vloerverwarming in de slaapkamers is tevens per ruimte te regelen.
- In de badkamer is een elektrische radiator opgenomen.

BERGING

- In het appartement is een technische berging/ruimte opgenomen.
 Hierin zijn alle technische installaties opgesteld en bevindt zich de opstelplaats voor de wasmachine en de wasdroger (gestapeld).
- In het bergingscomplex op de begane grond is een individuele berging opgenomen.

BUITENTERREIN:

• De appartementen op de verdiepingen hebben een prefab balkon voorzien van glasbalustraden.



Electronisch Sluitsysteem

Uw complex is uitgerust met een elektronisch sluitsysteem, voor de algemene ruimtes.

Hierbij kennen we twee soorten deuren: Automatisch en hand bediend.

Bij de deuren met een automaat hoeft u alleen uw sleutel (TAG) voor de lezer te houden, als deze geaccepteerd is gaat de deur automatisch open.

Bij hand bediende deuren dient u naar acceptatie van de sleutel zelf de deur te openen. Het kan zijn dat dat u even de deur in de sponning moet trekken / duwen om de sluitplaat de kans te geven om te ontgrendelen.

ROOD = Onbekende sleutel

Wisselend ROOD-GROEN =Bekende sleutel maar geen toegang tot deze ingang/ruimte



Hoofd Entree / Bellenbord Paslezer



(Standaard) Paslezer



Elektronische Sleutel (TAG)

Bij verlies of diefstal van één of meerdere sleutels dient u altijd contact op te nemen met Woonpartners Midden-Holland.



Ventilatieluchtwarmtepomp NIBE F470 Roestvrij





UHB NL 2340-1 831059

Snelgids

Navigatie



Toets OK (bevestigen/selecteren) Toets Terug (terug/ongedaan maken/afsluiten) Selectieknop (verplaatsen/verhogen/verlagen)

Een gedetailleerde uitleg van de toetsfuncties vindt u op pagina 8.

Het bladeren door de menu's en het verrichten van diverse instellingen wordt beschreven op pagina 10.

Het binnenklimaat instellen







De modus voor het instellen van de binnentemperatuur opent u door in de startmodus in het hoofdmenu twee keer de OK-knop in te drukken. Lees meer over de instellingen op pagina 16.

Warmtapwatervolume verhogen



Om de hoeveelheid warm water tijdelijk te verhogen, draait u de selectieknop eerst naar menu 2 (waterdruppel) en drukt u vervolgens 2 keer op de OK-knop. Lees meer over de instellingen op pagina 22.

Bij verstoringen van het comfort

Indien het comfort, op welke wijze dan ook, verstoord raakt, is er een aantal maatregelen dat u kunt nemen voordat u contact moet opnemen met uw installateur. Zie pagina 34 voor instructies.

Inhoudsopgave

1	Belangrijke informatie	. 4
	Installatiegegevens	. 4
	Veiligheidsinformatie	5
	Symbolen	. 5
	Serienummer	. 5
	F470 – Een uitstekende keuze	6
2	De warmtepomp: het hart van het huis _	. 7
	Functioneren warmtepomp	. 7
	Contact met de F470	. 8
	Onderhoud van F470	12
3	F470 – tot uw dienst	16
	Het binnenklimaat instellen	. 16
	De warmtapwatercapaciteit instellen	22
	Informatie verkrijgen	. 25
	De warmtepomp afstellen	. 27
4	Storingen in comfort	34
	Infomenu	. 34
	Alarm beheren	. 34
	Problemen oplossen	. 34
5	Technische gegevens	. 37
6	Verklarende woordenlijst	. 38
Ind	dex	40
Со	ntactgegevens	43

Belangrijke informatie

Installatiegegevens

Product	F470
Serienummer	
Installatiedatum	
Installateur	

Nr.	Naam	Fabr. inst.	In- stell.
1.1	temperatuur (verschuiving stooklijn)	0	
1.9.1	stooklijn (helling van de stooklijn)	9	
1.9.3	min. aanvoer temp.	20	
5.1.5	ventilatorsnelheid uitlaatlucht (normaal)	65%	
5.1.6	fan sp. supply air (normaal)	45%	

~	Accessoires
	Extra shunt ECS 40/41
	Koppelingsset DEH 40/DEH 41
	Ruimte-eenheid RMU 40
	Zonnepanelen NIBE PV

Het serienummer moet altijd worden vermeld.

Certificaat dat de installatie is uitgevoerd volgens de instructies in de meegeleverde installatiehandleiding en de geldende regels.

Datum

Handtekening

Veiligheidsinformatie

Zie voor de nieuwste versie van de productdocumentatie nibenl.nl.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of door personen met beperkingen van psychische, zintuigelijke of lichamelijke aard, of door personen met gebrek aan kennis en ervaring, wanneer zij onder toezicht staan en instructies hebben ontvangen om het apparaat veilig te gebruiken en zij de bijkomende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhoud dat door de gebruiker mag worden uitgevoerd, kan niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Dit is een vertaling van de originele handleiding. De handleiding mag niet worden vertaald zonder goedkeuring van NIBE.

Rechten om ontwerpwijzigingen door te voeren zijn voorbehouden.

©NIBE 2023.

Start de F470 niet als het gevaar bestaat dat het water in het systeem is bevroren.

Er kan water uit het overstortventiel druppelen. Er loopt een af fabriek gemonteerde overstortleiding van het overstortventiel naar een overstortkom. Vanaf de overstortkom loopt er een overstortleiding naar een geschikte afvoer. De mond van de overstortleiding moet open zijn. Het overstortventiel moet regelmatig worden geactiveerd om vuil te verwijderen en om te controleren of het niet verstopt is.

Als de voedingskabel beschadigd is, mag deze uitsluitend worden vervangen door NIBE, zijn servicevertegenwoordiger of een soortgelijke erkende persoon om gevaar en schade te voorkomen.

Symbolen

Uitleg van symbolen die in deze handleiding gebruikt kunnen worden.

Voorzichtig!

Dit symbool duidt aan dat een persoon of de machine gevaar loopt.

LET OP!

Dit symbool duidt belangrijke informatie aan over wat u in de gaten moet houden tijdens onderhoud aan uw installatie.

Ϋ́- ΤΙΡ

Dit symbool duidt tips aan om het gebruik van het product te vergemakkelijken.

Serienummer

Het serienummer vindt u rechtsonder op het voorpaneel, in het infomenu (menu 3.1) en op het typeplaatje.



LET OP!

Voor onderhoud en ondersteuning hebt u het (14-cijferige) serienummer van het product nodig.

F470 – Een uitstekende keuze

F470 is een warmtepomp ontwikkeld om uw woning op een voordelige en milieuvriendelijke manier te voorzien van ventilatie, verwarming en warmtapwater.

Het verwarmen verloopt betrouwbaar en economisch dankzij een geïntegreerde warmwaterboiler, elektrisch verwarmingselement, circulatiepomp en regelsysteem.

De warmtepomp kan worden aangesloten op een verdeelsysteem met een lage temperatuur, zoals radiatoren, convectoren of vloerverwarming. De warmtepomp is ook voorbereid voor aansluiting op verschillende producten en accessoires, bijv. een extra boiler en afgiftesystemen met verschillende temperaturen.

De F470 is uitgerust met een regelcomputer voor een goed comfort, lage kosten en een veilige werking. Het grote en eenvoudig af te lezen display verschaft duidelijke informatie over de status, bedrijfstijd en alle temperaturen in de warmtepomp. Dit betekent bijvoorbeeld dat externe eenheidthermometers overbodig zijn.

UITSTEKENDE EIGENSCHAPPEN VAN DE F470:

• *Een geïntegreerde boiler* In de warmtepomp is een boiler ingebouwd, die met milieuvriendelijk polystyreenschuim is geïsoleerd om warmte-

verlies tot een minimum te beperken.

- *Binnenklimaat en warmtapwater programmeren* Verwarming en warmtapwater en daarnaast ook ventilatie kunnen op elke dag van de week of voor langere perioden (vakantie) worden ingesteld.
- Display met gebruiksinstructies De warmtepomp heeft een groot display met gebruiksvriendelijke menu's om het instellen van een comfortabel klimaat te vergemakkelijken.
- *Eenvoudig problemen oplossen* In het geval van een storing wordt op het display van de warmtepomp aangegeven wat er is gebeurd en welke handelingen er moeten worden genomen.

De warmtepomp: het hart van het huis

Functioneren warmtepomp

Een afvoerluchtwarmtepomp gebruikt de warmte in de ventilatielucht van het huis om het pand te verwarmen. De energie van de ventilatielucht wordt in drie verschillende circuits omgezet in verwarming van de woning. Van de uitgaande ventilatielucht (1) wordt warmte-energie teruggewonnen uit het pand en overgedragen naar de warmtepomp. De warmtepomp verhoogt de lage temperatuur van de teruggewonnen warmte naar een hogere temperatuur in het koudemiddelcircuit (2). De warmte wordt door de woning verdeeld in het verwarmingssysteem (3).



De temperaturen zijn slechts voorbeelden en kunnen per installatie en per jaargetijde verschillen.

Ventilatielucht

- A De warme lucht (afvoerlucht) wordt van de ruimtes overgebracht naar de warmtepomp via het ventilatiesysteem van de woning.
- B De ventilator leidt de lucht naar de verdamper van de warmtepomp. Hier draagt de lucht zijn thermische energie af, waarna de luchttemperatuur aanzienlijk daalt. De koude lucht (afvoerlucht) wordt vervolgens afgevoerd uit de woning.

Koelsysteem

- Er circuleert nog een vloeistof in een gesloten systeem van de warmtepomp, een koudemiddel, dat ook door de verdamper stroomt. Het koudemiddel heeft een zeer laag kookpunt. In de verdamper ontvangt het koudemiddel de warmteenergie van de ventilatielucht en begint te koken.
- Het gas dat bij het koken ontstaat, wordt naar een elektrisch aangedreven compressor geleid. Als het gas wordt samengeperst, stijgt de druk en neemt de temperatuur van het gas flink toe, van ca. 5 °C naar ca. 80 °C.
- E Het gas wordt vanaf de compressor in een warmtewisselaar/condensor geleid, waar het warmte-energie afgeeft aan het verwarmingsgedeelte van de warmtepomp. Hierna koelt het gas af en condenseert het weer tot een vloeistof.
- F Aangezien de druk nog steeds hoog is, kan het koudemiddel door een expansieventiel stromen. Daar zakt de druk en keert het koudemiddel terug naar de oorspronkelijk temperatuur. Het koudemiddel heeft nu een volledige cyclus afgelegd. Hierna wordt het koudemiddel opnieuw naar de verdamper geleid en wordt het proces herhaald.

Verwarmingssysteem

- G De warmte die het koudemiddel in de condensor afgeeft, wordt door het water van het klimaatsysteem, de warmtedrager, onttrokken en het water wordt vervolgens verwarmd tot 35 °C (aanvoertemperatuur).
- H Het warme water wordt door een gesloten systeem naar de radiatoren/verwarmingsspiralen van de woning gepompt.
- De geïntegreerde boiler van de warmtepomp bevindt zich in het verwarmingsgedeelte. De warmtedrager verwarmt het warme water.

Voorverwarmde toevoerlucht

- Het warmtapwater circuleert ook naar het toevoerluchtapparaat van de warmtepomp. Buitenlucht wordt in het toevoerluchtapparaat gezogen en verwarmd door het warmtapwater.
- K De verwarmde lucht (toevoerlucht) wordt uitgeblazen in de ruimtes die zijn voorzien van toevoerluchtventielen.

Contact met de F470

EXTERNE INFORMATIE

Wanneer de deur van de warmtepomp gesloten is, kan er informatie worden ontvangen via een informatievenster en een statuslamp.



– Informatievenster

Statuslamp

Informatievenster

In het informatievenster wordt een deel van het display op de display-eenheid weergegeven (achter de deur naar de warmtepomp). In het informatievenster kan verschillende informatie worden weergegeven, zoals temperaturen, een klok, enz.

U bepaalt wat er in het informatievenster wordt weergegeven. U kunt de gewenste informatiecombinatie invoeren met de display-eenheid. Deze informatie wordt specifiek gebruikt voor het informatievenster en verdwijnt wanneer de deur van de warmtepomp wordt geopend.

Statuslamp

De statuslamp geeft de status van de warmtepomp aan: een constant groen licht tijdens normaal bedrijf, een constant geel licht in de geactiveerde noodstand of een constant rood licht in het geval van een geactiveerd alarm.

Zie voor alarmbeheer pagina 34.

BEDIENINGSEENHEID



Achter de deur van de warmtepomp bevindt zich een display-eenheid die wordt gebruikt voor communicatie met de F470. Hier kunt u:

- schakelt u de warmtepomp in of uit en laat u de warmtepomp in de noodstand draaien
- stelt u het binnenklimaat en warmtapwater in en voert uw gewenste instellingen van de warmtepomp door.

- ontvangt u informatie over instellingen, status en gebeurtenissen.
- bekijkt u verschillende soorten alarmmeldingen en ontvangt u instructies over hoe u deze kunt verhelpen.



Instructies, instellingen en bedieningsinformatie worden op het display weergegeven. U kunt eenvoudig door de verschillende menu's en opties navigeren om het comfort in te stellen of de benodigde informatie te verkrijgen.

Statuslamp

De statuslamp geeft de status van de warmtepomp aan. De lamp:

- brandt groen tijdens normaal bedrijf.
- brandt geel in de noodstand.
- brandt rood in het geval van een geactiveerd alarm.

Toets OK

De toets OK wordt gebruikt om:

 selecties van submenu's/opties/instelwaarden/pagina in de startgids te bevestigen.

D

R

С

F

- **Toets Terug** De toets terug wordt gebruikt om:
- terug te keren naar het vorige menu.
- een instelling te wijzigen die niet is bevestigd.

Selectieknop

De selectieknop kan naar rechts of links worden gedraaid. U kunt:

- in de menu's en tussen de opties scrollen.
- de waarden verhogen en verlagen.
- scrollen door pagina's, sommige informatie is verdeeld over meerder pagina's (bijvoorbeeld helptekst of service-info).

Schakelaar

De schakelaar kan in drie standen worden gezet:

- Aan (İ)
- Stand-by (U)
- Noodstand (Δ)

De noodstand mag alleen worden gebruikt in het geval van een fout op de warmtepomp. In deze stand schakelen de compressor en ventilatoren uit en schakelt het elektrische verwarmingselement in. De display van de warmtepomp is niet verlicht en de statuslamp brandt geel.

Het automatische regelsysteem voor de verwarming reageert niet en dus is een handmatige shuntbediening vereist (zie pagina 14).

US

G

USB-poort De USB-poort is weggewerkt achter het plastic plaatje met de productnaam erop.

De USB-poort wordt gebruikt voor het updaten van de software.

Ga naar nibeuplink.com en klik op de tab "Software" om de nieuwste software voor uw installatie te downloaden.

MENUSYSTEEM

Wanneer de deur van de warmtepomp is geopend, worden naast enkele basisgegevens de vier hoofdmenu's van het menusysteem op het display weergegeven.

Binnentemperatuur - (indien Buitentemperatu**ur**uimtesensoren zijn geïnstalleerd)



WARMTAPWATER Warmtapwatertemp.

— Informatie over werking

Tijdelijk in luxe (indien geactiveerd)

Geschatte hoeveelheid warmtapwater

MENU1 - BINNENKLIMAAT

Het binnenklimaat instellen en plannen. Zie pagina 16.

MENU 2 - WARMTAPWATER

Warmtapwaterproductie instellen en plannen. Zie pagina 22.

MENU 3 - INFO

Weergave van temperatuur en andere bedrijfsinformatie en toegang tot alarmlog. Zie pagina 25.

MENU 4 - WARMTEPOMP

Instellen van tijd, datum, taal, weergave, bedrijfsmodus, enz. Zie pagina 27.

Symbolen display

De volgende symbolen kunnen tijdens bedrijf op het display verschijnen.

Symbool	Beschrijving			
0,00	Dit symbool verschijnt in het informatievenster als er informatie van belang in menu 3.1 staat.			
	Deze twee symbolen geven aan of de compressor of bijverwarming in de F470 is geblokkeerd of niet.			
	Beide kunnen bijvoorbeeld worden geblokkeerd als een bepaalde bedrijfsstand is gekozen in menu 4.2, als blokkeren is ingepland in menu 4.9.5 of als een alarm is geactiveerd dat één van beide blokkeert.			
X	Compressor blokkeren.			
	Bijverwarming blokkeren.			
	Dit symbool verschijnt als de periodieke toename of de luxe stand voor warmtapwater is geactiveerd.			
×	Dit symbool geeft aan of "vakantie-instelling" actief is in 4.7.			
	Dit symbool geeft aan of de F470 contact heeft met NIBE Uplink.			
3-4	Dit symbool geeft de actuele snelheid van de ven- tilator aan als deze snelheid afwijkt van de normale instelling.			
*	Dit symbool is zichtbaar in installaties met actieve zonneaccessoires.			



Werking

Draai de selectieknop naar links of naar rechts om de cursor te bewegen. De gemarkeerde positie is wit en/of heeft een opwaartse tab.



Menu selecteren

Selecteer een hoofdmenu door het te markeren en vervolgens op OK te drukken om door het menusysteem te lopen. Er wordt hierna een nieuw venster met submenu's geopend.

Selecteer een van de submenu's door het menu te markeren en vervolgens op OK te drukken.

Opties selecteren



Alternatief

In een optiemenu wordt de huidig geselecteerde optie aangegeven met een groen vinkje.

Een andere optie selecteren:

- Markeer de betreffende optie d.m.v. de selctieknop.
 Een van de opties is voorgeselecteerd (wit).
- Druk op OK om de geselecteerde optie te bevestigen. De geselecteerde optie heeft een groen vinkje.

Een waarde instellen



Te wijzigen waarden

Om een waarde in te stellen:

- Markeer u de waarde die u wilt instellen met de selectieknop.
- Drukt u op OK. De achtergrond van de waarde wordt groen. Dit betekent dat u de instelmodus hebt geopend.
- Draai de selectieknop naar rechts om de waarde 04 te verhogen en naar links om deze te verlagen.
- Druk op OK om de waarde te bevestigen die u hebt ingesteld. Druk op de toets Terug om naar de oorspronkelijke waarde terug te keren.

01

04
Het virtuele toetsenbord gebruiken



Als het in sommige menu's nodig is dat er tekst wordt ingevoerd, is er een virtueel toetsenbord beschikbaar.



Afhankelijk van het menu hebt u de beschikking over verschillende tekensets die u met behulp van de selectieknop kunt selecteren. Om andere tekens te gebruiken, drukt u op de Terug-knop. Als een menu maar één tekenset heeft, wordt het toetsenbord direct weergegeven.

Als u klaar bent met het invoeren van tekst, markeert u "OK" en drukt u op OK.

Door de vensters scrollen

Een menu kan uit meerdere vensters bestaan. Draai de selectieknop om tussen de vensters te scrollen.



Door de vensters in de startgids scrollen



Pijlen voor door venster scrollen in startgids

- 1. Draai de selectieknop totdat de pijltjes in de linkerbovenhoek (bij het paginanummer) zijn gemarkeerd.
- 2. Druk op de OK-knop om naar de volgende stap in de startgids te gaan.

Helpmenu



In veel menu's staat een symbool dat aangeeft dat er extra hulp beschikbaar is.

Om de helptekst te openen:

- 1. Gebruikt u de selectieknop om het helpsymbool te selecteren.
- 2. Drukt u op OK.

De helptekst bestaat vaak uit meerdere vensters waartussen u kunt scrollen met de selectieknop.

Onderhoud van F470

REGELMATIGE CONTROLES

Uw warmtepomp vereist slechts minimaal onderhoud na afstelling. Aan de andere kant wordt het aanbevolen dat u uw installatie regelmatig controleert.

Indien er zich iets ongewoons voordoet, worden er meldingen over de storing weergegeven op het display in de vorm van verschillende alarmteksten. Zie alarmbeheer op pagina 34.

Serviceluik

De ontluchtingsventielen enz. bevinden zich achter het serviceluik. Verwijder het luik door dit naar u toe te trekken.



Ventilatieapparatuur reinigen

De ventilatieapparatuur van het gebouw dient regelmatig te worden gereinigd, bijvoorbeeld met een kleine borstel, om een goede ventilatie te behouden.



De apparaatinstellingen mogen niet worden gewijzigd.

Controleer ook de inlaatroosters van de buitenlucht op de voorzijde van de woning en reinig deze indien nodig.

Voorzichtig!

Als u meer dan één ventilatieapparaat tegelijk demonteert voor reiniging, kijk dan uit dat u deze niet verwisselt.

Het luchtfilter reinigen

De luchtfilters in de F470 moeten regelmatig worden schoongemaakt; hoe vaak hangt bijvoorbeeld af van het aantal deeltjes in de ventilatielucht. Zoek proefondervindelijk uit wat voor uw installatie het beste is.



Door een vuil luchtfilter kan het rendement van de installatie afnemen.

Op het display wordt een reminder weergegeven dat u de filters moet controleren. De fabrieksinstelling voor de reminder is om de drie maanden, maar als de voeding naar de F470 wordt onderbroken, begint het aftellen opnieuw.

- 1. Schakel F470 uit door de schakelaar in te stellen op \mathbf{U} .
- 2. Verwijder de bovenafdekking aan de voorzijde door deze recht naar buiten te trekken.
- 3. Trek de filtercassettes eruit.
- 4. Verwijder de filters en schud/stofzuig ze schoon.
- 5. Controleer de staat van de filters en vervang deze zo nodig.
- 6. De montage moet in omgekeerde volgorde worden uitgevoerd.

De filters lijken misschien schoon, maar toch verzamelt er zich vuil binnenin en dat beïnvloedt de werking van de filters. Daarom moeten de filters minimaal één keer per jaar worden vervangen. U kunt nieuwe filters bestellen via een dealer van NIBE of via nibenl.nl.

Afvoerluchtfilter: Grof 65%

Toevoerluchtfilter: Grov 65%



Voorzichtig!

Gebruik geen water of andere vloeistoffen om te reinigen.



Druk controleren

De F470 heeft een drukmeter die de druk van het verwarmingssysteem toont. De druk moet 0,5 tot 1,5 bar zijn, maar kan afhankelijk van temperatuurschommelingen variëren. Als de druk regelmatig naar 0 zakt of tot 2,5 stijgt, moet u contact opnemen met uw installateur om het probleem te verhelpen.



Overstortventielen

F470 heeft twee overstortventielen: één voor het warmtapwater en één voor het klimaatsysteem.

Het overstortventiel voor het klimaatsysteem wordt in de fabriek gemonteerd. Het overstortventiel voor het warmtapwater wordt geplaatst door de installateur.

Uit het overstortventiel voor het warmtapwater ontsnapt soms wat water als er warm water is gebruikt. Dit komt doordat het koude water dat in de F470 komt uitzet tijdens het verhitten, waardoor de druk toeneemt en het overstortventiel open gaat.

Het overstortventiel van het klimaatsysteem moet volledig gesloten zijn zodat er normaal gesproken geen water uitkomt.

Controleer de werking van de overstortventielen regelmatig. Het fabrieksgemonteerde ventiel is bereikbaar via het serviceluik. Voer deze controles als volgt uit:

- 1. Open de klep door de knop voorzichtig linksom te draaien.
- 2. Controleer of er water door de klep stroomt.
- 3. Sluit de klep door deze los te laten. Indien de klep hierna niet automatisch sluit, draait u deze iets naar links.
- 4. Indien het afgiftesysteem moet worden bijgevuld na het controleren van het overstortventiel, neem dan contact op met de installateur.

Overstortventiel voor afgiftesysteem



Neem contact op met de installateur als u niet zeker weet waar het andere overstortventiel zich bevindt en hoe het gecontroleerd moet worden.

Overstortkom/vloerafvoer reinigen

Er ontstaat condensatie als de warmtepomp werkt. Deze condensatie wordt via een overstortkom naar een afvoer geleid, bijvoorbeeld een vloerafvoer.

Het condenswater bevat een bepaalde hoeveelheid stof en deeltjes.

Controleer de overstortkom en (vloer)afvoeren regelmatig op verstoppingen; er moet ongehinderd water doorheen kunnen stromen. Indien nodig reinigen.



Overstortkom

Vullen van het klimaatsysteem

Neem contact op met uw installateur als de druk te laag is.

Ontluchten van het klimaatsysteem

Bij herhaaldelijk bijvullen van het afgiftesysteem of bij het horen van luchtbellen vanuit de warmtepomp, moet het systeem worden ontlucht. Ga als volgt te werk:

- 1. Zet de aan/uit-schakelaar op \mathbf{U} .
- 2. Ontlucht de warmtepomp via de ontluchter en de rest van het afgiftesysteem via zijn desbetreffende ontluchters.
- 3. Ontlucht de toevoerluchtspiraal via zijn ontluchter.
- 4. Na ontluchten moet het afgiftesysteem wellicht worden bijgevuld.

Voorzichtig!

De ontluchtingspijp van de tank moet worden afgetapt, voordat kan worden ontlucht. Dit betekent dat het systeem ondanks de waterstroom bij het openen van de ontluchtingsklep niet noodzakelijkerwijs is ontlucht.

Houd daarom de ontluchter ten minste 5 seconden open.

Noodstand

Het automatische regelsysteem voor de verwarming functioneert niet en dus is een handmatige shuntbediening vereist. Dit doet u door de afstelschroef op de shuntmotor naar de handbediende stand te draaien en vervolgens de shuntknop in de gewenste positie te zetten.



BESPAARTIPS

Uw warmtepomp produceert warmte en warmtapwater. Dit verloopt via uw bedieningsinstellingen.

Factoren die het energieverbruik beïnvloeden zijn bijvoorbeeld de binnentemperatuur, het warmtapwaterverbruik, het isolatieniveau van de woning en de hoeveelheid en grootte van de ramen. De locatie van de woning is ook een beïnvloedende factor, bijv. door de blootstelling aan wind. Zelfs de ventilatie van de woning beïnvloedt het energieverbruik. Daarom is het belangrijk de ventilatie kort na de installatie van de warmtepomp af te stellen. Tijdens het afstellen van de ventilatie stelt een ventilatietechnicus het ventilatieapparaat van de woning en de ventilatoren in de F470 af volgens de verwachte waarden van de woning. De ventilatietechnicus stelt ook de temperatuur van de toevoerlucht af, zodat deze een paar graden onder de gewenste ruimtetemperatuur ligt.



Controleer de temperatuur van de toevoerlucht op een koude dag. Indien de instelling op een warme dag werd doorgevoerd, moet de ventilatie wellicht worden bijgesteld. Als dat het geval is, neemt u contact op met uw installateur.

Vergeet verder niet om:

- Open de thermostaatkleppen volledig (behalve in kamers waar het koeler moet zijn). Dit is belangrijk, aangezien volledig of gedeeltelijk gesloten thermostaatkleppen de doorstroming in het klimaatsysteem vertragen, waardoor de F470 op een hogere temperatuur werkt. Dit kan op zijn beurt weer tot een hoger energieverbruik leiden.
- Tijdens de afstelperiode (wintertijd) moeten alle thermostaatkleppen volledig geopend zijn. De warmte-instellingen van de warmtepomp worden vervolgens afgesteld, zodat in de meeste ruimtes de juiste binnentemperatuur wordt verkregen, ongeacht de buitentemperatuur. In ruimtes waar een lagere temperatuur is vereist, worden de thermostaatkleppen naar het gewenste niveau teruggezet. Na ongeveer een maand kunnen de overgebleven thermostaten iets lager worden gezet om een stijging van de kamertemperatuur door zonnestraling, kachelwarmte enz. te voorkomen. Later zijn eventueel nog verdere verlagingen nodig.
- U kunt de energiekosten verlagen als u niet thuis bent door bepaalde onderdelen van het systeem te programmeren. Dit doet u in menu 4.7 "vakantie-instelling". Zie pagina 31 voor instructies.

Stroomverbruik

Geschat energieverbruik voor de F470 verspreid over het jaar

% van jaarlijks



Door de binnentemperatuur met één graad te verhogen, neemt het energieverbruik toe met ca. 5%.

Energiemeter

Controleer de energiemeter van de woning regelmatig, bij voorkeur een keer per maand. Op die manier merkt u verschillen in het stroomverbruik op.

Nieuwbouwhuizen hebben meestal twee energiemeters. Bereken met het verschil uw verbruik van huishoudelektriciteit.

Nieuwbouwhuizen

Nieuwbouwhuizen ondergaan een droogproces van een jaar. Het huis kan tijdens dat jaar aanzienlijk meer energie verbruiken dan daarna. Na 1-2 jaar dienen naast de stooklijn ook de verschuiving van de stooklijn en de thermostaatkleppen van het gebouw opnieuw te worden afgesteld, omdat het verwarmingssysteem altijd een lagere temperatuur vereist nadat het droogproces is voltooid.

F470 – tot uw dienst

Het binnenklimaat instellen

OVERZICHT

Submenu's



Het menu BINNENKLIMAAT heeft meerdere submenu's. U vindt de statusinformatie van het betreffende menu op het display aan de rechterkant van de menu´s.

temperatuur De temperatuur voor het afgiftesysteem instellen. In de statusinformatie worden de instelwaarden weergegeven voor het afgiftesysteem.

ventilatie De ventilatorsnelheid instellen. De statusinformatie wordt weergegeven in de geselecteerde instelling.

programmering Verwarming en ventilatie plannen. De statusinformatie "instellen" wordt weergegeven wanneer u een programma instelt, maar op dit moment is deze niet actief, "vakantie-instelling" wordt weergegeven wanneer het vakantieschema tegelijkertijd actief is met de programmering (de vakantiefunctie krijgt prioriteit), "actief" wordt weergegeven wanneer een deel van het programma actief is. Zo niet, dan wordt weergegeven "uit".

geavanceerd Instelling van stooklijn, afstelling met extern contact, minimale waarde van aanvoertemperatuur, ruimtesensor en nachtkoelfunctie.

MENU 1.1 - TEMPERATUUR



Stel de temperatuur (met geïnstalleerde en geactiveerde ruimtevoelers):

verwarming
Instelbereik: 5 – 30 °C
Standaardwaarde: 20

De waarde in het display wordt weergegeven als een temperatuur in °C indien het klimaatsysteem wordt geregeld door een ruimtevoeler.



LET OP!

Een verwarmingssysteem met een langzame warmteafgifte, zoals bijvoorbeeld een vloerverwarming, is mogelijk niet geschikt voor regeling met behulp van de ruimtesensor van de warmtepomp.

Gebruik de selectieknop om de kamertemperatuurinstelling te wijzigen in de gewenste temperatuur op het display. Bevestig de nieuwe instelling met een druk op OK. De nieuwe temperatuur wordt weergegeven aan de rechterkant van het symbool in het display.

Instellen van de temperatuur (zonder geactiveerde ruimtevoelers):

Instelbereik: -10 tot +10

Standaardwaarde: -1

Het display geeft de instelwaarden voor verwarming weer (verschuiving stooklijn). Verhoog of verlaag de waarde op het display om de binnentemperatuur te verhogen of te verlagen.

Gebruik de selectieknop om een nieuwe waarde in te stellen. Bevestig de nieuwe instelling met een druk op OK.

Het aantal stappen dat de waarde moet worden gewijzigd voor een graad verschil in de binnentemperatuur hangt af van de verwarmingsinstallatie. Eén stap is normaliter voldoende, maar in sommige gevallen kunnen meerdere stappen nodig zijn.

De gewenste waarde instellen. De nieuwe waarde wordt weergegeven aan de rechterkant van het symbool in het display.

LET OP!

Een stijging in de kamertemperatuur kan worden vertraagd door de thermostaten van de radiatoren of de vloerverwarming. Open daarom de thermostaten volledig, behalve in die kamers waar een koudere temperatuur is vereist, bijv. slaapkamers.

Als de afvoerluchttemperatuur onder de 16 °C komt, wordt de compressor geblokkeerd en is elektrische bijverwarming toegestaan. Als de compressor is geblokkeerd, wordt er geen energie aan de afvoerlucht onttrokken.

TIP

Wacht 24 uur voordat u een nieuwe instelling invoert, zodat de kamertemperatuur tijd heeft te stabiliseren.

Indien het buiten koud is en de kamertemperatuur te laag is, verhoogt u de stooklijn in menu 1.9.1.1 met één stap.

Indien het buiten koud is en de kamertemperatuur te hoog is, verlaagt u de stooklijn in menu 1.9.1.1 met één stap.

Indien het buiten warm is en de kamertemperatuur te laag is, verhoogt u de waarde in menu 1.1.1 met één stap.

Indien het buiten warm is en de kamertemperatuur te hoog is, verlaagt u de waarde in menu 1.1.1 met één stap.

MENU 1.2 - VENTILATIE

Instelbereik: normaal en snelheid 1-4

Standaardwaarde: normaal



U kunt hier de ventilatie in de woning tijdelijk verhogen of verlagen.

Als u een nieuwe snelheid hebt geselecteerd, begint een klok met aftellen. Wanneer de tijd is verstreken, keert de ventilatiesnelheid terug naar de normale instelling.

Indien nodig kunnen de verschillende terugsteltijden worden gewijzigd in menu 1.9.6.

De ventilatorsnelheid wordt tussen haakjes (als percentage) weergegeven achter iedere snelheidsoptie.



TIP

Indien er gedurende langere tijd wijzigingen zijn vereist, gebruikt u de vakantiefunctie of planning.

LET OP!

De warmtepomp heeft een minimaal ventilatiedebiet nodig om goed te kunnen werken. Een onvoldoende ventilatiedebiet kan tot een alarm leiden en de werking van de compressor blokkeren.

MENU 1.3 - PROGRAMMERING



In het menu programmering wordt binnenklimaat (verwarming/ventilatie) voor elke werkdag geprogrammeerd.

U kunt ook een langere tijd instellen tijdens een geselecteerde periode (vakantie), en wel in menu 4.7.

MENU 1.3.1 - VERWARMING

U kunt hier een hogere of lagere kamertemperatuur programmeren tot max. drie perioden per dag. Als er een ruimtesensor is geïnstalleerd en geactiveerd, is de gewenste kamertemperatuur (°C) voor de opgegeven periode ingesteld. Zonder een geactiveerde ruimtesensor wordt de gewenste wijziging ingesteld in stappen (instelling in menu 1.1). Eén stap is gewoonlijk voldoende om de kamertemperatuur met één graad te veranderen, maar in sommige gevallen kunnen meerdere stappen nodig zijn.

	Inges	schakeld	programmering	3	Systeem:
		ERWARM	ING PROGRAM	MMEREN 1.3	3.1 🚵
	schen	na 1 s	chema 2	schema 3/	9
	🥑 ge	activeerd	syste	em 1	4
	alle				
	maa				
	dins				
	wo				
	don	21.30			
	vri	06:00		20.5°	
	zat	/	/ /	/	
	zon	/	/		
Dag		Periode	Afstellen		Conflict

Programmering: Hier selecteert u het te wijzigen programma.

Geactiveerd: Hier activeert u het programma voor de geselecteerde periode. Ingestelde tijden worden niet beïnvloed door een deactivering.

Systeem: Hier wordt het afgiftesysteem gekozen waarop het betreffende programma betrekking heeft. Deze optie verschijnt alleen als er meer dan één afgiftesysteem is.

Dag: Selecteer hier op welke dag(en) van de week de programmering van toepassing is. Om het programma voor een bepaalde dag te verwijderen, moet de tijd voor die dag worden gereset door de starttijd en stoptijd hetzelfde in te stellen. Indien de regel "alle" wordt gebruikt, worden alle dagen van de periode ingesteld volgens deze regel.

Periode: U kunt hier de start- en stoptijd voor de geselecteerde dag van het programma selecteren.

Afstelling: Hier kunt u instellen hoeveel de stooklijn moet worden verschoven ten opzichte van menu 1.1 tijdens de programmering. Indien er een ruimtesensor is geïnstalleerd, wordt de gewenste kamertemperatuur ingesteld in °C.

Conflict: Als er twee instellingen strijdig zijn, wordt er een rood uitroepteken weergegeven.



Als u voor elke dag van de week hetzelfde programma wilt instellen, vult u eerst "alle" in en wijzigt u daarna de gewenste dagen.



TIP

Stel de stoptijd vroeger in dan de starttijd, zodat de periode zich uitstrekt tot na middernacht. De regeling stopt dan de dag erna op de ingestelde stoptijd.

Het programma start altijd op de datum waarvoor de starttijd is ingesteld.



Wijzigingen van temperatuur in de woning nemen tijd in beslag. Korte perioden in combinatie met vloerverwarming leveren bijvoorbeeld geen merkbaar verschil op in de kamertemperatuur.

Als de afvoerluchttemperatuur onder de 16 °C komt, wordt de compressor geblokkeerd en is elektrische bijverwarming toegestaan. Als de compressor is geblokkeerd, wordt er geen energie aan de afvoerlucht onttrokken.

MENU 1.3.3 - VENTILATIE

Hier kunt u verhogingen of verlagingen in de ventilatie van de woning plannen, tot wel twee perioden per dag.



Programmering: Hier selecteert u het te wijzigen programma.

Geactiveerd: Hier activeert u het programma voor de geselecteerde periode. Ingestelde tijden worden niet beïnvloed door een deactivering.

Dag: Selecteer hier op welke dag(en) van de week de programmering van toepassing is. Om het programma voor een bepaalde dag te verwijderen, moet de tijd voor die dag worden gereset door de starttijd en stoptijd hetzelfde in te stellen. Indien de regel "alle" wordt gebruikt, worden alle dagen van de periode ingesteld volgens deze regel.

Periode: U kunt hier de start- en stoptijd voor de geselecteerde dag van het programma selecteren.

Afstelling: U kunt hier de gewenste ventilatorsnelheid instellen.

Conflict: Als er twee instellingen strijdig zijn, wordt er een rood uitroepteken weergegeven.

TIP

Als u voor elke dag van de week hetzelfde programma wilt instellen, vult u eerst "alle" in en wijzigt u daarna de gewenste dagen.

TIP

Stel de stoptijd vroeger in dan de starttijd, zodat de periode zich uitstrekt tot na middernacht. De regeling stopt dan de dag erna op de ingestelde stoptijd.

Het programma start altijd op de datum waarvoor de starttijd is ingesteld.

LET OP!

Een aanzienlijke wijziging (verlaging) gedurende een langere periode kan een slecht binnenklimaat en een slechter rendement tot gevolg hebben.

MENU 1.9 - GEAVANCEERD

	geavanceerd 1.9
1.9.1	stooklijn
	externe instelling
	min. aanvoer temp.
	instellingen ruimtesensor
	terugsteltijd ventilator
	eigen stooklijn
	externe instelling min. aanvoer temp. instellingen ruimtesensor terugsteltijd ventilator eigen stooklijn

Menu geavanceerd heeft oranje tekst en is bedoeld voor gevorderde gebruikers. Dit menu heeft meerdere submenu's.

stooklijn De helling van de stooklijn instellen.

externe instelling Stooklijnverschuiving instellen met extern contact aangesloten.

min. aanvoer temp. Minimum toegestane aanvoertemperatuur instellen.

instellingen ruimtesensor Instellingen voor de ruimtesensor.

terugsteltijd ventilator Instellingen voor de terugsteltijd van de ventilator in het geval van tijdelijke wijzigingen in de ventilatiesnelheid.

eigen stooklijn Uw eigen stooklijn instellen.

verschuiving punt De verschuiving van de stooklijn instellen bij een bepaalde buitentemperatuur.

nachtkoeling Nachtkoelfunctie instellen.

MENU 1.9.1 - STOOKLIJN



U kunt de ingestelde verwarmingscurve voor uw woning bekijken in het menu stooklijn. De verwarmingscurve is bedoeld om ongeacht de buitentemperatuur voor een gelijkmatige binnentemperatuur te zorgen en dus voor een energiezuinige werking. Via deze verwarmingscurve bepaalt de regelcomputer van de warmtepomp de temperatuur van het water naar het verwarmingssysteem, de aanvoertemperatuur, en dus de binnentemperatuur. Selecteer hier de verwarmingscurve en lees af hoe de aanvoertemperatuur bij verschillende buitentemperaturen verandert.

LET OP!

Met vloerverwarmingssystemen moet de max. aanvoertemp. normaliter worden ingesteld tussen 35 en 45 °C.

Controleer de max. temperatuur voor uw vloer bij uw installateur/vloerleverancier.



Wacht 24 uur voordat u een nieuwe instelling invoert, zodat de kamertemperatuur tijd heeft om zich te stabiliseren.

Als het buiten koud is en de kamertemperatuur te laag is, verhoogt u de helling van de curve met één stap.

Als het buiten koud is en de kamertemperatuur te hoog is, verlaagt u de helling van de curve met één stap.

Als het buiten warm is en de kamertemperatuur te laag is, verhoogt u de verschuiving van de curve met één stap.

Als het buiten warm is en de kamertemperatuur te hoog is, verlaagt u de verschuiving van de curve met één stap.

MENU 1.9.2 - EXTERNE INSTELLING

Stel de temperatuur (met geïnstalleerde en geactiveerde ruimtevoelers):

Instelbereik: 5 – 30 °C

Standaardwaarde: 20

Instellen van de temperatuur (zonder geactiveerde ruimtevoelers): Instelbereik: -10 tot +10.

Standaardwaarde: 0



Door een extern contact aan te sluiten, bijvoorbeeld een kamerthermostaat of een timer, kan de kamertemperatuur tijdelijk of periodiek worden verhoogd of verlaagd. Als het contact is aangesloten, wordt de verschuiving van de verwarmingscurve gewijzigd met het aantal stappen dat in het menu is geselecteerd. Als er een ruimtesensor is geïnstalleerd en geactiveerd, is de gewenste kamertemperatuur (°C) ingesteld.

Als er meer dan één afgiftesysteem is, kan de instelling afzonderlijk worden verricht voor ieder systeem.

MENU 1.9.3 - MIN. AANVOER TEMP.



Stel de minimumtemperatuur voor de aanvoertemperatuur naar het afgiftesysteem in. Dit betekent dat de F470 nooit een temperatuur berekent die lager is dan de hier ingestelde temperatuur. Als er meer dan één afgiftesysteem is, kan de instelling afzonderlijk worden verricht voor ieder systeem.



De waarde kan worden verhoogd als u, bijvoorbeeld, een kelder hebt die u altijd wilt verwarmen, zelfs in de zomer.

U moet mogelijk ook de waarde in "stop verwarming" menu 4.9.2 "instelling modus auto" verhogen.

MENU 1.9.4 - INSTELLINGEN RUIMTESENSOR

factor systeem

Instelbereik: 0,0 - 6,0

Standaardwaarde: 2,0

instellingen ruimte	esensor 1.9.4	
controlekamer sensorsyst. 1	Ø	
factor verwarming 1	2.0	
controlekamer sensorsyst. 2	0	
controlekamer sensorsyst. 3	Ø	
factor verwarming 3	2.0	
controlekamer sensorsyst. 4	\bigcirc	0
		19

Ruimtevoelers voor het regelen van de kamertemperatuur kunnen hier worden geactiveerd.



Een langzaam verw

Een langzaam verwarmingssysteem, zoals bijvoorbeeld een vloerverwarming, is mogelijk niet geschikt voor regeling met behulp van de ruimtesensoren van de installatie.

Hier kunt u een factor instellen (een numerieke waarde), die bepaalt in welke mate een over- of subnormale temperatuur (het verschil tussen de gewenste en de huidige kamertemperatuur) in de ruimte van invloed is op de aanvoertemperatuur naar het afgiftesysteem. Een hogere waarde levert een grotere en snellere verandering van de stooklijnverschuiving op.



Voorzichtig!

Een te hoog ingestelde waarde voor "factorsysteem" kan (afhankelijk van uw afgiftesysteem) resulteren in een instabiele kamertemperatuur.

Indien er meerdere afgiftesystemen geïnstalleerd zijn, kunnen de bovengenoemde instellingen worden verricht voor de betreffende systemen.

MENU 1.9.6 - TERUGSTELTIJD VENTILATOR

snelheid 1-4

Instelbereik: 1 – 99 u

Standaardwaarde: 4 u

	terugsteltijd ven	tilator 1.9.6 💧
snelheid 1		4 uren
snelheid 2		4 uren
snelheid 3		4 uren
snelheid 4		4 uren
		?

Hier selecteert u de terugsteltijd voor tijdelijke snelheidswijziging (snelheid 1-4) voor de ventilatie in menu 1.2.

De terugsteltijd is de tijd die het duurt voordat de snelheid van de ventilatie weer normaal is.

MENU 1.9.7 - EIGEN STOOKLIJN

aanvoertemperatuur Instelbereik: 0 - 80 °C



Hier kunt u, als er speciale eisen zijn, uw eigen stooklijn creëren door de gewenste aanvoertemperaturen in te stellen voor verschillende buitentemperaturen.



LET OP!

Curve 0 in menu 1.9.1 moet worden geselecteerd om eigen stooklijn toe te passen.

MENU 1.9.8 - VERSCHUIVING PUNT

punt buitentemperatuur

Instelbereik: -40 - 30 °C

Standaardwaarde: 0 °C

wijziging in stooklijn

Instelbereik: -10 - 10 °C

Standaardwaarde: 0 °C

verschuiving p	ount	1.9.8	
punt buitentemperatuur	0	°C	
wijziging in stooklijn	0	°C	
50 aanvoertemperatuur °C			
45			
40			
35	0		
30 5 0 -5 -1	0		?

Selecteer hier een wijziging in de stooklijn bij een bepaalde buitentemperatuur. Eén stap is normaal voldoende om de kamertemperatuur met één graad te veranderen, maar in sommige gevallen kunnen meerdere stappen nodig zijn.

De stooklijn wordt beïnvloed bij ± 5 °C ten opzichte van het ingestelde punt buitentemperatuur.

Het is belangrijk dat de juiste stooklijn wordt geselecteerd, zodat de kamertemperatuur als constant wordt ervaren.



Indien het koud is in de woning, bij bijvoorbeeld -2 °C, wordt "punt buitentemperatuur" ingesteld op "-2" en wordt "wijziging in stooklijn" verhoogd totdat de gewenste kamertemperatuur gehandhaafd blijft.

LET OP!

Wacht 24 uur voordat u een nieuwe instelling invoert, zodat de kamertemperatuur tijd heeft te stabiliseren.

MENU 1.9.9 - NACHTKOELING

starttemp. afvoerlucht

Instelbereik: 20 - 30 °C Standaardwaarde: 25 °C

min. versch. bui-afvoerlu. Instelbereik: 3 – 10 °C

Standaardwaarde: 6 °C



Hier activeert u de nachtkoelfunctie.

Als de temperatuur in de woning hoog is en de buitentemperatuur lager, kan er een koeleffect worden bereikt door de ventilatie te forceren.

Als het temperatuurverschil tussen de afvoerlucht en de buitentemperatuur groter is dan de ingestelde waarde ("min. versch. bui-afvoerlu.") en de temperatuur van de afvoerlucht tegelijkertijd hoger is dan de ingestelde waarde ("starttemp. afvoerlucht"), functioneert de ventilator op snelheid 4 totdat er niet langer aan een van de voorwaarden voldaan wordt.

LET OP!

De nachtkoelfunctie kan alleen worden geactiveerd als de huisverwarming is uitgeschakeld. Dit gebeurt in menu 4.2.

De warmtapwatercapaciteit instellen

OVERZICHT

Submenu's



Het menu WARMTAPWATER heeft meerdere submenu's. U vindt de statusinformatie van het betreffende menu op het display aan de rechterkant van de menu's.

tijdelijk in luxe Activering van tijdelijke verhoging in de warmtapwatertemperatuur. Statusinformatie geeft aan "uit" of wat de resterende tijdsduur is voor de tijdelijke temperatuurverhoging.

comfortstand Warmtapwatercomfort instellen. De statusinformatie geeft aan welke modus er is geselecteerd, "zuinig", "normaal" of "luxe".

programmering Warmtapwatercomfort programmeren. De statusinformatie "instellen" wordt weergegeven als u een programma hebt ingesteld dat momenteel niet actief is, "vakantie-instelling" wordt weergegeven als de vakantieinstelling tegelijkertijd met een programma actief is (waarbij de vakantiefunctie voorrang krijgt), "actief" wordt weergegeven als een deel van het programma actief is, in overige situaties wordt "uit" weergegeven.

geavanceerd Instellen van periodieke verhoging van de warmtapwatertemperatuur.

MENU 2.1 - TIJDELIJK IN LUXE

Instelbereik: 3, 6 en 12 uren en stand "uit" en "een x verhogen"

Standaardwaarde: "uit"



Wanneer de vraag naar warmtapwater tijdelijk is verhoogd, kan dit menu worden gebruikt om een verhoging in de warmtapwatertemperatuur te selecteren in de luxe modus voor een bepaalde tijd.

LET OP!

Indien de comfortmodus "luxe" is geselecteerd in menu 2.2, kan er verder geen verhoging meer worden doorgevoerd.

De functie wordt onmiddellijk geactiveerd wanneer er een periode is geselecteerd en deze is bevestigd met een druk op OK. De resterende tijd voor de geselecteerde instelling wordt aan de rechterkant weergegeven.

Wanneer de tijd voorbij is, keert de F470 terug naar de modus die in menu 2.2. is ingesteld.

Selecteer "uit" om tijdelijk in luxe uit te schakelen.

MENU 2.2 - COMFORTSTAND

Instelbereik: zuinig, normaal, luxe

Standaardwaarde: normaal



Het verschil tussen de te selecteren modi is de temperatuur van het warmtapwater. Een hogere temperatuur betekent dat er meer warmtapwater beschikbaar is.

zuinig: In deze modus is er minder warmtapwater beschikbaar dan in de andere, maar deze modus is zuiniger. Deze modus kan worden gebruikt in kleinere huishoudens met weinig vraag naar warmtapwater.

normaal: In de normale modus is een grotere hoeveelheid warmtapwater beschikbaar, wat voor de meeste huishoudens genoeg is.

luxe: In de luxe modus is de grootst mogelijke hoeveelheid warmtapwater beschikbaar. In deze modus wordt het elektrische verwarmingselement gebruikt om warmtapwater te verwarmen, alsook de compressor, wat de energiekosten verhoogt.

MENU 2.3 - PROGRAMMERING



U kunt hier voor twee verschillende perioden per dag programmeren met welk warmwatercomfort de warmtepomp moet werken.

Het programma wordt geactiveerd/gereactiveerd door al dan niet aanvinken van "geactiveerd". Insteltijden worden niet beïnvloed door een deactivering.

Programmering: Hier selecteert u het te wijzigen programma.

Geactiveerd: Hier activeert u het programma voor de geselecteerde periode. Ingestelde tijden worden niet beïnvloed door een deactivering.

Dag: Selecteer hier op welke dag(en) van de week de programmering van toepassing is. Om het programma voor een bepaalde dag te verwijderen, moet de tijd voor die dag worden gereset door de starttijd en stoptijd hetzelfde in te stellen. Indien de regel "alle" wordt gebruikt, worden alle dagen van de periode ingesteld volgens deze regel.

Periode: U kunt hier de start- en stoptijd voor de geselecteerde dag van het programma selecteren.

Afstelling: Stel hier het warmwatercomfort in dat tijdens het programma moet worden toegepast.

Conflict: Als er twee instellingen strijdig zijn, wordt er een rood uitroepteken weergegeven.



Als u voor elke dag van de week hetzelfde programma wilt instellen, vult u eerst "alle" in en wijzigt u daarna de gewenste dagen. ̈̈́, TIP

Stel de stoptijd vroeger in dan de starttijd, zodat de periode zich uitstrekt tot na middernacht. De regeling stopt dan de dag erna op de ingestelde stoptijd.

Het programma start altijd op de datum waarvoor de starttijd is ingesteld.

MENU 2.9 - GEAVANCEERD



Menu geavanceerd heeft oranje tekst en is bedoeld voor gevorderde gebruikers. Dit menu heeft meerdere submenu's.

MENU 2.9.1 - PERIODIEKE TOENAME

periode Instelbereik: 1 - 90 dagen Fabrieksinstelling: 7 dagen **starttijd** Instelbereik: 00:00 - 23:00 Standaardwaarde: 00:00

	periodieke toename 2.9.1
geactiveerd	S
periode	[14] dagen
starttijd	02:00
Volgende periodi 2009 - 06 - 28	eke verhoging

De ketel, de compressor en het elektrische verwarmingselement kunnen de warmwatertemperatuur met regelmatige intervallen voor korte tijd verhogen om bacteriegroei te voorkomen.

De duur tussen de verhogingen kan hier worden geselecteerd. De tijd kan worden ingesteld tussen 1 en 90 dagen. De fabrieksinstelling is 14 dagen. Plaats/verwijder het vinkje bij "geactiveerd" om de functie te starten/uit te schakelen.

MENU 2.9.2 - WARMTAPW.RECIRC.

bedrijfstijd

Instelbereik: 1 - 60 min

Standaardwaarde: 60 min

stilstand

Instelbereik: 0 - 60 min

Standaardwaarde: 0 min



Hier stelt u warmtapwatercirculatie in voor maximaal drie periodes per dag. Tijdens de ingestelde periodes zal de circulatiepomp voor warmtapwater draaien volgens de bovengenoemde instellingen.

"bedrijfstijd" bepaal hoe lang de circulatiepomp voor warmtapwater moet draaien per activering.

"stilstand" bepaal hoe lang de circulatiepomp voor warmtapwater niet mag draaien tussen activeringen.

Informatie verkrijgen

OVERZICHT

Submenu's



Het menu INFO heeft meerdere submenu's. U kunt in deze menu's geen instellingen doorvoeren. De menu's geven slechts informatie. De statusinformatie van het actuele menu staat op het display aan de rechterkant van de menu's.

service-info geeft de temperatuurniveaus en instellingen in de installatie weer.

compressor info geeft bedrijfstijden, aantal starts, enz. voor de compressor in de warmtepomp weer.

info bijverwarming geeft informatie over de bedrijfstijden, enz. van de bijverwarming weer.

alarm log geeft de meest recente alarmmeldingen en informatie over de warmtepomp weer nadat er een alarm is afgegaan.

binnentemp. log de gemiddelde binnentemperatuur per week over het afgelopen jaar.

MENU 3.1 - SERVICE-INFO



Informatie over de huidige bedrijfsstatus van de installatie (bijv. huidige temperaturen enz.) kan hier worden verkregen. Er kunnen geen wijzigingen worden doorgevoerd.

De informatie staat op meerdere pagina's. Draai de selectieknop om tussen de pagina's te scrollen.



MENU 3.2 - COMPRESSOR INFO

status:	initiëren
aantal startpogingen:	214
totale bedrijfstijd:	uren
- waarvan warmtapw:	uren
tijdfactor:	0.00
- waarvan warmtapw:	0.00

Informatie over de bedrijfsstatus en statistieken van de compressor kunt u hier verkrijgen. Er kunnen geen wijzigingen worden doorgevoerd.

De informatie staat op meerdere pagina's. Draai de selectieknop om tussen de pagina's te scrollen.

MENU 3.3 - INFO BIJVERWARMING



Hier kunt u informatie over de instellingen, bedrijfsstatus en statistieken van de bijverwarming krijgen. Er kunnen geen wijzigingen worden doorgevoerd.

De informatie staat op meerdere pagina's. Draai de selectieknop om tussen de pagina's te scrollen.

MENU 3.4 - ALARM LOG

		alarm log 3	.4
01.01.2009	00:00	TB-alarm	
01.01.2009	00:00	Lagedr.alarm	
01.01.2009	00:00	Sensorst. BT6	
01.01.2009	00:00	Sens.st. BT20	
01.01.2009	00:00	Sensorst. BT2	
01.01.2009	00:00	Sensorst. BT1	

Om storingen van de warmtepomp eenvoudiger te kunnen vinden, worden de bedrijfsstatus en alarmwaarschuwingen hier opgeslagen. U vindt hier informatie over de 10 meest recente alarmmeldingen.

Indien u de bedrijfsstatus in het geval van een alarm wilt bekijken, markeert u het alarm en drukt u op OK.

Alarm temperatuurbegrenzer	(52)
buitentemp.	-5.6 °C
aanv.verwarming	30.5 °C
retour verwarming	25.0 °C
warmtapw. verwarm.	49.0 °C
condensor uit	6.2 °C
bedrijfstijd	30 min.
bedrijfsstand	uit

Informatie over een alarm.

MENU 3,5 - BINNENTEMP. LOG



Hier ziet u de gemiddelde binnentemperatuur per week over het afgelopen jaar. De stippellijn geeft de jaarlijkse gemiddelde temperatuur aan.

Een gemiddelde temperatuur aflezen

- 1. Draai de selectieknop dusdanig dat de ring op de as met het weeknummer is gemarkeerd.
- 2. Drukt u op OK.
- Volg de grijze lijn in de grafiek en vervolgens naar links om de gemiddelde binnentemparatuur af te lezen bij de geselecteerde week.

- 4. U kunt nu waarden selecteren voor de verschillende weken door de selectieknop naar rechts of links te draaien en de gemiddelde temperatuur af te lezen.
- 5. Druk op OK of Terug om de modus voor aflezen te verlaten.

De warmtepomp afstellen

OVERZICHT

Submenu's



Het menu WARMTEPOMP heeft meerdere submenu's. U vindt de statusinformatie van het betreffende menu op het display aan de rechterkant van de menu´s.

plusfuncties Instellingen die gelden voor alle geïnstalleerde extra functies in het verwarmingssysteem.

bedrijfsstand Activering van handmatige of automatische bedrijfsmodus. De geselecteerde bedrijfsmodus wordt weergegeven in de statusinformatie.

mijn pictogrammen Instellingen betreffende welke pictogrammen in de gebruikersinterface van de warmtepomp worden weergegeven in het venster wanneer de deur is gesloten.

tijd & datum Huidige tijd en datum instellen.

taal Selecteer hier de taal voor het display. De geselecteerde taal wordt weergegeven in de statusinformatie.

vakantie-instelling Vakantieprogramma voor verwarming, warmtapwater en ventilatie. Statusinformatie "instellen" wordt weergegeven als u een vakantieprogramma instelt dat op dit moment niet actief is, "actief" wordt weergegeven als er een deel van het vakantieprogramma actief is. Als dat niet het geval is, wordt " uit" weergegeven.

geavanceerd Bedrijfsmodus warmtepomp instellen.

MENU 4.1 - PLUSFUNCTIES



In de submenu's kunnen instellingen worden verricht voor eventuele extra functies die zijn geïnstalleerd in de F470.

MENU 4.1.3 - INTERNET



Hier doet u de instellingen om de F470 aan te sluiten via NIBE Uplink, dat gebruikmaakt van internet.



Voorzichtig!

Voor een goede werking van deze functies moet de netwerkkabel worden aangesloten.

MENU 4.1.3.1 - NIBE UPLINK



Hier kunt u de aansluiting van de installatie op NIBE Uplink (nibeuplink.com) beheren en het aantal via het internet op de installatie aangesloten gebruikers bekijken.

Een aangesloten gebruiker beschikt over een gebruikersaccount in NIBE Uplink, met toestemming om uw installatie te beheren/bewaken.

Nieuwe verbindingslijn vragen

Om een gebruikersaccount op NIBE Uplink op uw installatie aan te sluiten, moet u een unieke verbindingscode aanvragen.

- 1. Markeer "nieuwe verbind.lijn vragen" en druk op de OKtoets.
- 2. De installatie communiceert nu met NIBE Uplink om een verbindingscode aan te maken.
- Als er een verbindingslijn is ontvangen, wordt dit in dit menu getoond onder "verbindingslijn" waarbij de string 60 minuten geldig blijft.

De verbinding met alle gebruikers verbreken

1. Markeer "alle gebruikers uitschakelen" en druk op de OK-toets. 2. De installatie communiceert nu met NIBE Uplink om uw installatie los te koppelen van alle gebruikers die zijn aangesloten via het internet.

Voorzichtig!

<u>/</u>]\

Na het loskoppelen van alle gebruikers kan geen van hen uw installatie nog bekijken of beheren via NIBE Uplink zonder eerst een nieuwe verbindingslijn aan te vragen.

MENU 4.1.3.8 - TCP/IP-INSTELLINGEN

top	o/ip-instellingen 4.1.3.8
Vautomatisch	
IP-adres	0.0.0.0
netmask	0.0.0.0
gateway	0.0.0.0
dns	208.57.222.222
bevestigen	resetten

Hier kunt u de TCP/IP-instellingen voor uw installatie instellen.

Automatische instelling (DHCP)

- Plaats een vinkje bij "automatisch". De installatie ontvangt de TCP/IP-instellingen nu met behulp van DHCP.
- 2. Markeer "bevestigen" en druk op de OK-toets.

Handmatige instelling

- 1. Verwijder het vinkje bij "automatisch" en u krijgt toegang tot een aantal instellingsmogelijkheden.
- 2. Markeer "IP-adres" en druk op de OK-toets.
- 3. Voer de juiste gegevens in via het virtuele toetsenbord.
- 4. Selecteer "OK" en druk op de OK-knop.
- 5. Herhaal 1 3 voor "netmask", "gateway" en "dns".
- 6. Markeer "bevestigen" en druk op de OK-toets.

LET OP!

De installatie kan niet met het internet verbinden zonder correcte TCP/IP-instellingen. Als u niet zeker weet welke instellingen voor u van toepassing zijn, kunt u de automatische stand kiezen of contact opnemen met uw netwerkbeheerder (of vergelijkbaar) voor meer informatie. ̈́Ϋ́- TIP

Alle instellingen ingevoerd sinds het openen van het menu kunnen worden gereset door "resetten" te markeren en op de OK-knop te drukken.

MENU 4.1.3.9 - PROXY-INSTELLINGEN



Hier kunt u de proxy-instellingen voor uw installatie instellen.

Proxy-instellingen worden gebruikt om verbindingsinformatie over te brengen op een intermediate server (proxy-server) tussen de installatie en het internet. Deze instellingen worden met name gebruikt als de installatie via een bedrijfsnetwerk op het internet is aangesloten. De installatie ondersteunt proxy-authenticatie van het type HTTP Basic en HTTP Digest.

Als u niet zeker weet welke instellingen voor u van toepassing zijn, kunt u contact opnemen met uw netwerkbeheerder (of vergelijkbare partij) voor meer informatie.

Instelling

- 1. Vink "gebruik proxy" aan als u geen gebruik wilt maken van een proxy.
- 2. Markeer "server" en druk op de OK-toets.
- 3. Voer de juiste gegevens in via het virtuele toetsenbord.
- 4. Selecteer "OK" en druk op de OK-knop.
- 5. Herhaal 1 3 voor "poort", "gebr.naam" en "wachtwoord".
- 6. Markeer "bevestigen" en druk op de OK-toets.

̈̈́, TIP

Alle instellingen ingevoerd sinds het openen van het menu kunnen worden gereset door "resetten" te markeren en op de OK-knop te drukken.

MENU 4.1.5 - SG READY



Deze functie kan alleen worden gebruikt in elektriciteitsnetten die de "SG Ready"-standaard ondersteunen .

Verricht hier de instellingen voor de functie "SG Ready" .

beïnvloedt kamertemp.

Hier stelt u in of het activeren van "SG Ready" gevolgen moet hebben voor de kamertemperatuur.

Met de lageprijsstand op "SG Ready" wordt de parallelle verschuiving van de binnentemperatuur verhoogd met "+1". Als er een ruimtevoeler is geïnstalleerd en geactiveerd, wordt de gewenste kamertemperatuur echter verhoogd met 1 °C.

Met de overcapaciteitstand op "SG Ready" wordt de parallelle verschuiving van de binnentemperatuur verhoogd met "+2". Als er een ruimtevoeler is geïnstalleerd en geactiveerd, wordt de gewenste kamertemperatuur echter verhoogd met 2 °C.

beïnvloedt warm water

Hier stelt u in of het activeren van "SG Ready" gevolgen moet hebben voor de temperatuur van het warmtapwater.

Bij de lageprijsstand van "SG Ready" wordt de stoptemperatuur voor het warmtapwater zo hoog mogelijk ingesteld terwijl uitsluitend de compressor in bedrijf is (elektrisch verwarmingselement niet toegestaan).

Bij de overcapaciteitsstand van "SG Ready" wordt het warmtapwater ingesteld op "luxe" (elektrisch verwarmingselement toegestaan).

Voorzichtig!

De functie moet worden aangesloten en geactiveerd in uw F470.

MENU 4.1.6 - SMART PRICE ADAPTION™

beïnvloedt kamertemp.

Instelbereik: 1 - 10

Fabrieksinstelling: 5

beïnvloedt warm water

Instelbereik: 1 - 4

Fabrieksinstelling: 2



gebied

In dit menu geeft u aan waar de warmtepomp staat en hoeveel invloed de elektriciteitsprijs moet hebben. Hoe hoger de waarde, hoe hoger de invloed van de elektriciteitsprijs en hoe hoger de mogelijke besparingen, maar tegelijkertijd is er ook een grotere kans op een nadelige invloed op het comfort.

overzicht elektriciteitsprijzen



Hier kunt u informatie krijgen over hoe de elektriciteitsprijs gedurende maximaal drie dagen schommelt.

Smart price adaption[™] verschuift het verbruik van de warmtepomp gedurende 24 uur naar perioden met het goedkoopste elektriciteitstarief, zodat besparingen mogelijk zijn bij elektriciteitscontracten op uurbasis. De functie is gebaseerd op uurtarieven voor de komende 24 uur die worden binnengehaald via NIBE Uplink en daarom zijn een internetaansluiting en een account voor NIBE Uplink vereist.

Vink "geactiveerd" uit om Smart price adaption™ uit te schakelen.

MENU 4.1.7 - SMART HOME (ACCESSOIRE VEREIST)



Als u een smart home-systeem heeft dat kan communiceren met NIBE Uplink door de functie smart home in dit menu te activeren, kunt u de F470 aansturen via een app.

Door gekoppelde eenheden te laten communiceren met NIBE Uplink, wordt uw verwarmingssysteem een logisch onderdeel van uw woningsmart home en verloopt de bediening optimaal.



> LET OP!

De functie smart home vereist NIBE Uplink om te werken.

MENU 4.1.10 - MENU 4.1.10 - ZONNE-ENERGIE (ACCESSOIRE VEREIST)

beïnvloedt kamertemp.

Instelbereik: aan/uit

Standaardwaarden: uit

beïnvloedt warm water

Instelbereik: aan/uit

Standaardwaarden: uit

huish.elektriciteit voorkeur

Instelbereik: aan/uit

Standaardwaarden: uit



Hier stelt u dat gedeelte van uw installatie in (kamertemperatuur, warmtapwatertemperatuur) dat profiteert van het overschot aan zonne-energie. Wanneer de zonnepanelen meer elektriciteit produceren dan de F470 nodig heeft, wordt de temperatuur in het pand bijgesteld en/of de temperatuur van het warmtapwater wordt verhoogd.

EME

In dit menu kunt ook instellingen doen die specifiek zijn voor uw EME.

Voor de EME 20 kunt u kiezen of u wilt dat huishoudelektriciteit wordt geprioriteerd boven kamertemperatuur en warmtapwater. Er moet dan wel een externe energiemeter zijn aangesloten op de F470.

MENU 4.2 - BEDRIJFSSTAND

bedrijfsstand

Instelbereik: auto, handmatig, add. heat only

Standaardwaarde: auto

functies

Instelbereik: compressor, addition, heating



De bedrijfsmodus van de warmtepomp is meestal ingesteld in "auto". U kunt de warmtepomp ook instellen in "add. heat only", maar uitsluitend wanneer er een bijverwarming wordt gebruikt, of in "handmatig" en selecteer zelf welke functies u wilt toestaan.

Wijzig de bedrijfsstand door de gewenste stand aan te vinken en op de OK-knop te drukken. Wanneer een bedrijfsstand is geselecteerd, wordt rechts aangegeven wat er is toegestaan in de warmtepomp (doorgekruist = niet toegestaan) en wat de selecteerbare alternatieven zijn. Om selecteerbare functies te selecteren die zijn toegestaan of niet, markeert u de functie met behulp van de selectieknop en drukt u op de OK-knop.

Bedrijfsstand auto

In deze bedrijfsstand selecteert de warmtepomp automatisch welke functies zijn toegestaan.

Bedrijfsstand handmatig

In deze bedrijfsstand kunt u kiezen welke functies zijn toegestaan. U kunt de selectie van "compressor" niet ongedaan maken in de handmatige stand.

Bedrijfsstand add. heat only

In deze bedrijfsmodus is de compressor niet actief. Er wordt alleen gebruikgemaakt van bijverwarming.



Als u modus "add. heat only" kiest, wordt de selectie van de compressor ongedaan gemaakt en zijn de energiekosten hoger.

Functies

"compressor" is het apparaat dat verwarming en warmtapwater voor de woning produceert. Indien "compressor" wordt uitgevinkt in de modus auto, wordt dit weergegeven met een symbool in het hoofdmenu. U kunt "compressor" niet uitvinken in de handmatige stand.

"addition" is het apparaat dat de compressor helpt de woning en/of het warmtapwater te verwarmen, wanneer deze de gehele vraag niet alleen kan verwerken.

"heating" betekent dat uw woning wordt verwarmd. U kunt selectie van de functie ongedaan maken indien u niet wilt dat de verwarming aan is.

LET OP!

Als u de selectie van "addition" deactiveert, kan er onvoldoende warm water en/of verwarming naar de woning gaan.

MENU 4.3 - MIJN PICTOGRAMMEN



U kunt selecteren welke pictogrammen zichtbaar moeten zijn wanneer de deur naar de F470 is gesloten. U kunt maximaal 3 pictogrammen selecteren. Indien u er meer selecteert, verdwijnen de eerste pictogrammen. De pictogrammen worden weergegeven in de volgorde waarin u ze hebt geselecteerd.

MENU 4.4 - TIJD & DATUM



Hier kunt u de tijd, datum, weergavestand en tijdzone instellen.



De tijd en datum worden automatisch ingesteld als de warmtepomp is aangesloten op NIBE Uplink. Voor de juiste tijd moet eerst de tijdzone worden ingesteld.

MENU 4.6 - TAAL



Kies hier de taal waarin u de informatie wilt aflezen.

MENU 4.7 - VAKANTIE-INSTELLING



Om het energieverbruik tijdens een vakantie terug te brengen, kunt u de verwarming, ventilatie en temperatuur voor warmtapwater verlagen. U kunt ook zonnepaneelkoeling programmeren, mits de functie is aangesloten.

Als er een ruimtesensor is geïnstalleerd en geactiveerd, is de gewenste kamertemperatuur (°C) voor de opgegeven periode ingesteld. Deze instelling geldt voor alle afgiftesystemen met ruimtesensoren.

Indien er geen ruimtesensor is geactiveerd, wordt de gewenste verschuiving van de stooklijn ingesteld. Eén stap is gewoonlijk voldoende om de kamertemperatuur met één graad te veranderen, maar in sommige gevallen kunnen meerdere stappen nodig zijn. Deze instelling geldt voor alle afgiftesystemen zonder ruimtesensoren.

Het vakantieprogramma start om 00:00 op de startdatum en stopt om 23:59 op de stopdatum.

TIP

Stop de vakantie-instelling ongeveer een dag voordat u terugkomt, zodat de temperatuur van de kamer en het warmtapwater weer naar hun de gebruikelijke niveaus kunnen terugkeren.

TIP

Stel het vakantieprogramma vooraf in en activeer deze vlak voordat u vertrekt om het comfort te behouden.



E LET OP!

Als de afvoerluchttemperatuur onder de 16 °C komt, wordt de compressor geblokkeerd en is elektrische bijverwarming toegestaan. Als de compressor is geblokkeerd, wordt er geen energie aan de afvoerlucht onttrokken.

MENU 4.9 - GEAVANCEERD



Menu geavanceerd heeft oranje tekst en is bedoeld voor gevorderde gebruikers. Dit menu heeft meerdere submenu's.

MENU 4.9.2 - INSTELLING MODUS AUTO

stop verwarming

Instelbereik: -20 - 40 °C

Standaardwaarde: 20

stop bijverwarming Instelbereik: -25 - 40 °C

Fabrieksinstelling: 15

filtertijd Instelbereik: 0 - 48 u

Standaardwaarde: 24 u



In de bedrijfsstand "auto" bepaalt de warmtepomp op basis van de gemiddelde buitentemperatuur wanneer de bijverwarming en warmteproductie mogen starten en stoppen.

Selecteer de gemiddelde buitentemperaturen in dit menu.

LET OP!

Kan niet hoger worden ingesteld dan "stop bijverwarming" hoger dan "stop verwarming".

filtertijd: U kunt ook de tijd (filtertijd) instellen waarover de gemiddelde temperatuur wordt berekend. Indien u O selecteert, wordt de huidige buitentemperatuur gebruikt.

MENU 4.9.4 - FABRIEKSINSTELLING GEBRUI-KER



Alle instellingen die beschikbaar zijn voor de gebruiker (inclusief geavanceerde menu's) kunnen hier worden gereset naar de standaardwaarden.

LET OP!

Na fabrieksinstelling moeten persoonlijke instellingen, zoals stooklijnen, ventilatie enz., opnieuw worden ingesteld.

MENU 4.9.5 - BLOKK. PROGRAMM.



De compressor kan hier worden geprogrammeerd om maximaal twee verschillende perioden te worden geblokkeerd.

Wanneer programma actief is, wordt het actuele blokkeersymbool in het hoofdmenu op het warmtepompsymbool weergegeven.

Programmering: Hier kunt u de te wijzigen periode selecteren.

Geactiveerd: Hier activeert u het programma voor de geselecteerde periode. Ingestelde tijden worden niet beïnvloed door een deactivering.

Dag: Selecteer hier op welke dag(en) van de week de programmering van toepassing is. Om het programma voor een bepaalde dag te verwijderen, moet de tijd voor die dag worden gereset door de starttijd en stoptijd hetzelfde in te stellen. Indien de regel "alle" wordt gebruikt, worden alle dagen van de periode ingesteld volgens deze regel.

Periode: U kunt hier de start- en stoptijd voor de geselecteerde dag van het programma selecteren.

Blokkering: Hier kunt u de gewenste blokkering selecteren.

Conflict: Als er twee instellingen strijdig zijn, wordt er een rood uitroepteken weergegeven.



Compressor blokkeren.



Bijverwarming blokkeren.



TIP

Als u voor elke dag van de week hetzelfde programma wilt instellen, vult u eerst "alle" in en wijzigt u daarna de gewenste dagen.



TIP

Stel de stoptijd vroeger in dan de starttijd, zodat de periode zich uitstrekt tot na middernacht. De regeling stopt dan de dag erna op de ingestelde stoptijd.

Het programma start altijd op de datum waarvoor de starttijd is ingesteld.



LET OP!

Een langdurige blokkering kan een verminderd comfort of lager rendement tot gevolg hebben.

Storingen in comfort

In de meeste gevallen merkt de warmtepomp bedrijfsstoringen (bedrijfsstoringen kunnen leiden tot verstoringen van het comfort) op, geeft dit aan met alarmmeldingen en geeft uit te voeren instructies op het display weer.

Infomenu

Alle meetwaarden van de warmtepomp zijn samengebracht onder menu 3.1 in het menusysteem van de warmtepomp. Vaak vindt u de oorzaak van de storing een stuk eenvoudiger door even naar de waarden in dit menu te kijken. Zie pagina 25 voor meer informatie over menu 3.1.

Alarm beheren



Bij een alarm is er een bepaalde storing opgetreden, wat wordt aangegeven doordat de statuslamp van constant groen nu constant rood gaat branden. Daarnaast verschijnt er een alarmbelletje in het informatievenster.

ALARM

Bij een alarm met een rode statuslamp is er een storing opgetreden die de warmtepomp niet zelf kan verhelpen. Door de selectieknop te verdraaien en op de OK-toets te drukken, kunt u op het display het type alarm bekijken en het alarm resetten. U kunt er ook voor kiezen om de warmtepomp in te stellen op hulpmodus.

info / handeling Hier kunt u lezen wat het alarm betekent en krijgt u tips voor het verhelpen van het probleem dat het alarm heeft veroorzaakt.

alarm resetten In veel gevallen is het voldoende om "alarm resetten" te selecteren om het product te laten terugkeren naar normaal bedrijf. Als er een groene lamp gaat branden na het selecteren van "alarm resetten", is het alarm verholpen. Als er nog steeds een rode lamp brandt en een menu met de naam "alarm" zichtbaar is op het display, is het probleem dat het alarm veroorzaakt nog steeds aanwezig. Als het alarm verdwijnt en vervolgens weer terugkomt, moet u contact opnemen met uw installateur.

hulpmodus" is een type noodstand. Dit betekent dat warmtepomp warmte en/of warmtapwater produceert, zelfs als er een probleem is. Dit kan betekenen dat de com-

pressor van de warmtepomp niet draait. In dit geval produceert het elektrische verwarmingselement warmte en/of warmtapwater.



Om hulpmodus te selecteren, moet een alarmhandeling worden gekozen in menu 5.1.4.



Het selecteren van "hulpmodus" is iets anders dan het verhelpen van het probleem dat het alarm heeft veroorzaakt. De statuslamp blijft daarom rood.

Indien het alarm niet wordt gereset, neemt u contact op met de installateur voor de juiste toe te passen handeling.



Voor onderhoud en ondersteuning hebt u het serienummer van het product (14 cijfers) nodig.

Zie hoofdstuk "Belangrijke informatie", pagina 5.

Problemen oplossen

Indien de bedrijfsstoring niet wordt weergegeven op het display, kunt u de volgende adviezen opvolgen:

BASISHANDELINGEN

Controleer eerst de volgende zaken:

- De stand van de schakelaar.
- · Groeps- en hoofdzekeringen van de woning.
- · De aardlekschakelaar van de woning.
- De RCD van de warmtepomp.

LAGE WARMTAPWATERTEMPERATUUR OF **GEBREK AAN WARMTAPWATER**

- · Gesloten of gesmoorde extern gemonteerde vulklep voor het warmtapwater.
 - Open de afsluiter.
- F470 in onjuiste bedrijfsstand.
 - Open menu 4.2. Als stand "auto" is geselecteerd, selecteert u een hogere waarde voor "stop bijverwarming" in menu 4.9.2.
 - Indien de modus "handmatig" geselecteerd is, selecteert u "addition".
- Groot warmtapwaterverbruik.

- Wacht totdat het warmtapwater is verwarmd. U kunt een tijdelijk vergrote warmtapwatercapaciteit (tijdelijk in luxe) activeren in menu 2.1.
- Te lage warmtapwaterinstelling.
 - Open menu 2.2 en selecteer een hogere comfortmodus.
- Het afvoerluchtfilter en/of het toevoerluchtfilter is verstopt.
 - Reinig of vervang de filters.

LAGE KAMERTEMPERATUUR

- Gesloten thermostaten in meerdere kamers.
 - Zet de thermostaten in zoveel mogelijk kamers op maximaal. Stel de kamertemperatuur af via menu 1.1 in plaats van de thermostaten te smoren.
 - Zie "Bespaartip" voor nadere informatie over hoe u de thermostaten het best kunt instellen.
- F470 in onjuiste bedrijfsstand.
 - Open menu 4.2. Als stand "auto" is geselecteerd, selecteert u een hogere waarde voor "stop verwarming" in menu 4.9.2.
 - Indien de modus "handmatig" geselecteerd is, selecteert u "heating". Indien dit niet genoeg is, selecteert u "addition".
- Te lage instelwaarde op de automatische verwarmingsregeling.
 - Open menu 1.1 "temperatuur" en verhoog de verschuiving van de stooklijn. Indien de kamertemperatuur alleen laag is bij koud weer, moet de helling van de stooklijn in menu 1.9.1 "stooklijn naar boven toe worden bijgesteld.
- "Vakantiemodus" geactiveerd in menu 4.7.
 - Open menu 4.7 en selecteer "Uit".
- Externe schakelaar voor het wijzigen van de geactiveerde kamertemperatuur.
 - Controleer alle externe schakelaars.
- Lucht in het afgiftesysteem.
 - Ontlucht het afgiftesysteem.
- Gesloten kleppen naar het klimaatsysteem.
 - Open de kleppen (neem contact op met uw installateur voor hulp bij het lokaliseren ervan).
- Het afvoerluchtfilter en/of het toevoerluchtfilter is verstopt.
 - Reinig of vervang de filters.

HOGE KAMERTEMPERATUUR

 Te hoge instelwaarde op de automatische verwarmingsregeling.

- Open menu 1.1 (temperatuur) en beperk de verschuiving van de stooklijn. Indien de kamertemperatuur alleen hoog is bij koud weer, moet de helling van de stooklijn in menu 1.9.1 "stooklijn naar beneden toe worden afgesteld.
- Externe schakelaar voor het wijzigen van de geactiveerde kamertemperatuur.
 - Controleer alle externe schakelaars.

LAGE SYSTEEMDRUK

- Niet genoeg water in het afgiftesysteem.
 - Vul het water in het klimaatsysteem bij.

GERINGE OF GEEN VENTILATIE

- Het afvoerluchtfilter en/of het toevoerluchtfilter is verstopt.
 - Reinig of vervang de filters.
- De ventilatie is niet ingeregeld.
 - Vraag om ventilatie-afstelling.
- Afvoerluchtapparaat geblokkeerd of te veel gesmoord.
 - Controleer en reinig de afvoerluchtinstallaties (zie pagina 12).
- Ventilatorsnelheid in verminderde modus.
 - Open menu 1.2 en selecteer "normaal".
- Externe schakelaar voor het wijzigen van de geactiveerde ventilatorsnelheid.
 - Controleer alle externe schakelaars.

HOGE OF ONTREGELDE VENTILATIE

- Het afvoerluchtfilter en/of het toevoerluchtfilter is verstopt.
- Reinig of vervang de filters.
- De ventilatie is niet ingeregeld.
- Vraag om ventilatie-afstelling.
- Ventilatorsnelheid in gedwongen modus.
 - Open menu 1.2 en selecteer "normaal".
- Externe schakelaar voor het wijzigen van de geactiveerde ventilatorsnelheid.
 - Controleer alle externe schakelaars.

LAGE TOEVOERLUCHTTEMPERATUUR

- Lucht in het toevoerluchtapparaat
 - Ontlucht het toevoerluchtapparaat.
- Inregelklep te beperkt
 - Neem contact op met uw installateur!

HOGE TOEVOERLUCHTTEMPERATUUR

- Inregelklep niet voldoende beperkt.
 - Neem contact op met uw installateur!

DE COMPRESSOR START NIET

- Er is geen warmte- of warmtapwatervraag.
- F470 vraagt niet om verwarming of warmtapwater.
- De warmtepomp ontdooit.
- De compressor start, als ontdooien klaar is.
- Compressor geblokkeerd vanwege de temperatuuromstandigheden.
 - Wacht tot de temperatuur binnen het werkbereik van het product ligt.
- Minimale tijd tussen compressorstarten is nog niet bereikt.
 - Wacht ten minste 30 minuten en controleer dan of de compressor is gestart.
- Alarm geactiveerd.
 - Volg de instructies op het display.

Technische gegevens

Gedetailleerde technische specificaties voor dit product zijn te vinden in de installatiehandleiding (nibenl.nl).

Verklarende woordenlijst

AANVOERLEIDING

De leiding waardoor het verwarmde water wordt vervoerd van de warmtepomp naar het verwarmingssysteem van de woning (radiatoren/verwarmingsspiraalen).

AANVOERTEMPERATUUR

De temperatuur van het verwarmde water dat de warmtepomp naar het verwarmingssysteem zendt. Hoe kouder de buitentemperatuur, hoe hoger de aanvoerleidingtemperatuur wordt.

AFGEVOERDE LUCHT

De lucht waaraan de warmtepomp warmte heeft onttrokken en die zodoende is gekoeld. Deze lucht wordt uit het gebouw geblazen.

AFGIFTESYSTEEM

Afgiftesystemen worden ook wel verwarmingssystemen genoemd Het gebouw wordt verwarmd met behulp van radiatoren, vloerspiralen of convectorventilatoren.

AFGIFTESYSTEEM

De leidingen naar het klimaatsysteem van de woning vormen de warmtedragerkant.

AFVOERLUCHT

De lucht die afkomstig is van de luchtafvoer in de diverse ruimtes van de woning naar de F470.

BEREKENDE AANVOERLEIDINGTEMPERATUUR

De temperatuur waarvan de warmtepomp berekent dat het verwarmingssysteem deze vereist voor een optimale temperatuur in de woning. Hoe kouder de buitentemperatuur, hoe hoger de berekende aanvoertemperatuur.

BIJVERWARMING

De bijverwarming is de warmte die in aanvulling op de warmte van de compressor in uw warmtepomp wordt geproduceerd. Bijverwarmers zijn bijvoorbeeld een elektrisch verwarmingselement, elektrische verwarmer, gas-/olie-/pellet-/houtbrander of blokverwarming.

BOILER

Tank waarin water voor huishoudelijk gebruik wordt verwarmd. Zit in de warmtepomp, maar er kan een extra boiler worden geïnstalleerd als de vraag naar veel warm water hoog is.

BUITENLUCHT

Lucht die de F470 in wordt gezogen en daar wordt verwarmd.

BUITENVOELER

Een voeler die zich buitenshuis bevindt. Deze voeler geeft aan de warmtepomp aan hoe warm het buiten is.

CIRCULATIEPOMP

Pomp die vloeistof laat circuleren in een leidingsysteem.

COMPRESSOR

Perst het gasvormige koudemiddel samen. Als het koudemiddel wordt samengeperst, nemen de druk en de temperatuur toe.

CONDENSOR

Warmtewisselaar waar het warme gasvormige koudemiddel condenseert (afkoelt en een vloeistof wordt) en de warmteenergie afgeeft aan het verwarmings- en warmtapwatersysteem van de woning.

ELEKTRISCHE BIJVERWARMING

Dit is de elektriciteit die bijvoorbeeld een elektrisch verwarmingselement verbruikt als het vermogen van de compressor onvoldoende is om aan de warmtevraag van de woning te voldoen.

EXPANSIEVAT

Reservoir met verwarmingsvloeistof dat tot taak heeft de druk in het verwarmingssysteem te egaliseren.

EXPANSIEVENTIEL

Klep die de druk van het koudemiddel verlaagt, waarna de temperatuur van het koudemiddel zakt.

FILTERTIJD

Geeft de tijd aan waarover de gemiddelde buitentemperatuur is berekend.

HUISHOUD-WARMTAPWATER

Het water waarmee men bijvoorbeeld een douche neemt.

KOUDEMIDDEL

Substantie die in een gesloten circuit van de warmtepomp circuleert en die door drukveranderingen verdampt of condenseert. Tijdens het verdampen absorbeert het koudemiddel warmte-energie en tijdens het condenseren geeft het koudemiddel warmte-energie af.

LUCHTTOEVOER

Kleppen, normaal gesproken in het plafond, waar de verwarmde toevoerlucht uit wordt geblazen en helpt bij het opwarmen van de woning.

LUCHTUITLATEN

Openingen, normaal gesproken in het plafond in de keuken/badkamer/inbouwkast die de lucht afvoeren naar de F470.

MENGKLEP

Een klep die koud water mengt met het warme water dat de ketel verlaat.

NOODSTAND

Een stand die met de schakelaar kan worden geselecteerd in het geval van een storing. Hierdoor stopt de compressor. Wanneer de warmtepomp in de noodstand staat, wordt het gebouw en/of het warmtapwater verwarmd met een elektrische bijverwarming.

OVERSTORTVENTIEL

Een klep die opent en een kleine hoeveelheid vloeistof doorlaat indien de druk te hoog is.

PRESSOSTAAT

Drukschakelaar die een alarm laat afgaan en/of de compressor stopt, indien er een druk ontstaat in het systeem die niet is toegestaan. Een hogedrukpressostaat wordt geactiveerd wanneer de condensdruk te groot wordt. Een lagedrukpressostaat wordt geactiveerd wanneer de verdampingsdruk te laag is.

RADIATOR

Een ander woord voor verwarmingselement. Deze moeten worden gevuld met water om te kunnen worden gebruikt in combinatie met de F470.

RETOURLEIDING

De leiding waardoor het water wordt teruggeleid van het verwarmingssysteem van de woning (radiatoren/verwarmingsspiraalen) naar de verwarmingspomp.

RETOURTEMPERATUUR

De temperatuur van het water dat terugkeert naar de warmtepomp, nadat de warmte-energie is afgegeven aan de radiatoren/verwarmingsspiraalen.

RUIMTEVOELER

Een voeler die zich binnenshuis bevindt. Deze voeler geeft aan de warmtepomp aan hoe warm het binnenshuis is.

SHUNT

Een klep die warmtapwater mengt met een kleine hoeveelheid water die iets kouder is. Er zit een shunt in de verwarmingspomp die het aanvoerwater mengt met het retourleidingwater, zodat het verwarmingssysteem de juiste temperatuur krijgt.

STOOKLIJN

De stooklijn bepaalt welke warmte de warmtepomp moet produceren, afhankelijk van de buitentemperatuur. Indien er een hoge waarde wordt geselecteerd, geeft dit aan de warmtepomp aan dat deze veel warmte moet produceren wanneer het buiten koud is om een warme binnentemperatuur te verkrijgen.

STORINGEN IN COMFORT

Comfortverstoringen zijn ongewenste veranderingen in het warme water/binnenhuiscomfort, bijvoorbeeld als de temperatuur van het warme water te laag is of als de binnentemperatuur niet op het gewenste niveau ligt.

Een storing in de warmtepomp is soms merkbaar in de vorm van een verstoring van het comfort.

In de meeste gevallen merkt de warmtepomp bedrijfsstoringen op, geeft dit met alarmmeldingen aan en geeft instructies op het display weer.

TOEVOERLUCHT

De verwarmde lucht die vanaf de F470 de ruimte in wordt geblazen.

VERDAMPER

Warmtewisselaar waar het koudemiddel verdampt door de warmte-energie terug te winnen uit de lucht die vervolgens afkoelt.

VERWARMINGSMIDDEL

Warme vloeistof, normaal gesproken water, die van de warmtepomp naar het klimaatsysteem in de woning wordt gestuurd en de woning verwarmt. De warmtedrager verwarmt ook het warme water.

WARMTEFACTOR

Meting om te zien hoeveel warmte-energie de warmtepomp afgeeft in verhouding tot de benodigde elektrische energie voor haar werking. Een andere term hiervoor is COP.

WARMTEWISSELAAR

Apparaat dat warmte-energie van het ene naar het andere middel overdraagt, zonder de middelen te mengen. Voorbeelden van warmtewisselaars zijn onder meer verdampers en condensors.

Index

Α

Alarm, 34 Alarm beheren, 34

R

Bediening, 10 Belangrijke informatie Installatiegegevens, 4 Serienummer, 5 Bespaartips, 14 Stroomverbruik, 14

С

Contact met de F470, 8 Display-eenheid, 8 Externe informatie, 8 Menusysteem, 9

D

De warmtapwatercapaciteit instellen, 22 De warmtepomp: het hart van het huis, 7 De warmtepomp afstellen, 27 Display, 8 Display-eenheid, 8 Display, 8 OK-toets, 8 Schakelaar, 8 Selectieknop, 8 Statuslamp, 8 Toets Terug, 8 Door de vensters scrollen, 11 Е

Een waarde instellen, 10 Externe informatie, 8 Informatievenster, 8 Statuslamp, 8

E

F470 - tot uw dienst, 16 De warmtapwatercapaciteit instellen, 22 De warmtepomp afstellen, 27 Het binnenklimaat instellen, 16 Informatie verkrijgen, 25 Filter vervangen Filter, 12

н

Helpmenu, 11 Het binnenklimaat instellen, 16 Het virtuele toetsenbord gebruiken, 11

I.

Informatievenster, 8 Informatie verkrijgen, 25 Installatiegegevens, 4

Μ

Menu selecteren, 10 Menusysteem, 9 Bediening, 10 Door de vensters scrollen, 11 Een waarde instellen, 10 Helpmenu, 11 Het virtuele toetsenbord gebruiken, 11 Menu selecteren, 10 Opties selecteren, 10

0

OK-toets, 8 Onderhoud van de F470, 12 Bespaartips, 14 Regelmatige controles, 12 Opties selecteren, 10

Problemen oplossen, 34

R

Regelmatige controles, 12

S

Schakelaar, 8 Selectieknop, 8 Serienummer, 5 Statuslamp, 8 Storingen in comfort, 34 Stroomverbruik, 14

Т

Technische gegevens, 37 Toets Terug, 8

v

Verklarende woordenlijst, 38 Verstoringen van comfort Alarm, 34 Alarm beheren, 34 Problemen oplossen, 34

W

Warmtepompfunctie, 7

Contactgegevens

AUSTRIA

KNV Energietechnik GmbH Gahberggasse 11, 4861 Schörfling Tel: +43 (0)7662 8963-0 mail@knv.at knv.at

FINLAND

NIBE Energy Systems Oy Juurakkotie 3, 01510 Vantaa Tel: +358 (0)9 274 6970 info@nibe.fi nibe.fi

GREAT BRITAIN

NIBE Energy Systems Ltd 3C Broom Business Park, Bridge Way, S41 9QG Chesterfield Tel: +44 (0)330 311 2201 info@nibe.co.uk nibe.co.uk

POLAND

NIBE-BIAWAR Sp. z o.o. Al. Jana Pawla II 57, 15-703 Bialystok Tel: +48 (0)85 66 28 490 biawar.com.pl

CZECH REPUBLIC

Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o. Dražice 69, 29471 Benátky n. Jiz. Tel: +420 326 373 801 nibe@nibe.cz nibe.cz

FRANCE

NIBE Energy Systems France SAS Zone industrielle RD 28 Rue du Pou du Ciel, 01600 Reyrieux Tél: 04 74 00 92 92 info@nibe.fr nibe.fr

NETHERLANDS

NIBE Energietechniek B.V. Energieweg 31, 4906 CG Oosterhout Tel: +31 (0)168 47 77 22 info@nibenl.nl nibenl.nl

SWEDEN

NIBE Energy Systems Box 14 Hannabadsvägen 5, 285 21 Markaryd Tel: +46 (0)433-27 30 00 info@nibe.se nibe.se

DENMARK

Vølund Varmeteknik A/S Industrivej Nord 7B, 7400 Herning Tel: +45 97 17 20 33 info@volundvt.dk volundvt.dk

GERMANY

NIBE Systemtechnik GmbH Am Reiherpfahl 3, 29223 Celle Tel: +49 (0)51417546-0 info@nibe.de nibe.de

NORWAY

ABK-Qviller AS Brobekkveien 80, 0582 Oslo Tel: (+47) 23 17 05 20 post@abkqviller.no nibe.no

SWITZERLAND

NIBE Wärmetechnik c/o ait Schweiz AG Industriepark, CH-6246 Altishofen Tel. +41 (0)58 252 21 00 info@nibe.ch nibe.ch

Voor landen die niet in deze lijst staan, kunt u contact opnemen met NIBE Sweden of kunt u kijken op nibe.eu voor meer informatie.

NIBE Energy Systems Hannabadsvägen 5 Box 14 SE-285 21 Markaryd info@nibe.se nibe.eu

Dit is een publicatie van NIBE Energy Systems. Alle productillustraties, feiten en specificaties zijn gebaseerd op informatie beschikbaar op het moment van goedkeuring van de publicatie. NIBE Energy Systems behoudt zich het recht voor op feitelijke of zetfouten in deze publicatie.



©2023 NIBE ENERGY SYSTEMS

Bedieningsvoorschrift Centrale Verwarming en Mechanische Ventilatie

In uw woning is een installatie opgesteld welke zorg draagt voor verwarming, ventilatie en warmtapwater. Om een goede werking en een aangenaam comfort te kunnen garanderen adviseren wij u voor gebruik deze bedieningsvoorschrift aandachtig door te lezen.

Werken van het toestel

De ventilatielucht/waterwarmtepomp kan de warmte uit de afgezogen ventilatielucht uit de woning terugwinnen en middels een warmtepomp omzetten in nuttige energie voor CV-verwarming en wartapwater tevens wordt er ook toevoerlucht verwarmd ingeblazen.

Regeling

Op de bediening in de woonkamer kunt u de temperatuur instellen die u in uw kamer aangenaam vindt. Over het algemeen genomen is dat rond de 20 graden Celsius. <u>Tevens kunt u hierop ook de ventilatiestand bedienen.</u>

Tijdens het stookseizoen adviseren wij u **géén** nachtverlaging toe te passen, wat betekend dat de C.V.-installatie 24 uur de woning doet verwarmen. Vloerverwarming is namelijk een trage verwarmingsmethode indien de woning opgewarmd dient te worden.

Vullen, bijvullen en ontluchten

De installatie wordt door de C.V.-installateur gevuld, ontlucht en bedrijfsklaar opgeleverd. U behoeft alleen maar de kamerthermostaat in te stellen op de gewenste temperatuur. Toch kan op den duur de nog aanwezige zuurstof uit het water vrijkomen, waardoor u zelf moet bijvullen.

De vul-/aftapkraan bevindt zich nabij de warmtepomp in de technische ruimte.

De bij de installatie geleverde vulslang wordt aangesloten op de wasmachinekraan. De andere zijde sluit u aan op de vulkraan. U schroeft hem nog niet helemaal vast, want ook de lucht die zicht nog in de vulslang bevindt, moeten we nog kwijt.

Nu opent u de waterkraan een beetje zodra er water uit de nog niet geheel vastgedraaide koppeling van de vulkraan komt, kunt u de koppeling vastdraaien.

Vulkranen zijn er in diverse soorten. Indien er een vulkraan met vierkant en vulsleutel gemonteerd is, geldt het volgende: door het vierkant van de vulkraan een kwartslag te draaien met de bijbehorende sleutel, gaat de vulkraan open.

Het streepje op de stift van de vulkraan staat in het verlengde van de vulslang als de vulkraan open is. Dit type vulkraan kan ook voorkomen zonder vulsleutel, de kraanspindel wordt in dit geval open en dicht gedraaid met de sleuf die zich in de lekdop bevindt.

Indien er een vulkraancombinatie gemonteerd is zonder vulsleutel, kan de vulkraan open en dicht gedraaid worden met de koppeling van de slangpilaar.

Na enige tijd loopt de druk op. Als de wijzer op de drukmeter op 2 Bar staat, draait u de vulkraan dicht. Nu gaat u alle ontluchtingskraantjes langs, opent het maximaal 1 hele slag, wacht tot er water uit komt en sluit het dan weer. Door het ontluchten zakt de wijzer van de drukmeter. Als het C.V.-water koud is, moet de wijzer op onderstaande waarde staan.

- ongeveer 2,0 Bar.

Als de juiste druk bereikt is door het vullen, sluit u eerst de wasmachinekraan, dan de vulkraan, dan demonteert u de vulslang en indien aanwezig draait u de lekdop op de vulkraan.

De druk in de installatie mag nooit boven de 3 Bar uitkomen. (Nooit de installatie verder vullen dan 2 Bar)

Warmwatervoorziening t.b.v. tapwater

Een tweede functie van de warmtepomp is het leveren van warmwater op diverse tappunten zoals douche, wastafel en in de keuken. De warmtepomp bevat een boiler voor opslag van warmtapwater. Ter voorkoming van legionellavorming verwarmt het toestel 1 keer per week de volledige boilerinhoud naar 60 graden Celcius.

Om misverstanden te voorkomen:

- 1. De instelling van de kamerthermostaat heeft geen invloed op de temperatuur van het tapwater.
- 2. Het opwarmen van het tapwater heeft te allen tijde automatisch voorrang op het opwarmen van het C.V.water.

Ventilatie

Via de inblaasventielen komt er voortdurend verse lucht uw woning binnen. Dat gebeurt automatisch. U hoeft voor de ventilatie dus geen roosters of raampjes open te zetten.

Dit is niet nodig, het betekent extra energieverlies, en het kan het systeem verstoren.

Door de afzuigventielen wordt vochtige en vervuilde binnenlucht voortdurend afgezogen.

Indien meer ventilatie gewenst is, bijvoorbeeld tijdens koken of douchen, kan tijdelijk de ventilatie worden verhoogd. U kunt dit instellen op de bediening in de woonkamer.

Voldoende ventilatie is nodig voor uw gezondheid en voor een goed rendement van de ventilatielucht/water warmtepomp.

Storingen

Indien zich een storing voordoet dient u alvorens ons te bellen zelf te controleren of:

- 1. De waterdruk juist is.
- 2. Controleer in de meterkast, of de schakelaar waarop de C.V. elektrisch aangesloten is, ingeschakeld is, c.q. of de zekering goed is

Onderhoud

Het filter wat zich in de ventilatielucht/water warmtepomp bevindt dient regelmatig gecontroleerd en indien noodzakelijk gereinigd te worden, normaliter moet 2x per jaar het filter worden vervangen.

Om een zo groot mogelijke bedrijfszekerheid van uw C.V.-installatie te waarborgen, is een goede en regelmatige onderhoudsbeurt noodzakelijk. Dat dit een gunstige invloed heeft op de veiligheid en de levensduur van uw installatie, staat zonder meer vast. U kunt dit onderhoud het best laten verrichtten door een erkend Techniek Nederland installateur voorzien van een STEK-erkenning.

Tips voor maximaal comfort bij lage energielasten

- 1. Zet de thermostaat dag en nacht op dezelfde, zo laag mogelijke, temperatuur die u comfortabel vindt. In een goed geïsoleerde woning biedt nachtverlaging geen verlaging in stookkosten. Daarnaast duurt het lang voordat de woning op temperatuur is.
- 2. Bij langdurige afwezigheid (vakantie) adviseren wij de thermostaat te verlagen naar 18 graden Celcius.
- 3. De woning wordt continu op een duurzame manier geventileerd, het is dus niet noodzakelijk om hiervoor ramen te openen.
Garantie

Indien wij binnen de garantie periode opgeroepen worden voor storingen die u zelf had kunnen verhelpen, worden voorrijkosten en arbeidsloon in rekening gebracht, onder andere voor storingen als:

- Te weinig waterdruk in de installatie.
- Uitgeschakelde stroom.
- Te laag of verkeert ingestelde ketelthermostaat, boilerthermostaat en/of kamerthermostaat.
- Andere storingen, b.v. door onoordeelkundig gebruik.

Buiten de garantie periode zijn uiteraard alle kosten van storingen voor uw rekening.

Hoofdvloerverwarming

Het in gebruik nemen van de vloerverwarming verwijzen wij u naar de montage- of gebruikershandleiding van de leverancier.

Korte bedieningsinstructie NIBE RMU 40





Bladziide 1 van 2



Bedrijfsstand

Een onderdeel van het menu in de RMU 40 is de 'bedrijfsstand'. Er zijn een aantal mogelijkheden die invloed hebben op de manier van verwarmen en eventueel koelen. Uw installateur heeft de warmtepomp ingesteld, passend bij de woning en technische installatie. Als de instelling bij 'bedrijfsstand' op 'automatisch' staat (auto), worden deze instellingen gevolgd. **Het dringende advies is daarom: laat a.u.b. de instelling 'bedrijfsstand' op 'auto' staan.** Voor de compleetheid wordt dit menu wel uitgelegd.



Alarm

Op de RMU kan een alarm-aanduiding zichtbaar worden: een rode alarmbel, samen met een alarmnummer. Kijk bij de warmtepomp en de handleiding hiervan voor meer informatie. Raadpleeg a.u.b. uw installateur over de oplossing van het alarm!



Tips en extra informatie over de bediening via de RMU 40

Tip voor cv-verwarming

De warmtepomp werkt met een weersafhankelijke regeling, vaak met een vloerverwarming. Deze reageert (veel) langzamer op een andere temperatuurinstelling dan bij een cv-ketel met radiatoren. Vandaar de tip: zet de temperatuurinstelling op een gewenste waarde en laat deze dag en nacht hetzelfde. De temperatuurweergave kan overigens iets afwijken van een andere thermometer

die u heeft, vanwege de combinatie met een weersafhankelijke regeling.

Het is ook mogelijk dat u geen temperatuur ziet bij temperatuuraanpassing, maar een nummer van -10 tot +10. Verandering van het nummer geeft temperatuur verhoging of verlaging (m.b.v. de weersafhankelijke regeling).



Instelling 'tijdelijk in luxe' voor tapwater

Als de warmtepomp op 'tijdelijk in luxe' voor tapwater wordt gezet, levert dit extra tapwater comfort, maar bedenk dat dit ook ook hogere energiekosten met zich meebrengt.

Bedrijfsstand

Zoals aangegeven is het aan te raden de 'bedrijfsstand' op automatisch (auto) te laten staan. Aanpassing hiervan, zeker als het naar 'add. heat only' is, zal zorgen dat, in plaats van de compressor, een elektrisch element wordt gebruikt voor verwarmen. Dit brengt extra energiekosten met zich mee. Vandaar het dringende advies: laat de bedrijfstand op 'auto' staan.

Verwarmen en koelen

Bij sommige warmtepompen kan er omgeschakeld worden tussen verwarmen en koelen. Voor deze omschakeling is meer informatie nodig dan in een korte instructie kan worden omschreven. Raadpleeg hiervoor a.u.b. andere informatie dan deze korte instructie.

Gebruiksaanwijzing afzuigkap

Notice d'utilisation hotte cheminée

Anleitung Dunstabzugshaube

Instructions for use **cooker** hood



WO6111BM WO6155BM WO6211AC WO6255AC

NL	Gebruiksaanwijzing	NL 3 - NL 16
FR	Mode d'emploi	FR 3 - FR 16
DE	Bedienungsanleitung	DE 3 - DE 16
EN	Instructions for use	EN 3 - EN 16

Gebruikte pictogrammen - Pictogrammes utilisés - Benutzte Piktogramme Pictograms used



Belangrijk om te weten - Important à savoir - Wissenswertes - Important information



INHOUD

Uw afzuigkap		
	Inleiding	4
	Beschrijving	4
	Afvoersystemen	5
Gebruik		
	Bediening	6
Onderhoud		
	Reinigen	7
	Vetfilters	8
	Koolstoffilter	9
	Verlichting	10
Storingen		
	Wat moet ik doen als	11
	Storingstabel	11
Installatie		
	Algemeen	12
	Elektrische aansluiting	12
	Inbouwmaten	13
	Montage	14
Technische gege	evens	
	Algemeen	15
Bijlage		

	Verpakking en toestel afvoeren	16
--	--------------------------------	----

UW AFZUIGKAP

Inleiding

Als u deze gebruiksaanwijzing doorleest, bent u snel op de hoogte van alle mogelijkheden die dit toestel u biedt. U vindt informatie voor uw veiligheid en over het onderhoud van het toestel.



Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift. Een eventueel volgende gebruiker van dit toestel kan daar zijn voordeel mee doen.

Beschrijving

WO61..BM







- 1. Aan/Uit verlichting
- 2. Uit-schakelaar
- 3. Ventilatorschakelaars
- 4. Elektrische klep schakelaar

UW AFZUIGKAP

Afvoersystemen

De afzuigkap kan, afhankelijk van het model, op meerdere manieren worden aangesloten:

- Als afzuigkap op een afvoerkanaal. De aangezogen en gefilterde kookdampen worden naar buiten afgevoerd. Dit is de beste manier!
- Als recirculatie afzuigkap. De vetdeeltjes en de geur uit de aangezogen kookdampen worden gefilterd. De aangezogen lucht wordt niet afgevoerd maar teruggeblazen in de keuken. U moet dan wel een koolstoffilter plaatsen.



3. Als motorloze afzuigkap. Dit model afzuigkap is alleen geschikt voor montage in combinatie met een mechanisch ventilatiesysteem.



Let op! Het koolstoffilter moet apart besteld worden.

Lees voor gebruik eerst de separate veiligheidsinstructies.

GEBRUIK

Bediening



Ventilator inschakelen

- 1. Druk op ventilatortoets(en) 'C'.
- De afzuigkap schakelt in op de gekozen stand 1, 2 of 3.
- Bij modellen geschikt voor een centraal afzuigsysteem wordt de elektrische klep geopend.
- 2. Druk op de uitschakeltoets 'B'.
- De afzuigkap schakelt uit.
- Bij modellen geschikt voor een centraal afzuigsysteem wordt de elektrische klep gesloten.

Verlichting in- en uitschakelen

- 1. Druk op de verlichtingstoets 'A'.
- De verlichting gaat branden.
- 2. Druk nogmaals op de verlichtingstoets 'A'.
- De verlichting gaat uit.

Reinigen



Let op! Maak, voor ieder onderhoud, eerst de afzuigkap spanningsloos door de stekker te verwijderen uit het stopcontact of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten. Gebruik geen alcohol!

Attentie! Als u deze aanwijzingen met betrekking tot het reinigen van het apparaat en het reinigen of vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade ten gevolge van brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Afzuigkap

Maak de afzuigkap schoon met een sopje en een zachte doek. Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.



Roestvrijstalen schouwkappen

Behandel roestvrijstalen schouwkappen niet met schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Behandel na met een niet schurend, niet polijstend middel en poets met de structuur van het roestvrijstaal mee.

Metalen vetfilters

Metalen filters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de filter reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminium vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.

Vetfilters





Reinig de vetfilters minimaal 1x per maand. Bij reiniging kunnen de aluminium delen van de filters dof worden door de gebruikte schoonmaakmiddelen, met name bij plaatsing in de vaatwasser. Dit is normaal en valt niet onder de garantie.

Vetfilter verwijderen

- 1. Schakel de klep en de verlichting uit.
- 2. Ontgrendel het rooster (A) en klap het naar beneden.
- 3. Duw de draadbeugels naar de zijkant weg.
- 4. Verwijder het vetfilter uit het rooster.

Filtercassette verwijderen

- 1. Schakel de klep en de verlichting uit.
- Druk het filter bij de uitsparing naar achteren en kantel de voorzijde omlaag.
- 3. Verwijder het filter uit de kap.

Reinigen

- U kunt de filters in de vaatwasmachine reinigen. Laat de filters goed uitlekken voordat u ze terugplaatst.
- De filters kunnen ook met de hand worden gereinigd. Maak de filters schoon in een sopje met afwasmiddel en spoel ze af. Laat de filters goed uitlekken. De onderzijde van de afzuigkap kan schoongemaakt worden met een mild reinigingsmiddel en een vochtige doek. Nadrogen met keukenpapier of een droge doek.



Terugplaatsen vetfilter

- 1. Leg het filter in het rooster.
- 2. Bevestig de draadbeugels.
- Plaats het rooster terug in de afzuigkap. Duw eerst de achterzijde in de kap; daarna de voorzijde. Het filter klikt nu vast.
- 4. Vergrendel het filter door de sluitnokjes uit te schuiven.

Filtercassette terugplaatsen

Het filter moet met het sluitmechanisme naar voren geplaatst worden. Open het sluitmechanisme. De nokjes aan de voorzijde van het filter vallen hierdoor naar binnen. Houd bij het plaatsen van de filters het sluitmechanisme in deze positie.



- 1. Druk de nokjes aan de achterzijde van het filter in de daarvoor bestemde openingen aan de achterzijde van de afzuigkap.
- 2. Kantel het filter naar boven.
- Laat het sluitmechanisme los. De nokjes aan de voorzijde van het filter komen naar buiten en vallen in de daarvoor bestemde openingen aan de voorzijde van de afzuigkap. Het filter bevindt zich nu weer op zijn plaats.

Koolstoffilter



Wanneer u de het toestel als recirculatiekap gaat gebruiken, moet u eerst het koolstoffilter plaatsen. Het koolstoffilter moet bij normaal gebruik drie keer per jaar vervangen worden. Bij intensief gebruik is het noodzakelijk het koolstoffilter vaker te vervangen.

Plaatsen / vervangen

- 1. Verwijder de vetfilters.
- 2. Controleer of de schakelaar in de afzuigkap in de recirculatiestand staat.
- 3. Plaats het koolstoffilter op het ronde rooster, zodanig dat de openingen (S) in het filter over de aanhaakpunten (R) vallen.
- 4. Druk en draai het filter met de klok mee totdat het op zijn plaats vast zit (bajonetsluiting).
- 5. Bevestig de vetfilters weer.



Belangrijk:

- De verzadiging van het filter is afhankelijk van de intensiteit van het gebruik, de manier van koken en de regelmaat waarmee de vetfilters worden schoongemaakt.
- Het koolstoffilter moet minimaal iedere vier maanden worden vervangen.
- Koolstoffilters zijn niet uitwasbaar voor hergebruik.
 Verzadigd koolstof is niet milieuvriendelijk, vervang het filter tijdig.

Verlichting

Lampen vervangen

De lamp in dit huishoudelijke apparaat is uitsluitend bedoeld voor verlichting van dit apparaat. De lamp is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.



Let op!

Maak het toestel spanningsloos door de stekker uit het stopcontact te verwijderen voordat het lampje vervangen wordt.

- 1. Ontgrendel het rooster en klap het naar beneden.
- 2. De lampen zijn nu bereikbaar.
- 3. Schroef het lampje uit de fitting en vervang deze door een lamp met hetzelfde wattage en uitvoering.

Lamp	Vermogen (W)	Fitting	Voltage (V)	Afmeting (mm)	ILCOS Code
E14	3	E14	220-240	102 x 35	DRBB/C-3-220- 240-E14-35/102

STORINGEN

Wat moet ik doen als...

Wanneer het toestel niet goed werkt, betekent dit niet altijd dat het defect is. Probeer het euvel eerst zelf te verhelpen. Bel de servicedienst wanneer onderstaande adviezen niet helpen.



Let op!

Maak het toestel spanningsloos voordat met reparatie wordt gestart. Bij voorkeur door de stekker uit het stopcontact te halen.

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing	
Verlichting brandt niet.	LED lamp defect.	Vervang de lamp. Zie hoofdstuk 'Verlichting'.	
Afzuigkap maakt lawaai.	Afvoer te lang of te veel bochten in het kanaal.	Verander het afvoerkanaal (zie hoofdstuk installatie). Bel de servicedienst.	
	Klep defect.	Bel de servicedienst.	
Geen afzuiging.	Klep of bediening defect.	Bel de servicedienst.	
	Aansluitsnoer defect.	Bel de servicedienst.	

Storingstabel

INSTALLATIE

Algemeen

- Als de afzuigkap wordt aangesloten op een bestaand afvoerkanaal, mogen geen andere apparaten op dat kanaal aangesloten zijn (zoals een geiser of kachel).
- Wij adviseren een zo ruim mogelijk afvoerkanaal te plaatsen.
 Een kleinere diameter heeft een lagere afzuigcapaciteit en een hoger geluidsniveau tot gevolg.
- Een bocht geeft weerstand. Zorg ervoor dat het kanaal vloeiend verloopt en zo min mogelijk bochten heeft. Trek de flexibele pijp zover mogelijk uit. Controleer voordat u met boren begint of er geen installatieleidingen aanwezig zijn.
- De afvoer heeft een diameter van 125 mm. Het beste is de afvoerpijp ook met deze diameter uit te voeren.



Let op!

Zorg voor voldoende aanvoer van verse lucht, wanneer een afzuigkap en een warmtebron (bijvoorbeeld een gasfornuis) die lucht uit dezelfde ruimte gebruiken, tegelijk zijn ingeschakeld. De maximaal toegestane onderdruk bedraagt 4 Pa.

Elektrische aansluiting

Na montage van de afzuigkap moet de stekker bereikbaar blijven, of moet de afzuigkap door middel van een dubbelpolige schakelaar met contactopeningen van 3 mm spanningsloos te maken zijn.



Let op!

Let er bij het aansluiten van de elektrische verbindingen op dat het voltage en de frequentie overeenkomen met de op het gegevensplaatje aangegeven waarden.

Wanneer het aansluitsnoer beschadigd is moet het vervangen worden door de service-afdeling van de fabrikant, of gelijkwaardig gekwalificeerde personen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

INSTALLATIE

Inbouwmaten

WO62..AC



WO61..BM



Benodigde vrije ruimte

De afstand tussen de onderzijde van de afzuigkap en de kookplaat moet minimaal 550 mm bedragen. Bij gaskookplaten moet deze afstand minimaal 650 mm bedragen.

INSTALLATIE

Montage



Tegen de muur

- 1. Verwijder de filters uit de afzuigkap.
- 2. Houd de kap tegen de muur.
- Teken door de kap heen de bevestigingsgaten (A) en het gat om de kap te borgen (B) af.
- 4. Boor de gaten.
- 5. Duw de bijgeleverde pluggen in de gaten.
- Draai de schroeven in de 2 bevestigingsgaten (A).
 Let op: draai de schroeven zover in dat ze nog 1 cm uit de muur steken.
- 7. Hang de kap op aan de 2 bevestigingsschroeven.
- 8. Draai de bevestigingsschroeven vast.
- 9. Draai de borgschroef vast.

10.Sluit de afvoerpijp aan op de afvoermond.

Onder een keukenkastje

- Teken door de kap heen de 4 bevestigingsgaten (A), het gat voor het aansluitsnoer (C) en het gat voor de afvoer (D) aan de onderkant van het keukenkastje af.
- 2. Boor de gaten.
- 3. Trek het aansluitsnoer door het bijbehorende gat naar boven en duw de afvoermond door de opening.
- 4. Hang de kap, door de bodem van het keukenkastje heen, aan de 4 bevestigingsschroeven. Draai de schroeven vast.
- 5. Sluit de afvoerpijp aan op de afvoermond.



TECHNISCHE GEGEVENS

Algemeen

Dit toestel voldoet aan de geldende CE-richtlijnen.

Туре	WO62AC	WO61BM
Aansluitspanning	230 V AC - 50 Hz	230 V AC - 50 Hz
Aansluitwaarde	zie gegevensplaatje	zie gegevensplaatje
Afmetingen (bxhxd)	600 x 132 x 510 mm	600 x 132 x 510 mm

BIJLAGE

Afvoeren

Verpakking en toestel afvoeren

Bij de vervaardiging van dit toestel is gebruik gemaakt van duurzame materialen. Dit toestel moet aan het eind van zijn levenscyclus op verantwoorde wijze worden afgevoerd. De overheid kan u hieromtrent informatie verschaffen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hardschuim).

Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.



Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht. Dit betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil mag worden gevoegd. Het toestel moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaat. Het zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen.

Conformiteitsverklaring



Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, Besluiten en Verordeningen en de eisen die zijn vermeld in de normen waar naar wordt verwezen.

CONTENU

Votre hotte cheminée

	Introduction	4
	Description	4
	Système d'évacuation	5
Utilisation		
	Commande	6
Entretien		
	Nettoyage	7
	Filtres	8
	Filtres à charbon	9
	L'éclairage	10
Problèmes		
	Que dois-je faire si	11
	Tableau des pannes	11
Installation		
	Généralités	12
	Branchement électrique	12
	Dimensions d'encastrement	13
	Montage	14
Données techr	niques	
	Généralités	15
Annexe		
	Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage	16

HOTTE DE CUISINE

Introduction

Ce mode d'emploi offre une vue d'ensemble rapide de toutes les fonctions de l'appareil. Il contient des informations relatives aux consignes de sécurité et à l'entretien de l'appareil.



Conservez ce mode d'emploi et le guide d'installation. Ils peuvent être utiles aux futurs utilisateurs de l'appareil.

Description

WO61..BM







- 1. Marche/arrêt de l'éclairage
- 2. Commutateur d'arrêt
- 3. Marche de ventilateur
- 4. Marche de volet

HOTTE DE CUISINE

Système d'évacuation

En fonction du modèle, la hotte aspirante peut être raccordée de différentes manières :

- Version canal d'évacuation. Les vapeurs de cuisson aspirées et filtrées sont évacuées vers l'extérieur via la partie de la hotte. C'est la meilleure manière !
- Version recyclage. Les particules de graisse et les odeurs contenues dans les vapeurs de cuisson sont filtrées. L'air aspiré n'est pas évacué, mais renvoyé dans la cuisine. Il convient de placer un filtre à charbon actif dans la hotte.

 Version sans moteur. Ce modèle de hotte aspirante est uniquement adapté aux systèmes de ventilation mécaniques.

Α

в

-Ò́-

Attention ! Le filtre à charbon actif doit être commandé séparément.



Veuillez lire les consignes de sécurité fournies séparément avant la première utilisation de l'appareil !



UTILISATION

Commande



Mise en marche du ventilateur

- 1. Appuyez sur la touche(s) de ventilation 'C'.
- La hotte aspirante démarre sur la position 1, 2 ou 3.
- Pour les modèles adaptés pour un système d'aspiration centralisé, le clapet électrique est ouvert.
- 2. Appuyez sur le commutateur d'arrêt 'B'.
- La hotte aspirante s'arrête.
- Pour les modèles adaptés pour un système d'aspiration centralisé, le clapet électrique est closet.

Marche et arrêt de l'éclairage

- 1. Appuyez sur la touche d'éclairage 'A'.
- L'éclairage s'allume.
- 2. Appuyez encore sur la touche d'éclairage 'A'.
- L'éclairage s'éteint.

Nettoyage



Attention ! Avant tout entretien, déconnectez l'alimentation électrique de la hotte, soit en débranchant la fiche d'alimentation, soit en coupant le courant au niveau de l'interrupteur principal du logement. La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs. **Ne pas utiliser** d'alcool!

Attention ! Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Hotte

Vous pouvez nettoyer la hotte à l'eau savonneuse et une serviette douce, puis rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de produits d'entretien abrasifs. Frotter la peinture laquée de votre hotte avec de la cire pour qu'elle conserve sa beauté.



Hottes à cheminée en acier inoxydable

Ne pas nettoyer la cheminée avec une éponge à récurer ou avec des produits abrasifs. Frotter la cheminée en acier inoxydable avec un nettoyant pour acier inoxydable.

Filtres métalliques

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide. Placez les filtres en mettant les ouvertures vers le bas dans le lave-vaisselle pour permettre à l'eau de s'écouler. Les produits d'entretien donnent aux filtres en aluminium une couleur terne. Cela est tout à fait normal.

Filtres



Nettoyez les filtres anti graisse au moins 1x par mois. En raison des produits d'entretien utilisés lors de l'entretien, les éléments en aluminium des filtres peuvent perdre leur éclat, surtout si vous les placez dans le lave-vaisselle. C'est normal. La garantie ne couvre pas ce cas.

Comment éliminer le filtre à graisse

- 1. Éteignez le volet et l'éclairage.
- 2. Déverrouillez la grille (A) avant de la rabattre.
- 3. Repoussez les archets vers le côté.
- 4. 4Enlevez le filtre à graisse de la grille.

Comment éliminer la cassette-filtre

- 1. Éteignez le volet et l'éclairage.
- 2. Aux trous, poussez le filtre vers l'arrière et inclinez la façade vers le bas.
- 3. Enlevez le filtre de la hotte.

Nettoyage

- Vous pouvez nettoyer les filtres dans le lave-vaisselle. Attendez que les filtres soient bien égouttés avant de les remettre en place.
- Il est aussi possible de laver les filtres à la main. Nettoyez les filtres avec de l'eau et un produit pour la vaisselle et rincez-les. Attendez que les filtres soient bien égouttés. La partie inférieure de la hotte peut être nettoyée avec un produit d'entretien et un chiffon doux. Essuyez avec un essuie-tout ou un torchon sec.

Remise en place du filtre à graisse

- 1. Placez le filtre dans la grille.
- 2. Fixez les archets.
- 3. Replacez la grille dans la hotte. Poussez d'abord la partie dorsale dans la hotte avant la partie latérale. Le filtre se fixe par déclic.
- 4. Verrouillez le filtre en glissant les taquets de verrouillage.

Remise en place de la cassette à filtre

Le filtre avec le mécanisme de fermeture doit être orienté vers l'avant. Ouvrez le mécanisme de fermeture. Les cames situées sur le devant du filtre tombent ainsi vers l'intérieur. En plaçant les filtres, maintenez le mécanisme de fermeture dans cette position.





- 1. Poussez les cames à l'arrière du filtre dans les ouvertures prévues à cet effet situées à l'arrière de la hotte.
- 2. Inclinez le filtre vers le haut.
- 3. Lâchez le mécanisme de fermeture. Les cames situées sur le devant du filtre sortent vers l'extérieur et tombent ainsi dans les ouvertures prévues à cet effet situées sur le devant de la hotte. *Le filtre est ainsi remis en place.*

Filtres à charbon



Si vous devez utiliser l'appareil en tant que hotte à recirculation, placez d'abord le filtre à charbon. Lors d'un emploi courant, remplacez trois fois par an le filtre à charbon. En cas d'utilisation intensive, il est nécessaire de changer plus souvent le filtre à charbon.

Comment placer / remplacer

- 1. Enlevez les filtres à graisse.
- Assurez-vous que le sélecteur intérieur Evacuation/Recirculation est bien réglé sur "Recirculation".
- 3. Placez le filtre à charbon pour couvrir la grille de façon à ce que les fentes (S) sur le filtre correspondent aux attaches (R).
- Pressez et tournez le filtre à charbon dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer en position (fixation par baïonnette).
- 5. Remontez les filtres à graisse.



Remarque :

- Le charbon de bois activé sature après une utilisation plus ou moins prolongée, selon le type de cuisson et la fréquence de nettoyage du filtre à graisse.
- Dans tous les cas, le filtre à charbon doit, cependant, être remplacé au moins tous les 4 mois.
- Les filtres à charbon actif ne sont pas lavables et donc pas réutilisables. Le charbon actif saturé est polluant, donc remplacez le filtre à temps.

L'éclairage

Changement d'ampoules

La lampe intégrée à cet appareil ménager sert uniquement à l'éclairer. Elle n'est pas faite pour éclairer la pièce d'une maison.



Attention !

Débranchez l'appareil du secteur en retirant la fiche de la prise de courant avant de remplacer l'ampoule.

- 1. Déverrouillez la grille et basculez-la vers le bas.
- 2. Les ampoules sont maintenant accessibles.
- 3. Dévissez l'ampoule hors de la douille et remplacez-la par une ampoule de la même puissance en watts.

Ampoule	Absorption (W)	Culot	Voltage (V)	Dimension (mm)	Code ILCOS
E14 035	3	E14	220-240	102 x 35	DRBB/C-3-220- 240-E14-35/102

PROBLÈMES

Que dois-je faire si...

Si la hotte fonctionne mal, cela ne veut pas forcément dire qu'il est défectueux. Essayez d'abord de résoudre vous-même le problème. Téléphonez au service après-vente si les indications suivantes restent vaines.



Attention !

Mettez la hotte hors circuit avant de commencer la réparation. Retirez de préférence la fiche de la prise de courant.

Tableau des pannes

Problème	Cause	Solution
L'éclairage ne s'allume pas.	Lampe à incandescence défectueuse.	Changement d'ampoules (Voir le chapitre: L'éclairage).
La hotte fait du bruit.	Evacuation trop longue ou trop de coudes dans le conduit.	Modifiez le conduit d'évacuation (voir prescription d'installation).
	Volet défectueux.	Téléphonez au service après- vente.
La hotte n'aspire pas.	Volet ou commande défectueuse.	Téléphonez au service après- vente.
	Câble de raccordement défectueux.	Téléphonez au service après- vente.

INSTALLATION

Généralités

- Si la hotte aspirante est raccordée à un conduit d'évacuation existant, aucun autre appareil ne doit y être raccordé (chauffe-eau ou poêle).
- Nous vous conseillons de placer un conduit du plus grand diamètre possible. Avec un plus petit diamètre, la capacité d'évacuation est moindre et le niveau sonore est plus élevé.
- Un coude entraîne une certaine résistance. Veillez à ce que le conduit soit "coulant" et comporte le moins de coudes possibles. Tirez le flexible le plus possible. Contrôlez s'il n'y a pas de conduits d'installation à l'endroit où vous allez percer.
- La buse d'évacuation a un diamètre de 125 mm. Le mieux est de prévoir un tuyau de sortie de même diamètre.



Attention

Veillez à un apport d'air frais suffisant dans le cas où la hotte aspirante et une source de chaleur (cuisinière à gaz) utilisent l'air d'une même pièce et fonctionnent en même temps. La dépression maximale autorisée est de 4 Pa.

Branchement électrique

Après le montage de la hotte aspirante, la fiche doit rester accessible ou la hotte doit être équipée d'un interrupteur bipolaire avec des écartements de contact de 3 mm pour pouvoir la mettre hors circuit.



Attention !

Au moment de raccorder les branchements électriques, veillez à ce que le voltage et la fréquence correspondent aux valeurs qui figurent sur la plaque signalétique.

Si le câble de raccordement est endommagé, il devra être remplacé par le service après-vente du fabricant ou par des monteurs qualifiés pour éviter tout danger.

INSTALLATION

Dimensions d'encastrement

WO62..AC



WO61..BM



Espace libre nécessaire

La distance entre la base de la hotte aspirante et la plaque de cuisson doit être au moins de 550 mm. Pour les plaques de cuisson au gaz, cette distance doit être de 650 mm minimum.

INSTALLATION

Montage



Contre le mur

- 1. Enlevez les filtres de la hotte.
- 2. Maintenez la hotte contre le mur.
- Dessinez à travers la hotte les trous de fixation (A) et le trou pour bloquer la hotte (B).
- 4. Percez les trous.
- 5. Enfoncez les bouchons filetés dans les trous.
- 6. Vissez les vis dans les 2 trous de fixation (A).

Attention : vissez les vis de manière à ce qu'elles sortent encore d'un cm du mur.

- 7. Accrochez la hotte en utilisant les 2 vis de serrage.
- 8. Vissez correctement les vis de fixation.
- 9. Vissez correctement la vis de serrage.

10.Raccordez le tuyau d'évacuation à la bouche d'évacuation.

Sous un placard de cuisine

- Dessinez à travers la hotte les 4 trous de fixation (A), le trou pour le cordon d'alimentation (C) et le trou pour l'évacuation (D) dans la partie inférieure du placard.
- 2. Percez les trous.
- 3. Tirez à travers le trou correspondant le cordon d'alimentation vers le haut et enfoncez la bouche

d 'évacuation à travers l'ouverture.

- Accrochez la hotte qui va traverser la partie inférieure du placard de cuisine en utilisant les 4 vis de serrage. Vissez correctement les vis.
- 5. Raccordez le tuyau d'évacuation à la bouche d'évacuation.



Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage

Des matériaux solides ont été utilisés pour fabriquer cet appareil. Evacuez ces matériaux correctement et conformément aux dispositions administratives. Les autorités de votre pays pourront vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Pour l'emballage, il peut être fait usage :

- de carton ;
- de film polyéthylène (PE) ;
- de polystyrène exempt de CFC (mousse dure PS).

Ces matériaux doivent être mis au rebut de manière responsable et conforme aux dispositions gouvernementales.



Pour rappeler l'obligation de traiter séparément les appareils électroménagers, a été apposé sur le produit un symbole représentant un conteneur à ordures barré d'une croix. Cela signifie qu'à l'issue de sa durée de vie, l'appareil ne peut être mis au rebut avec les déchets ménagers classiques. L'appareil doit être déposé dans un centre de collecte sélective de déchets prévu par l'administration communale ou dans un point de vente fournissant ce service.

Le traitement séparé d'un appareil électroménager permet d'éviter, pour l'environnement et la santé, les retombées négatives qui pourraient découler d'un traitement incorrect et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.



Déclaration de conformité

Nous déclarons que nos produits répondent aux directives européennes applicables, décisions et règlements et les exigences énumérées dans les normes de référence.

INHALT

Ihre Dunstabzugshaube

	Einleitung	4
	Beschreibung	4
	Abluftsystem	5
Gebrauch		
	Bedienung	6
Pflege		
	Reinigen	7
	Fettfilter	8
	Kohlefilter	9
	Beleuchtung	10
Störungen		
	Was ist, wenn	11
	Störungstabelle	11
Installation		
	Allgemein	12
	Elektrischer Anschluss	12
	Einbaumaße	13
	Montage	14
Technische daten		
	Allgemein	15
Anlagen		
	Entsorgung Gerät und Verpackung	16

IHRE DUNSTABZUGSHAUBE

Einleitung

Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen eine schnelle Übersicht aller Möglichkeiten, die das Gerät bietet. Sie erhalten Informationen zur Sicherheit und zur Wartung des Geräts.



Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Installationsanweisungen sorgfältig auf. So stehen sie auch für eine zukünftige Nutzung des Geräts zur Verfügung.

Beschreibung

WO61..BM







- 1. Beleuchtung ein/aus
- 2. Taste für Ausschalten
- 3. Stufe Regler Ventilator
- 4. Taste für Klappe

Abluftsysteme

Die Dunstabzugshaube kann je nach Modell auf mehrere verschiedene Weisen angeschlossen werden:

- Als Dunstabzugshaube an einem Abluftkanal. Die angezogenen und gefilterten Küchendämpfe werden nach außen abgeführt. Dies ist die beste Methode!
- Als Rezirkulations-Dunstabzugshaube. Die Fettteile der angezogenen Küchendämpfe werden gefiltert. Die angesaugte Luft wird nicht abgefüht, sondern wieder in die Küche abgegeben. In diesem Fall müssen Sie einen Kohlefilter einsetzen.
- Als motorlose Dunstabzugshaube. Diese Art von Dunst-abzugshaube ist nur zur Montage in Kombination mit einem mechanischen Belüftungssystem geeignet.







Achtung! Sie müssen den Kohlefilter getrennt bestellen.



Bitte lesen Sie die gesonderten Sicherheitsvorschriften bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen!
GEBRAUCH

Bedienung



Gebläse einschalten

- 1. Drücken Sie die Gebläsetaste(n) 'C'.
- Die Dunstabzugshaube schaltet sich auf Stufe 1, 2 oder 3 ein.
- Bei f
 ür ein zentrales Abzugsystem geeigneten Modellen wird die elektrische Klappe geöffnet.
- 2. Drücken Sie die Ausschalttaste 'B'.
- Die Dunstabzugshaube schaltet sich aus.
- Bei für ein zentrales Abzugsystem geeigneten Modellen wird die elektrische Klappe geschlossen.

Beleuchtung ein- und ausschalten

- 1. Drücken Sie die Taste für die Beleuchtung 'A'.
- Die Beleuchtung ist eingeschaltet.
- 2. Drücken Sie die Taste 'A' für die Beleuchtung erneut.
- Die Beleuchtung ist ausgeschaltet.

Reinigen



Achtung! Machen Sie das Gerät vor jeder Wartung spannungsfrei, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Hauptschalter der Wohnung ausschalten. Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten. Keinen alkohol verwenden!

Achtung! Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten! Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Dunstabzugshaube

Die Dunstabzugshaube können Sie mit Seifenlauge und einem weichen Tuch reinigen, danach mit klarem Wasser nachspülen. Gebrauchen Sie keine agressiven Putzmittel, wie z. B. Soda. Der Lack der Dunstabzugshaube bleibt gut, wenn Sie ihn ab und zu mit Wachs einreiben.



Rostfreie Hauben

Nicht mit einem Scheuerschwamm oder anderen Scheuermitteln behandeln. Nachbehandeln mit Stahlreiniger und in Strukturrichtung des Edelstahls putzen.

Fettfilter

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungs-anzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Setzen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in den Geschirrspüler, so dass das Wasser herauslaufen kann. Der Aluminiumfilter wird durch die Reinigungsmittel stumpf, das ist normal.

Fettfilter



Reinigen Sie die Fettfilter mindestens 1x monatlich. Bei der Reinigung können Aluminiumteile der Filter durch die benutzten Reinigungsmittel glanzlos werden, besonders dann, wenn sie im Geschirrspüler ausgewaschen werden. Das ist normal und fällt nicht unter die Garantieleistungen.

Aluminium-Fettfilter herausnehmen

- 1. Schalten Sie die Klappe und Beleuchtung aus.
- 2. Entriegeln Sie das Gitter (A) und klappen Sie es herunter.
- 3. Schieben Sie die Drahtträger seitlich weg.
- 4. 4Nehmen Sie den Fettfilter aus dem Gitter heraus.

Filterkassette herausnehmen

- 1. Schalten Sie die Klappe und Beleuchtung aus.
- Drücken Sie den Filter bei der Aussparung nach hinten und klappen Sie die Vorderseite herunter.
- 3. Nehmen Sie den Filter aus der Haube heraus.

Reinigung

Sie können die Filter im Geschirrspüler reinigen. Lassen Sie die Filter gut abtropfen, bevor sie wieder eingesetzt werden. Die Filter können auch mit der Hand gereinigt werden. Reinigen Sie die Filter in einer Spüllauge und spülen Sie diese dann ab. Lassen Sie die Filter gut abtropfen. Die Unterseite der Dunstabzugshaube kann mit einem milden Reinigungs-mittel und einem feuchten Tuch gereinigt werden. Mit Haushalts-Papiertuch oder einem trocknen Tuch trockenreiben.





Aluminium-Fettfilter wieder einsetzen

- 1. Setzen Sie den Filter in das Gitter ein.
- 2. Befestigen Sie die Drahtträger.
- Setzen Sie das Gitter wieder in die Haube ein. Erst die R
 ückseite, dann die Vorderseite in die Haube schieben. Der Filter rastet jetzt ein.
- 4. Verriegeln Sie den Filter durch Herausziehen der Sperrstifte.

Filterkassette wieder einsetzen

Der Filter ist mit dem Schließmechanismus nach vorne einzusetzen. Öffnen Sie den Schließmechanismus. Die Stifte an der Vorderseite des Filters gleiten dadurch nach innen. Halten Sie beim Einsetzen des Filters den Schließmechanismus in dieser Position.





- Drücken Sie die Stifte an der Rückseite des Filters in die dafür bestimmten Öffnungen an der Rückseite der Dunstabzugshaube.
- 2. Klappen Sie den Filter nach oben.
- 3. Lassen Sie den Schließmechanismus los. Die Stifte an der Vorderseite des Filters kommen heraus und gleiten in die dafür bestimmten Öffnungen an der Vorderseite der Dunstabzugshaube. Der Filter ist jetzt wieder eingesetzt.

Kohlefilter



Wenn das Gerät als Umlufthaube verwendet werden soll, ist erst der Kohlefilter einzusetzen. Der Kohlefilter ist bei normalem Gebrauch dreimal jährlich auszutauschen. Bei intensivem Gebrauch ist der Kohlefilter öfter auszutauschen.

Einsetzen / Austauschen

- 1. Fettfilter abnehmen.
- 2. Überprüfen, dass der interne Stufenschalter Absaugen/Filtern auf "Filtern" steht.
- Den Aktivkohlefilter zur Gitter so positionieren, dass die Schlitze (S) mit den Aufhängungsbolzen (R) übereinstimmen.
- 4. Den Filter drücken und im Uhrzeigersinn drehen, bis er fest einrastet (Bajonettanschluss).
- 5. Fettfilter wieder einsetzen.



Achtung:

- Nach mehr oder weniger langem Gebrauch ist die Aktivkohle gesättigt, je nach Art der Kochvorgänge und der regelmäßigen Reinigung des Fettfilters.
- Es ist auf jeden Fall erforderlich, die Kartusche mindestens alle vier Monate auszutauschen.
- Kohlefilter sind nicht zur Wiederverwendung auswaschbar.
 Gesättigter Kohlenstoff ist nicht umwelt-freundlich, tauschen Sie den Filter rechtzeitig aus.

Beleuchtung

Lampen auswechseln

Die Lampe in diesem Haushaltsgerät ist nur für die Beleuchtung dieses Geräts geeignet. Die Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.



Achtung!

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie das Lämpchen austauschen.

- 1. Entriegeln Sie das Gitter und klappen Sie es nach unten.
- 2. Die Glühbirnen sind jetzt zugänglich.
- 3. Drehen Sie die Lampe aus der Fassung und ersetzen Sie sie durch eine Lampe mit der gleichen Wattzahl.

Lampe	Leistung (W)	Fassung	Spannung (V)	Maße (mm)	ILCOS-Code
E14 035*	3	E14	220-240	102 x 35	DRBB/C-3-220- 240-E14-35/102

STÖRUNGEN

Was ist, wenn...

Wenn das Gerät nicht gut funktioniert, bedeutet dies nicht immer, dass es defekt ist. Versuchen Sie erst selbst Abhilfe zu schaffen. Rufen Sie den Kundendienst, wenn nachstehende Empfehlungen nicht helfen.



Achtung

Vor Beginn von Reparaturarbeiten ist das Gerät spannungslos zu machen. Vorzugsweise ziehen Sie den Netzstecker.

Störungstabelle

Störung	Ursache	Abhilfe
Beleuchtung funktioniert nicht.	Glühbirne defekt.	Lampen auswechseln (Sehe 'Beleuchtung').
Dunstabzugshaube macht Lärm.	Abluftführung zu lang oder mit zu vielen Bögen im Kanal.	Ändern Sie den Abluftkanal (siehe Installations- anweisung).
	Klappe defekt.	Rufen Sie den Kundendienst.
Keine Absaugung.	Klappe oder Bedienung defekt.	Rufen Sie den Kundendienst.
	Zuleitung defekt.	Rufen Sie den Kundendienst.

Allgemein

- Wenn die Dunstabzugshaube an einen bestehenden Abluftkanal angeschlossen wird, dürfen auf diesem keine anderen Geräte angeschlossen sein, wie: Gasdurchlauferhitzer und Gasofen.
- Ein Bogen sorgt f
 ür Widerstand. Sorgen Sie darum daf
 ür, dass der Kanal m
 öglichst gerade verlegt ist und m
 öglichst wenig Bogen hat. Ziehen Sie das Flexrohr soweit wie m
 öglich aus. Kontrollieren Sie vor dem Bohren, ob nicht Installationsleitungen vorhanden sind.
- Der Abluftstutzen hat einen Durchmesser von 125 mm.
 Vorzugsweise sollte das Abluftrohr auch diesen Durchmesser haben.



Achtung: Sorgen Sie für genug Zufuhr von Frischluft, wenn eine gleichzeitig eingeschaltete Dunstabzugshaube und eine Heizquelle (z.B. Gasherd) die Luft aus dem gleichen Raum beziehen. Der höchstzulässige Unterdruck beträgt 4 Pa.

Elektrischer Anschluss

Nach Montage der Dunstabzugshaube muss der Stecker erreichbar sein oder muss es möglich sein, die Dunstabzugshaube mit einem zweipoligen Schalter mit Kontaktöffnungen von 3mm spannungslos zu machen.



Achtung

Achten Sie beim Anschluss der elektrischen Verbindungen darauf, dass die Spannung und Frequenz mit den Werten auf dem Typenschild übereinstimmen.

Eine beschädigte Zuleitung muss vom Kundendienst des Herstellers oder gleichwertig qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren auszuschließen.

Einbaumaße

WO62..AC



WO61..BM



Erforderlicher Freiraum

Der Abstand zwischen der Unterseite der Dunstabzugshaube und dem Kochfeld muss mindestens 550 mm betragen. Bei Gaskochmulden muss dieser Abstand mindestens 650 mm betragen.

Montage



An der Wand

- 1. Nehmen Sie die Filter aus der Dunstabzugshaube heraus.
- 2. Halten Sie die Haube an die Wand.
- 3. 3Markieren Sie durch die Kappe hindurch die Befestigungslöcher (A) und das Loch (B) zur Sicherung der Haube.
- 4. Bohren Sie die Löcher.
- 5. Schieben Sie die mitgelieferten Dübel in die Löcher.
- Drehen Sie die Schrauben in die 2 Befestigungslöcher (A).
 Achtung: Drehen Sie die Schrauben soweit ein, dass sie noch 1 cm aus der Wand herausragen.
- 7. Hängen Sie die Haube an den 2 Befestigungsschrauben auf.
- 8. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest an.
- 9. Ziehen Sie die Sicherungsschraube fest an.

10.Schließen Sie das Abluftrohr an den Abluftstutzen an.

Unter einem Küchenschrank

- Markieren Sie- durch die Haube hindurch die 4 Befestigungslöcher (A), das Loch für das Anschlusskabel (C) und das Loch für die Abluft (D) an der Unterseite des Küchenschranks.
- 2. Bohren Sie die Löcher.
- 3. Ziehen Sie das Anschlusskabel durch das dazugehörige Loch nach oben und schieben Sie den Abluftstutzen durch die Öffnung.
- Hängen Sie die Haube, durch den Boden des Küchenschranks hindurch, an den 4 Befestigungs-schrauben auf. Ziehen Sie die Schrauben fest an.
- 5. Schließen Sie das Abluftrohr an den Abluftstutzen an.



TECHNISCHE DATEN

Allgemein

Dieses Gerät entspricht den geltenden CE-Richtlinien.

Тур	WO62AC	WO61BM
Anschlussspannung	230 V AC - 50 Hz	230 V AC - 50 Hz
Anschlusswert	siehe Typenschild	siehe Typenschild
Abmessungen (BxHxT)	600 x 132 x 510 mm	600 x 132 x 510 mm

Entsorgung

Entsorgung Gerät und Verpackung

Bei der Herstellung dieses Gerätes wurden dauerhafte Werkstoffe verwendet. Dieses Gerät ist am Ende seiner Nutzzeit ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Sie erhalten hierzu Informationen bei den zuständigen behörden.

Die Verpackung des Gerätes ist wiederverwendbar. Verwendet können sein:

- Pappe;
- Polyethylenfolie (PE);
- CFK-freies Polystyrol (PS-Hartschaum).

Diese Werkstoffe sind ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen.



Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet. Dies bedeutet das am Ende seiner Nutzzeit das Produkt **nicht** zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden darf. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Konformitätsvermutung



Wir erklären dass unsere Produkte den geltenden Europäischen Richtlinien, Entscheidungen und Verordnungen und den Anforderungen der genannten Normen erfüllen verwiesen.

CONTENT

Your canopy hoo	od	
	Introduction	4
	Description	4
	Extraction systems	5
Use		
	Controls	6
Maintenance		
	Cleaning	7
	Grease filters	8
	Carbon filter	9
	Lighting	10
Faults		
	What should I do if	11
Installation		
	General	12
	Electrical connection	12
	Built-in dimensions	13
	Mounting	14
Technical data		
	General	15
Appendice		
	Disposal of appliance and packaging	16

YOUR COOKER HOOD

Introduction

This user manual gives you a quick overview of all the possibilities offered by the appliance. You will find information on safety measures and maintaining the appliance.



Please retain this user manual and the installation guide. They may be of use to future users of the appliance.

Description

WO61..BM







- 1. Lighting button on/off
- 2. Off button
- 3. Speed buttons fan
- 4. Electric valve button

Extraction systems

Depending on the type, the cooker hoods can be connected in different ways:

- To a duct. To a duct, the cooking vapours extracted by suction are carried outside, once the grease particles have been filtered. This is the best method.
- Recirculation hood. As a recirculation hood, the grease particles and the smell in the extracted vapours are filtered. The air that has been sucked in is not carried outside but recirculates in the kitchen. In this case you must have a carbon filter fitted.





3. As a motorless exhaust hood. This model is only suitable for installation in combination with a mechanical ventilation circuit.



Attention! The carbon filter needs to be ordered separately.

Read the separate safety instructions before using the device!

Controls



Switching on the fan

- 1. Press fan button(s) 'C'.
- The cooker hood switches on at setting 1, 2 or 3.
- With models that are suitable for a central fan system, the electric valve opens.
- 2. Press the off button 'B'.
- The cooker hood switches off.
- With models that are suitable for a central fan system, the electric valve closes.

Switching lighting on and off

- 1. Press the lighting button 'A'.
- The lighting switches on.
- 2. Press the lighting button 'A' again.
- The lighting switches off.

Cleaning



Note! Before each servicing, first disconnect the cooker hood by removing the plug from the wall socket or by switching off the main switch of the residence. Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Do not use abrasive products. **Do not use alcohol!**

Attention! Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore, we recommend oserving these instructions. The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Cooker hood

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then wipe with clean water to rinse. Do not use aggressive cleaning agents such as soda. The cooker hood paintwork will stay looking nice if you wax it occasionally.

Stainless steel canopy hoods

-`Ò́-

Do not use any sort of scourer. Treat with a stainless steel care product and polish with the structure of the stainless steel.

Metal grease filters

These must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. The openings must be placed downwards to let the water run out of the filters. The cleaning agents will make the aluminium filter turn dull, this is normal.

Grease filters







Clean the grease filters at least once a month. During cleaning, the aluminium parts of the filters may become dull as a result of the cleaning agents used, particularly when placed in the dishwasher. This is normal and is not covered by the warranty.

Removing aluminium grease filter

- 1. 1 Switch off the flap and lighting.
- 2. 2 Unlock the grille (A) and hinge it downwards.
- 3. 3 Push the wire brackets aside.
- 4. 4 Remove the grease filter from the grille.

Removing filter cassette

- 1. Switch off the flap and lighting.
- 2. Using the recess, press the filter backwards and tip it downwards at the front.
- 3. Remove the filter from the hood.

Cleaning

- You can clean the filters in the dishwasher. Allow them to drain fully before reinstalling them in the hood.
- The filters may also be cleaned by hand. Clean the filters in water and washing-up liquid and rinse them. Allow the filters to drain fully. The underside of the extractor hood can be cleaned with a mild cleaning agent and a moist cloth. Then dry it off with kitchen towel or a dry cloth.

Reinstalling the aluminium grease filter

- 1. Place the filter in the grille.
- 2. 2Refit the wire brackets.
- 3. Place the grille back in the extractor hood. First press the back into the hood; then the front. The filter will now click into place.
- 4. Lock the filter in place by pushing the locking projections outwards.

Reinstalling filter cassette

The filter has to be installed with the locking mechanism at the front. Open the locking mechanism. This pulls the projections at the front of the filter inwards. When installing the filters hold the locking mechanism in this position.







- 1. Push the projections at the back of the filter into the openings provided for this purpose at the rear of the extractor hood.
- 2. Hinge the filter upwards.
- Release the locking mechanism. The projections at the front of the filter move outwards into the openings provided for this purpose at the front of the extractor hood. *The filter is now correctly positioned.*

The liner is now correctly positio

Carbon filter



If you plan to use the appliance as a recirculation hood, you must first install the carbon filter. In the case of normal use the carbon filter must be replaced three times annually. In the case of intensive use the carbon filter should be replaced more frequently.

Installing / replacing

- 1. Remove the grease filters.
- 2. Make sure the internal Extraction/Recirculation mode switch is set to "Recirculation".
- 3. Position the charcoal filter covering the grille so that the slots (S) on the filter are aligned with the fixing pins (R).
- 4. Press down on the filter and turn it in a clockwise direction until it is fixed in place (bayonet fastening).
- 5. Replace the grease filters.



Note:

- Saturation of the activated charcoal will eventually occur after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and how frequently the grease filter is cleaned.
- In all cases it is necessary to replace the cartridge at least every four months.
- DO NOT wash or reuse the carbon filter. Saturated carbon is not environmentally friendly, change the filter regularly.

Lighting

Change the light bulbs

The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance. The lamp is not suitable for household room illumination.

Please note!



Disconnect the appliance from the mains by removing the plug from the socket before the changing the light.

- 1. Release the grill and push it downward.
- 2. This gives access to the light bulbs.
- 3. Unscrew the lamp from the fitting and replace it with a lamp of the same wattage.

Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
E14	3	E14	220-240	102 x 35	DRBB/C-3-220- 240-E14-35/102

FAULTS

What should I do if ...

If the appliance does not work properly, this does not always mean that it is defective. Try to deal with the problem yourself first. Phone the service department if the advice given below does not work.



Attention!

Disconnect the appliance from the mains before starting the repair, preferably by removing the plug from the socket or setting the main switch to zero.

Symptom	Possible cause	Solution
Lighting is not functioning.	Light bulb defective.	Change the light bulbs (see chapter 'Lighting').
Extractor hood makes a noise.	Discharge too long or too many bends in the duct.	Change the discharge ducting (see installation guide).
	Flap defective.	Phone the service department.
No extraction.	Flap or controle defective.	Phone the service department.
	Connection cable defective.	Phone the service department.

Faults table

General

- If the cooker hood is to be fitted to an existing duct no other appliances, such as a geyser or heater, may be connected to that same duct.
- Bends produce resistance. Make sure that the duct has a smooth run and has as few bends as possible. Draw the flexible pipe out as far as possible. Before starting to drill, check that there are no installation pipes (for gas, water, etc.) present.
- The discharge stump has a diameter of 125 mm. It is best if the discharge pipe also has this diameter.



Attention: Make sure that there is a sufficient supply of fresh air, if an extractor hood and a heat source (e.g. gas cooker) that both consume air from the same room, are switched on at the same time. The maximum permitted underpressure is 4 Pa.

Electrical connection

The plug should be accessible after the extractor hood is fitted or it should be possible to disconnect the extractor hood from the mains by means of a bipolar switch with a contact gap of 3 mm.



Attention!

When making the electrical connections, take care that the voltage and frequency correspond to the values given on the data plate.

If the connection cable becomes damaged, it should be replaced by the manufacturer's service department or by a person with equivalent qualifications, in order to prevent dangerous situations from arising.

Built-in dimensions

WO62..AC



WO61..BM



Clearance required

The distance between the underside of the extractor hood and the hob should be at least 550 mm. For gas hobs, this distance should be a minimum of 650 mm.

Mounting

Against the wall

- 1. Remove the filters from the extractor hood.
- 2. Hold the hood against the wall.
- 3. Working through the hood, draw the mounting holes (A) and the hole to secure the hood (B).
- 4. Drill the holes.
- 5. Push the wall plugs supplied into the holes.
- 6. Insert the screws into the 2 mounting holes (A).

NB: screw the screws in until 1 cm is left protruding from the wall.

- 7. Hang the hood on the 2 mounting screws.
- 8. Tighten the mounting screws.
- 9. Tighten the locking screw.
- 10. Connect the flue pipe to the flue ring.

Below a kitchen cupboard

- 1. Working through the hood, draw the 4 mounting holes (A), the hole for the power lead (C) and the hole for the flue (D) on the bottom of the kitchen cupboard.
- 2. Drill the holes.
- 3. Pull the power lead upwards through the hole provided and push the flue ring through the opening.
- 4. Hang the hood, through the bottom of the kitchen cupboard, on the 4 mounting screws. Tighten the screws.
- 5. Connect the flue pipe to the flue ring.





TECHNICAL DATA

General

This appliance conforms to current CE guidelines.

Туре	WO62AC	WO61BM
Power supply	230 V AC - 50 Hz	230 V AC - 50 Hz
Connected load	See data plate	See data plate
Dimensions (wxhxd)	600 x 132 x 510 mm	600 x 132 x 510 mm

APPENDICE

Disposal

Disposal of appliance and packaging

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The local authorities can provide you with the relevant information.

The packaging of this appliance is recyclable. It could have been made from:

- cardboard;
- polythene foil (PE);
- CFK-free polystyrene (PS-hard foam).

You need to dispose of these materials responsibly in accordance with official regulations.



To draw attention to the fact that the segregated processing of electric household appliances is compulsory, this appliance carries the symbol of a crossed-out dustbin. This means that at the end of its working life, you may not dispose of the appliance as household refuse. Instead, you should hand it in at a special refuse collection centre run by the local authority or at a dealer's providing this service.

Segregated processing of household appliances avoids any negative effects on the environment and public health that might otherwise occur.

It enables the recovery of the materials used in the production of this appliance, thus realising considerable savings in terms of raw materials and energy.

Declaration of conformity



We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

ATAG EN 17



Instructie vloerverwarming bijvullen

Uw vloerverwarmingsinstallatie zal nu en dan bijgevuld moeten worden. Dat is volkomen normaal en betekent niet dat er een lek is in uw installatie. Bij een te lage druk in uw vloerverwarmingssysteem, zal de warmtepomp in storing vallen. Dit herkent u door een knipperend service-symbool op de Spider Thermostaat. Als u op dit symbool drukt, ziet u bij een te lage druk in de vloerverwarmingsinstallatie de code A1 19 of A1 20.

In dat geval dient u de druk te controleren van uw vloerverwarmingsinstallatie. Deze druk kunt u aflezen op de manometer (afb. 1) van de vloerverdeler. Deze is doorgaans in dezelfde ruimte als de warmtepomp te vinden. De druk moet ca. 2 bar zijn. Als u constateert dat de druk te laag is, kunt u met de volgende handelingen de vloerverwarming bijvullen. U kunt hiervan ook een filmpje bekijken op <u>ons Youtube kanaal.</u>

Benodigdheden

Vulkraan (afb. 2) Vulslang (afb. 3) Emmer Handdoek



Afb. 2 vulkraan

Afb. 1 manometer

Afb. 3 vulslang



Afb. 4 onluchtingssleutel

📚 itho daalderop

Climate for life

Bijvulinstructie



Stap 1:

Neem de vulslang en schroef deze handvast aan de vulkraan.



Stap 2:

Open het afdekdopje van de cv-vulinrichting op de vloerverwarmingsverdeler. Bij meerdere cv-vulpunten, neemt u het bovenste punt.

Stap 3:

Open voorzichtig de vulkraan en laat een klein beetje water in de emmer lopen. U sluit de vulkraan weer. Hiermee zorgt u ervoor dat de lucht uit de vulslang is.





Stap 4:

Monteer de gevulde vulslang handvast aan het cv-bijvulpunt.

Stap 5:

Open de vulkraan een halve tot een hele slag. Als één van de aansluitingen van de vulslang water lekt dan dient de koppeling iets vaster aangedraaid te worden.



Stap 6:

Open voorzichtig het cv-bijvulpunt en controleer of de druk op de manometer oploopt. De druk in het cv-circuit dient maximaal 2 bar te zijn. Als u deze druk bereikt heeft, sluit u het cv-bijvulpunt en daarna de vulkraan.



Stap 7:

Ontlucht de verdeler door met het ontluchtingssleuteltje het ontluchtpunt boven op de verdelerbalk voorzichtig open te draaien. Zodra er een straaltje water uit komt kunt u het ontluchtpunt weer sluiten. Als er veel lucht is vrijgekomen dan dient de waterdruk in het systeem opnieuw gecontroleerd te worden. Is de druk te ver gedaald gaat u terug naar stap 6.

Stap 8:

Plaats de emmer onder het cv-bijvulpunt en controleer nogmaals of beide kranen gesloten zijn.



Stap 9:

Houd uw handdoek onder het cv-bijvulpunt en draai voorzichtig de wartel los van het cv-bijvulpunt. Er zal een klein beetje water vrijkomen.



Stap 10:

Laat de slang leeglopen in de emmer door ook de wartel op de vulkraan los te draaien.

Stap 11:

Plaats het afdekdopje terug op uw cv-bijvulpunt, hang de slang terug en u bent klaar met het vullen.

itho daalderop

Climate for life



Monitor gebruikershandleiding

Type Mini

- 1. Instelling van helderheid
- 2. Instelling van contrast
- 3. Scherm kleur of zwart/wit
- 4. Schakelaar met 3 standen:
 Onder: minimale beltoon volume Midden: normale beltoon volume Hoog: maximale beltoon volume
- Hoorn van de monitor (De hoorn opnemen om een gesprek te voeren)
- Deuropener
 (kort aanraken en loslaten)
- 7. Druktoets 1, programmeerbare toets
- 8. Druktoets 2, beeldoproep
- 9. Privacy toets (LED)

Gebruik

Als er wordt aangebeld vanaf het deurstation zal het beeld automatisch oplichten. Nu kan de keuze worden gemaakt het gesprek aan te nemen (pak de hoorn op) of de deur direct te openen (toets 6).

Volumeregeling

Het volume van de beltoon is te regelen door de volumeschakelaar (toets 4) naar boven of naar beneden te verplaatsen.



Comelit Nederland BV - www.comelit.nl - info@comelit.nl



Beeldoproep

Druk op toets 2 (toets 8 in de tekening) om de functie beeldoproep in te schakelen. De beeldoproep wordt automatisch, na ongeveer 60 seconden, weer uitgeschakeld.

De functie beeldoproep is slechts door 1 gebruiker tegelijkertijd te gebruiken.

Als het systeem bezet is en u probeert deze functie te activeren, zal het rode lampje achter toets 2 gaan knipperen.

Wijzigen beltoon

De beltoon wijzigen is alleen mogelijk wanneer de installatie in ruststand verkeert (er knippert geen LED lampje). Houd de deuropener toets (toets 6 in de tekening) ingedrukt tot er een bevestigingstoon klinkt. Druk 1 maal op deuropener toets (toets 6 op de tekening) er klinkt 1 enkele bevestigingstoon. Druk meerdere malen op toets 1 (toets 7 in de tekening) om de verschillende beltonen te beluisteren. Druk op toets 2 (toets 8 in de tekening) om de gewenste beltoon te bevestigen en om het wijzigingsmenu te verlaten, er klinkt een bevestigingstoon.



Privacy-functie

Met de functie privacy kan de bel worden uitgezet. Hierdoor zal de bel vanaf het deurstation niet meer hoorbaar zijn. Druk op de privacy toets (toets 9 in de tekening).

Attentie!

Om het risico van storingen en contact met elektriciteit te voorkomen of tot een minimum te beperken:

- het apparaat niet openmaken en niets eigenhandig repareren.
- schakel daarvoor in voorkomende gevallen gekwalificeerd personeel in.
- geen voorwerpen in het toestel steken en geen vloeistof ingieten.
- reinigen met een water bevochtigde doek. Vermijd het gebruik van alcohol en andere agressieve producten.
- houd de telefoonhaak niet ingedrukt als de hoorn is opgenomen.



Comelit Nederland BV - www.comelit.nl - info@comelit.nl

BUVA Hang- en sluitwerk Reiniging en onderhoud

BUVA scharnieren

De scharnierpennen uitnemen en licht invetten met zuurvrije vaseline. Scharnieren bij voorkeur niet schilderen.

BUVA veiligheidsdeursloten en meerpuntssluitingen

De BUVA veiligheidssloten zijn onderhoudsarm. Voor sloten geplaatst in kustgebieden raden wij aan eenmaal per jaar de dag- en de nachtschoot en de haakschoten licht in te vetten met zuurvrije vaseline. Het slot mag niet geschilderd worden en bij montage van het beslag mag niet door het slot geboord worden.

Onderhoudsfrequentie

- Woning meer dan 10 km uit de kust
- Woning minder dan 10 km uit de kust of in een industrieel gebied
- Woning direct aan de kust

éénmaal per 2 jaar

éénmaal per jaar tweemaal per jaar

BUVA MEERPUNTSSLUITINGEN SERIE 6000 EN 7000 Bediening, opties en uitvoeringen





Sleutelbediening, bijvoorbeeld type 6220 (foto A)

Met de sleutel wordt de deur ver- en ontgrendeld waarbij ook de dag-, nacht- en haakschoten worden bediend. Door de twee-tours overbrenging blijft de bediening soepel. Deze uitvoering wordt vooral in woningtoegangsdeuren toegepast.

Krukbediening, bijvoorbeeld type 6220K (foto B en C)

Met de kruk worden de dag-, nacht- en haakschoten bediend. Nadat de deur door een krukbeweging omhoog is gesloten (nacht- en haakschoten zijn uit) moet de deur met de cilinder worden vergrendeld (kruk is niet meer te bewegen). De deur wordt geopend door via de cilinder te ontgrendelen waardoor de kruk is vrijgegeven. De deur kan nu als loopdeur worden gebruikt.

Deze uitvoering wordt veel toegepast als achter-, terras-, balkon- of bergingsdeur.



Α







Roto Frank N.V.

Bediening draaikiep raam met verluchtingsschaar



I)+ 🗸

Gesloten





Kiepstand

nachtventilatie stand 7mm

Draaistand

draai de greep vanuit gesloten positie naar de 45 graden stand (greep wijst schuin naar boven), en het raam zal automatisch in de nachtventilatiestand komen. draai de greep weer naar beneden om vervolgens het raam te sluiten.

Het bedienen van de verluchtingsschaar:

Raam naar kiepstand brengen (greep wijst naar boven) Zet het raam in de gewenste kiepopening en draai de greep 45 graden terug om het raam te vergrendelen



Ontgrendel het raam door de kruk terug omhoog te draaien. Het raam komt nu in de volledige kiepstand.

Raam sluiten:

Raam afsluiten door het dicht te duwen en vervolgens de greep naar beneden draaien



Roto Frank N.V. Onderhoudsinstructies



Onderhoud

Door regelmatig vetten en olieën* (minstens één maal per jaar) van alle relevante onderdelen in vleugel en vast kadergedeelte te voorzien, behoudt u een lichtlopend ROTO beslag en voorkomt u voortijdige slijtage.

*Gebruik hiervoor aub zuur- en harsvrije vetten of olieën van de vakhandel die voldoen aan DIN 51 502-K 3 N- 10

Roto België en Nederland

Roto Frank N.V.

Rue du Bosquet 1 Zoning Industriel II 1400 Nivelles Belgie Telefoon +32 (0)67 89 41 40 Telefax +32 (0)67 84 14 56 info.west@roto-frank.com www.roto-frank.be Stalen veiligheidssluitplaten vereisen doorlopend ingevet te worden om uitslijten te voorkomen. Daarnaast moeten de schroeven gecontroleerd worden. Eventuele losse of afgebroken schroeven dienen ter stond aangedraaid of vervangen te worden

VASCOGROUP

ELECTRICAL BATHROOM RADIATOR



GEBRUIKERS- EN INSTALLATIEHANDLEIDING REGELING VOOR ELEKTRISCHE RADIATOR

MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION CONTRÔLEUR POUR RADIATEUR ÉLECTRIQUE

GEBRAUCHS- UND INSTALLATIONSANWEISUNG HEIZUNGSREGLER FÜR ELEKTRO HEIZKÖRPER

> USER AND INSTALLATION MANUAL CONTROLLER FOR ELECTRICAL RADIATOR

INSTRUKCJA INSTALACJI I UŻYTKOWANIA TERMOSTAT DO GRZEJNIKA ELEKTRYCZNEGO
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Het toestel mag niet gebruikt worden door personen (onder wie kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of kennis, tenzij deze personen onder toezicht werken of instructies krijgen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen, ook niet onder toezicht. De radiator mag nooit worden afgedekt en mag niet onder een stopcontact gemonteerd worden. De radiator dient ten alle tijden afgeschakeld te kunnen worden. In geval van een stekker aansluiting dient dit mogelijk te zijn door een externe schakelaar. In geval van een bedrade vaste aansluiting dient het elektrisch circuit juist afgezekerd te zijn. Bij de montage van de radiator gelieve de lokale/nationale regels te volgen voor de elektrische installatie en onze algemene voorwaarden.



AFVALVERWIJDERING VOLGENS DE AEEA-RICHTLIJN (2012/19/EU)

Het symbool op het kenplaatje van de radiator geeft aan dat de radiator niet als huisvuil mag worden behandeld, maar gesorteerd moet worden. Wanneer de radiator het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het worden ingeleverd bij een inzamelingsinrichting voor elektrische en elektronische producten. Voor meer informatie over recyclage- en inzamelingsinrichtingen kunt u contact opnemen met uw lokale overheid/gemeente of afvalophalingsdienst, van toepassing in de landen waar deze richtlijn is omgezet.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Bedrijfsspanning: 230 VAC 50 Hz

- Voedingskabel, klasse II, 800mm, 3 stroomdraden. De zwarte draad is een communicatie draad die enkel van toepassing is in Frankrijk.

De draad dient afgeknipt en afgeschermd te worden door een huls (meegeleverd!) en mag niet verbonden worden met de aarding.

- Indien de voedingskabel beschadigd is, gelieve uw installateur te contacteren.
- IPX4, klasse II, na installatie onder de verantwoordelijkheid van de installateur (volgens EN60335-1)



VERKLARING VAN DE PRODUCENT

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de producten die in deze handleiding worden beschreven voldoen aan het CE-keurmerk en aan alle essentiële eisen van de volgende richtlijnen en geharmoniseerde normen:

- 2006/95/EC Low Voltage Directive
- 2004/108/EC EMC Electromagnetic compatibility
- EN 60730-1: 2013 (voordien 2003); EN 61000-6-1 : 2007 (voordien 2002); EN 61000-6-3: 2007 (voordien 2004); EN 61000-4-2: 2009 (voordien 2001)

Dit apparaat voldoet aan de aan de Europese richtlijn ECO Design Directive 2015/1188:

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming					
Karakteristiek	Symbool	Waarde	Eenheid		
Warmteafgifte					
Nominale warmteafgifte	P nom	0.5 🗲 1.25	kW		
Minimale warmteafgifte	P min	0.5	kW		
Maximale continue warmteafgifte	P max,c	1.25	kW		
Aanvuller	nd elektrisch	verbruik			
Bij nominale warmteafgifte	el max	0.000	kW		
Bij minimale warmteafgifte	el min	0.000	kW		
In stand-bymodus	el sb	0.0005	kW		
Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur					
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar					
Andere sturingsmogelijkheden					
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie					
Met de optie van afstandsbediening					
Met adaptieve sturing van de start					
Contactgegevens					
Zie kenplaatje op de radiator					

Garantievoorwaarden: www.vasco-group.eu



HET VERMOGEN INSTELLEN

Om ervoor te zorgen dat de radiator goed werkt, moet het vermogen van de radiator worden ingesteld. In de modus Auto, Comfort, Eco of Antivries de toets ingedrukt houden:



Selecteer de parameter met de toets en stel het desbetreffende vermogen van de radiator (zie label op de radiator) in met de toets of . Bevestig met de toets . Selecteer parameter "End" met de toets en druk op om het parametermenu te verlaten.

1500 W

125

BEDIENING

Display:

- 1: Menu voor bedrijfsmodi (actieve modus is omrand)
- 2: Programmanummer of parameternummer
- 3: Menu voor installatieparameters
- 4: Indicator voor kamertemperatuur
- 5: Functie voor openstaand venster
- 6: Verwarmingsindicator
- 7: Temperatuureenheid
- 8: Gemeten of ingestelde temperatuur
- 9: Displaybereik voor de tijd (12H AM/PM of 24H)
- 10: Grafische weergave voor huidig dagprogramma of bedrijfsmodusindicator
- 11: Dag van de week
- 12: Pictogram voor comfort / eco / auto modus / opgenomen vermogen
- 13: Indicator voor toetsenvergrendeling
- 14: Manuele tijdelijke overschrijving of ITCS-functie, als deze knippert

Toetsenbord:



Standby-modus



INSCHAKELEN/STAND-BY

Met wordt de gebruiker direct in de stand-bymodus terecht. Na het indrukken van de toets wordt de gemeten temperatuur gedurende een bepaalde tijd weergegeven. Als de toets onogmaals wordt ingedrukt, keert de thermostaat terug naar de laatst geselecteerde modus.

BEDRIJFS- EN PROGRAMMEERMODI

Gebruik de toets 🖿 om een bedrijfsmodus te selecteren en activeer deze met de toets 🗹.



Auto-modus Auto

In deze modus volgt de thermostaat het gekozen programma (standaard P1 tot P9 of aangepast U1 tot U4) op basis van de werkelijke tijd en de ingestelde temperatuur voor Comfort en Eco. De gebruiker kan de huidige programmatemperatuur eenvoudig opheffen tot de volgende programmastap door via een van de schermen op de toetsen — en + te drukken. De waarde begint te knipperen en kan worden gewijzigd. De instelwaarde wordt bevestigd door op de toets te drukken. Het *e*-pictogram wordt weergegeven wanneer de override-functie actief is.

Deze opheffing is geldig tot de volgende stap (omschakeling programma naar een andere instelwaarde voor de temperatuur) of gedurende maximaal 24 uur.



Eco-modus

In deze modus wordt de instelwaarde voor de Eco-temperatuur (standaard = 17 °C, bereik = 5-19 °C) steeds aangehouden. Druk op de toetsen — en +. De instelwaarde voor de Ecotemperatuur begint te knipperen en kan worden gewijzigd. De instelwaarde wordt bevestigd door op de toets \checkmark te drukken. Deze instelwaarde wordt in de AUTO-modus gebruikt tijdens een Eco-periode van een geselecteerd (week)programma.



In deze modus wordt de instelwaarde voor de antivriestemperatuur (standaard = 7 °C) steeds aangehouden.

Weergegeven temperatuur:

In elke bedrijfsmodus kan met de toets worden omgeschakeld tussen de gemeten temperatuur en de ingestelde temperatuur.

BOOST

Met Boost kan binnen een bepaalde tijd worden opgewarmd tot de maximaal ingestelde

temperatuur. Boost kan op elk moment worden geactiveerd met de toets , ongeacht de huidige bedrijfsmodus (Auto, Comfort, Eco of Antivries).

De duur van de boost is standaard 30 minuten en kan met de toetsen — en + worden gewijzigd van 15 minuten naar 2 uur. Druk op de toets ✓ om deze tijd te bevestigen.

Druk langer dan 1 seconde op de toets 🤍 om de Boost-modus te deactiveren.



Auto-modus opheffen





Antivries-modus



Ingestelde/gemeten temperatuur



Boost-modus





ENERGIEVERBRUIK

Gebruik de toets om te selecteren en bevestig dit met de toets . Druk op of toets om de intervaltijd van het energieverbruik te wijzigen (laatste 24 uur, laatste 7 dagen en laatste 30 dagen). De energiewaarden worden weergegeven in **kWh**. Druk op de toets om terug te gaan naar het menu om de modus te selecteren. Druk op de toets om de waarden van het energieverbruik te resetten.

De thermostaat keert automatisch terug naar de vorige modus wanneer gedurende een bepaalde tijd geen toets wordt ingedrukt.









~ °@

🗘 Auto 🕻 🛈

TOETSENBORD VERGRENDELEN/ONTGRENDELEN

Druk tegelijkertijd op de toetsen en en en om het toetsenbord te vergrendelen. Alle toetsen zijn vergrendeld behalve de toets Aan/Uit. Deze functie is toegankelijk vanuit elke bedrijfsmodus.

Het pictogram Vm wordt op het scherm weergegeven. Voer dezelfde procedure nogmaals uit om het toetsenbord te ontgrendelen.

TIJD, DAG EN WEEKPROGRAMMA INSTELLEN

Tijd en dag instellen:

Druk vanuit de modus Auto, Comfort, Eco of Antivries gedurende 2 seconden op de toets . - Instelling van de tijd:

- aanpassing van de uren
- aanpassing van de minuten
- aanpassing van de dag (1 is maandag).
- Instelling van de datum:
 - aanpassing van de dag van de maand
 - aanpassing van de maand (01 is januari)
 - aanpassing van het jaar

Steeds als er een waarde knippert, kunt u deze aanpassen met de toetsen 🗖 en Η en bevestigen met de toets 🗹.



Overzicht van de programma's:

- P1: Comfort-periode voor: ochtend (7.00-9.00h), avond (17.00-23.00h) en weekend (8.00-23.00h)
- P2: Comfort-periode voor: ochtend (7.00-9.00h), middag (12.00-14.00h), avond (18.00-23.00h) en weekend (8.00-23.00h)
- P3: Comfort-periode voor: week (6.00-23.00h), zaterdag (7.00-24.00h) en zondag (0.00-1.00h en 7.00-23.00h)
- P4: Comfort-periode voor: avond (15.00-23.00h), zaterdag (7.00-24.00h) en zondag (0.00-1.00h en 7.00-23.00h)
- P5: Comfort-periode voor: ochtend (6.00-8.00h), avond (21.00-23.00h), zaterdag (7.00-9.00h en 18.00-24.00h) en zondag (7.00-9.00h en 18.00-23.00h)
- P6: Comfort-periode voor: ochtend (6.00-8.00h), middag (14.00-21.00h) en weekend (7.00-21.00h)
- P7: Comfort-periode voor: maandag tot vrijdag (7.00-19.00h) (bijv. kantoor)
- P8: Comfort-periode voor: maandag tot vrijdag (8.00-19.00h) en zaterdag (8.00-18.00h) (bijv. winkel)
- P9: Comfort-periode voor: vrijdag (13.00h) tot maandag (7.00h) (bijv. tweede woning)
- U1: gebruikersprogramma
- U2: gebruikersprogramma
- U3: gebruikersprogramma
- U4: gebruikersprogramma

Het weekprogramma instellen:

1. Gebruik de toets 🖿 om 💾 te selecteren en bevestig met de toets 🗹 om naar de programmeermodus te gaan.

Met een ingebouwd programma (P1-P9):





2.1.2 Druk op de toets **b** om naar de volgende dag te gaan.

2.1.3 Herhaal stap 2.1.1 en 2.1.2 voor de andere dagen.

2.1.4 Bevestig het weekprogramma met de toets

2.1.5 De thermostaat keert terug naar de auto-modus.

Met een gebruikersprogramma (U1-U4):

2.2.1 Druk op de toets for the om een programma (U1-U4) voor de huidige dag van de week te selecteren.



2.2.2 Houd de toets ingedrukt om een gebruikersprogramma (U1-U4) te bewerken. De eerste dag van de week is actief.

	Eco-/Comfort-periode
en.	Programmanummer
	Geselecteerde dag
	2.2.3 Druk op de toets 💼 om een periode voor de Eco-
	temperatuur 🛱 te activeren, of druk op de toets Ħ om een
	periode voor de Comfort-temperatuur. 聞 te activeren voor het huidige tijdsinterval <u>(= 30 minuten</u>). Bevestig het
	gebruikersprogramma (U1) met de toets 🗹.
	2.2.4 Druk op de toets sals u het aangepaste gebruikersprogramma (U1) voor de volgende dag wilt kopiëren. Selecteer "Nee" met de toets sof sof sol bevestig dit met de toets s.
	2.2.5 Herhaal stap 2.2.3 en 2.2.4 voor de andere dagen.

2.2.6 Als de zevende dag is bevestigd, keert de thermostaat terug naar de auto-modus.

ITCS: intelligent temperatuurregelsysteem

Deze functie zorgt voor de gewenste temperatuur aan het begin van een Comfort-

of Eco-periode na het weekprogramma in de modus <u>Auto</u>. Deze functie kan worden gedeactiveerd met de "ITCS-parameter" (zie hoofdstuk "Parameterinstellingen").

Ruimtetemperatuur Settemperatuur

OPENRAAMDETECTIE

De openraamdetectie is standaard geactiveerd. Het pictogram verschijnt op het scherm als deze actief is. Deze detectie is gevoelig voor temperatuurschommelingen. De thermostaat schakelt om naar de Antivries-modus als er een venster wordt geopend. Dit is afhankelijk van verschillende parameters zoals de instelwaarde voor de temperatuur, de stijging en daling van de kamertemperatuur, de buitentemperatuur en de positie van de radiator in de kamer. Als de radiator in de buurt van een toegangsdeur staat, kan de openraamdetectie worden belemmerd door luchtstromen die worden veroorzaakt door het openen van de deur. Als dit voor problemen zorgt, adviseren wij de openraamdetectie uit te schakelen (zie hoofdstuk "Parameterinstellingen").

PARAMETERINSTELLINGEN

Houd in de modus Auto, Comfort, Eco of Antivries de toets 🔽 ingedrukt:



Navigeer door het menu met de toets . Selecteer een parameter met de toets . Wijzig een parameterinstelling met de toets for en bevestig dit met de toets . Selecteer de parameter "End" en druk op de toets om het parametermenu te verlaten.

Parameter	Omschrijving
	Temperatuureenheid
4EC 2 1.4°	°C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit). Standaardwaarde = °C
02 *	Selectie van de tijdweergave
£ mE 24H	24H (24.00 uur) of 12H (12.00 uur AM/PM). Standaardwaarde = 24H
EO *	DST - Daylight Saving Time (zomertijd)
dS£ 462	Als deze functie is geactiveerd, verandert de thermostaat automatisch van wintertijd in zomertijd op basis van de datum. Standaardwaarde = Yes (ja)
v RL۱ no	 Kalibratie van de temperatuursensor Druk op de toets ✓ om de gemeten temperatuur of de offset weer te geven. Standaard is geen offset ingesteld, weergave = "no". Als één dag dezelfde ingestelde temperatuur is gebruikt, moet de kalibratie volgens de beschrijving hieronder worden uitgevoerd: Plaats een thermometer in de kamer op dezelfde afstand van de vloer als de thermostaat. Controleer de werkelijke temperatuur in de kamer na 1 uur. Wijzig de gemeten temperatuur met de toets fo fo fo fo fo fo fo fo fo fo
05	AF - Instelwaarde voor antivriestemperatuur
RF <u>5.0</u> .	Druk op de toets $+$ of $-$ om de instelwaarde voor de temperatuur in de modus Antivries te wijzigen. Druk op de toets \checkmark om de instelling te bevestigen. Standaardwaarde = 5 °C
05 *	ITCS: intelligent temperatuurregelsysteem
Ites YES	Druk op de toets + of - om wijzigingen uit te voeren en druk op de toets om de instelling te bevestigen. Standaardwaarde = ja
רם *	Detectie van openstaande vensters
60 m 985	Druk op de toets + of - om wijzigingen uit te voeren en druk op de toets om de instelling te bevestigen. Standaardwaarde = ja

Parameter	Omschrijving
P ₀₀₀ 3	 Vermogensinstelling van de radiator Deze parameter moet worden geconfigureerd om het energieverbruik te berekenen en aangepaste regelparameters te selecteren. Druk op de toets + of om wijzigingen uit te voeren en druk op de toets om de instelling te bevestigen. Standaardwaarde = 750 W (weergegeven waarde = 75)
[hıl n	 Vermogensbeperking van de radiator Met deze parameter kan het vermogen van de verwarming worden verminderd om kinderen en andere personen te beschermen wanneer ze de radiator aanraken. Druk op de toets + of om de waarde te wijzigen (in 25-50-75-No) en druk op de toets om dit te bevestigen. Standaardwaarde = nee (= 100%) Configuratie van de thermostaat: "prog" of "easy"
Pro <mark>li YE</mark>	Als deze parameter op "nee" staat, zijn er slechts twee modi beschikbaar en kan de thermostaat geen programma toepassen. Als deze op "ja" staat, zijn alle modi van de thermostaat beschikbaar. Druk op de toets + of - om wijzigingen uit te voeren en druk op de toets om de instelling te bevestigen. Opmerking: als deze parameter wordt gewijzigd, bevindt de thermostaatmodus zich in de Comfort-modus Standaardwaarde = ja
nrh 30	Begrenzing van de kamertemperatuur Begrenzing van de in te stellen maximale kamertemperatuur. Druk op de toets + of om wijzigingen uit te voeren en druk op de toets om de instelling te bevestigen. Standaardwaarde = 30 °C Instelwaarde voor de Boost-temperatuur
6005 30	Ingestelde waarde voor de temperatuur wanneer Boost is geactiveerd. Druk op de toets t of om wijzigingen uit te voeren en druk op de toets om de instelling te bevestigen. Standaardwaarde = 30 °C
[Lr	 CLr - reset naar fabrieksinstellingen Druk de toets in en houd deze minstens 5 seconden ingedrukt (tot het LCD-scherm wordt uitgeschakeld) om de standaardinstellingen te resetten: instelwaarde voor temperatuur in de modus Comfort (= 19 °C), Eco (= 17 °C) en Antivries (= 7 °C) programma U1 tot U4 duur van de boost (= 30 minuten) parameterinstellingen tijd en dag OPMERKING: de vermogensinstelling van de radiator wordt niet gereset
UEr5 K	Image: Weight of the second stress of the
End	IS Parametermenu verlaten Druk op de toets om het parametermenu te verlaten en terug te keren naar de bedrijfsmodus.

 \wedge

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (dont des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles soient supervisées ou que des instructions leur aient été fournies. Interdiction aux enfants de jouer avec l'appareil, même sous surveillance.

Le radiateur ne doit en aucun cas être recouvert et ne doit pas être monté sous une prise de courant. Le radiateur doit pouvoir être éteint à tout moment. En cas de branchement par fiche, cela doit être possible au moyen d'un interrupteur externe. En cas de connexion fixe filaire, le circuit électrique doit être correctement protégé. Lors du montage du radiateur, veuillez respecter les règles locales/nationales en matière d'installation électrique ainsi que nos conditions générales



[[

MISE AU REBUT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE DEEE (2012/19/EU)

Le symbole figurant sur la plaque signalétique du radiateur indique que le radiateur ne peut pas être considéré comme un déchet ménager, mais qu'il doit être trié. Lorsque le radiateur est arrivé en fin de vie, il doit être amené dans un centre de collecte d'équipements électriques et électroniques. Pour en savoir plus sur les centres de recyclage et de collecte, veuillez contacter les autorités locales/votre commune ou le service de collecte des déchets. Ceci s'applique aux pays dans lesquels ladite directive est entrée en vigueur.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Tension d'alimentation: 230 VAC 50 Hz
- Câble d'alimentation, classe II, 800mm, 3 conducteurs. Le câble noir est un câble de communication qui s'applique uniquement en France.

Le câble doit être coupé et blindé par un manchon (fourni) si non utilisé.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, veuillez contacter votre installateur.
- IPX4, Classe II, après installation sous la responsabilité de l'installateur (conformément à la norme EN60335-1)



DÉCLARATION DU CONSTRUCTEUR

Nous déclarons entièrement sous notre responsabilité que les produits présentés dans ce dépliant portent le marquage CE et satisfont à toutes les exigences essentielles des directives et normes harmonisées suivantes:

- 2006/95/EC Low Voltage Directive
- 2004/108/EC EMC Electromagnetic compatibility
- EN 60730-1 : 2013 (avant 2003) ; EN 61000-6-1 : 2007 (avant 2002) ; EN 61000-6-3 : 2007 (avant 2004) ; EN 61000-4-2 : 2009 (avant 2001)

Cet appareil est conforme à la directive européenne ECO Design 2015/1188:

Exigences en termes d'information pour les appareils électriques destinés au chauffage décentralisé					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité		
Puissance					
Puissance nominale	P nom	0.5 🗲 1.25	kW		
Puissance minimale	P min	0.5	kW		
Puissance maximale continue	P max, c	1.25	kW		
Consommation électrique supplémentaire					
À puissance nominale	el max	0.000	kW		
À puissance minimale	el min	0.000	kW		
En veille	el sb	0.0005	kW		
Type d'émission calorifique/contrôle de la température de la pièce					
Contrôle électronique de la température de la pièce + temporisateur hebdomadaire					
Autres options de contrôle					
Contrôle de la température de la pièce, avec detection d'ouverture de fenetre					
Avec option de télécommande					
Contrôle adaptatif de l'activation					
Données de contact					
Cf. plaque signalétique sur le radiateur					

RÉGLER LA PUISSANCE

Pour garantir le bon fonctionnement du radiateur, il faut en régler la puissance. En mode Auto, Confort, Éco ou Antigel, maintenez la touche enfoncée :



Sélectionnez le paramètre à l'aide de la touche 💙 et passez à la puissance correspondante du radiateur (voir l'étiquette sur le radiateur) à l'aide des touches 🕇 ou 🗖. Validez à l'aide de la touche 🗹. Pour quitter le menu des paramètres, choisissez le paramètre « End » (Fin) à l'aide de la touche 🖿 et appuyez sur 🗹.

FONCTIONNEMENT

Affichage :

1 : Menu du mode de fonctionnement (le mode actif est encadré)

Γουυ

- 2 : Numéro de programme ou numéro de paramètre ou «FP» si le fil pilote est activé
- 3 : Menu des paramètres d'installation
- 4 : Indicateur de température ambiante
- 5 : Fonction fenêtre ouverte
- 6 : Demande de chauffage
- 7 : Unité de température
- 8 : Température mesurée ou température de réglage
- 9 : Zone d'affichage de l'heure (12H AM / PM ou 24H) ou du fil pilote
- 10 : Vue graphique du programme du jour ou de l'indicateur du mode de fonctionnement
- 11 : Jour actuel de la semaine
- 12 : Pictogramme pour mode confort / mode réduit / auto mode / puissance consommée / fil pilote
- 13 : Indicateur de fonction de verrouillage du clavier
- 14 : Exception temporaire manuel ou fonction ITCS lorsqu'elle clignote



1000 W

1250 W

1500 W

100

125

125

Clavier :



- : touche boost (poussée)
- : Touche marche / arrêt
- : touche moins

3

+

- : touche de validation
- : touche plus
- : touche de navigation

MODE MARCHE / VEILLE

Avec (1), l'utilisateur accède directement au mode veille. Après avoir appuyé sur la touche , la température mesurée s'affiche pendant un certain temps. Si vous appuyez de nouveau sur la touche), le thermostat reviendra dans le dernier mode sélectionné.

Mode veille

MODES DE FONCTIONNEMENT ET DE PROGRAMMATION

Utilisez la touche 🖿 pour sélectionner un mode de fonctionnement, activez-le avec la touche 🗠.



Auto Mode auto

Dans ce mode, le thermostat suivra le programme choisi (standard P1 à P9 ou personnalisé U1 à U4) en fonction de l'heure actuelle et de la température de réglage Confort et Éco. En appuyant sur les touches — et —, l'utilisateur peut facilement outrepasser (override) la température actuelle du programme, jusqu'à la prochaine étape du programme. La valeur commence à clignoter et peut être modifiée. En appuyant sur la touche M, la valeur du point de réglage est validée. Le logo de la main @s'affichera lorsque la fonction « override » est active. Cette

modification sera maintenue jusqu'à la prochaine étape (changement de programme sur un autre point de réglage de la température) ou pendant 24h maximum.



Dans ce mode, le point de réglage de la température de confort (par défaut = 19 °C, plage = 10-30 °C) sera toujours respecté. En appuyant sur les touches _____ et ____, la température de réglage du mode Confort commence à clignoter et peut être modifiée. En appuyant sur la touche La valeur du point de réglage est validée. Ce point de réglage sera utilisé en mode AUTO pendant une période de confort d'un programme sélectionné (semaine).



Dans ce mode, la température de réglage éco (par défaut = 17 °C, plage = 5-19 °C) sera toujours respectée. En appuyant sur les touches 💼 et 🖽, la température de réglage éco commence à clignoter et peut être modifiée. En appuyant sur la touche M. la valeur du point de réglage est validée. Ce point de réglage sera utilisé en mode AUTO pendant une période éco d'un programme sélectionné (semaine).



Dans ce mode, la température de réglage Antigel (par défaut = 7 °C) sera toujours respectée.

Température affichée :

Dans tous les modes de fonctionnement, la touche 🗹 permet de commuter l'affichage entre la température mesurée et la température de consigne.

BOOST

La fonction boost permet de chauffer à la température de réglage maximal pendant un certain temps.



```
Pour désactiver le mode boost, appuyez sur la touche
```

durant plus de 1 seconde.

automatique pq

Écrasement du mode















CONSOMMATION D'ÉNERGIE

°a"

Utilisez la touche pour sélectionner il et confirmez avec la touche .

Appuyez sur - ou + pour modifier l'intervalle de consommation d'énergie (dernières 24 heures, 7 derniers jours et 30 derniers jours). Les valeurs de puissance sont affichées en **kWh**.

Appuyez sur la touche 🖿 pour revenir au menu du mode de sélection.

Appuyez sur la touche vous pour réinitialiser les valeurs de consommation d'énergie.

Le thermostat revient automatiquement au mode précédent lorsqu'aucune touche n'est pressée pendant un certain temps.

Consommation des dernières 24 heures





70

Consommation des 30 derniers jours



Auto 🕻 🛈

VERROUILLAGE / DÉVERROUILLAGE DU CLAVIER

Pour verrouiller le clavier, appuyez simultanément sur les touches \checkmark et \blacktriangleright . Toutes les touches sont verrouillées sauf On / Off (marche / arrêt). Cette fonction est accessible dans n'importe quel mode de fonctionnement.

L'icône **V** s'affichera à l'écran. Pour déverrouiller le clavier, répétez la même procédure.

PROGRAMMER L'HEURE, LE JOUR ET LA SEMAINE

Réglage heure et jour :

En mode Auto, Confort, Éco ou Antigel, appuyez sur la touche medant 2 secondes. - Réglage de l'heure :

- Ajustement des heures
 - Ajustement des minutes
- Ajustement du jour (1 correspond au lundi).
- -Réglage de la date :
 - Ajustement du jour du mois
 - Ajustement du mois (01 correspond à janvier)
 - Ajustement de l'année.

À chaque fois qu'une valeur clignote, elle peut être réglée à l'aide des touches - et + et validée à l'aide de la touche .



Vue d'ensemble des programmes :

- P1 : Période de confort : Matin (7h-9h), Soir (17h-23h) et Week-end (8h-23h)
- P2 : Période de confort : Matin (7h-9h), Après-midi (12h-14h), Soir (18h-23h) et Week-end (8h-23h)
- P3 : Période de confort : Semaine (6h-23h), Samedi (7h-24h) et Dimanche (0h-1h et 7h-23h)
- P4 : Période de confort : Soirée (15h-23h) et Samedi (7h-24h) et Dimanche (0h-1h et 7h-23h)
- P5 : Période de confort : Matin (6h-8h), Soir (21h-23h), Samedi (7h-9h et 18h-24h) et Dimanche (7h-9h et 18h-23h)
- P6 : Période de confort : Matin (6h-8h), Après-midi (14h-21h) et Week-end (7h-21h)
- P7 : Période de confort : Lundi au vendredi (7h-19h) (par exemple, pour un bureau)
- P8 : Période de confort : Lundi au vendredi (8h-19h) et samedi (8h-18h) (par exemple, pour un magasin)
- P9 : Période de confort : Du vendredi (13h) au lundi (7h) (par exemple, pour une résidence secondaire)
- U1 : Programme utilisateur
- U2 : Programme utilisateur
- U3 : Programme utilisateur
- U4 : Programme utilisateur



Cette fonction peut être désactivée avec le « paramètre ITCS » (voir le chapitre « Réglage des paramètres »).

	Temperature ambiante
	Temperature de consigne
0	t >

DÉTECTION DE FENÊTRE OUVERTE

La détection de fenêtre ouverte est activée par défaut, si la fonction est active, l'icône apparaîtra à l'écran. Cette détection est sensible aux variations de température. Le thermostat passe en mode Antigel lorsqu'une fenêtre est ouverte. La détection dépend de divers paramètres : point de réglage de la température, élévation et baisse de la température ambiante, température extérieure, position du radiateur dans la pièce, etc. En cas d'installation d'un radiateur à proximité d'une porte d'entrée, la détection de fenêtre ouverte pourrait être affectée par les courants d'air provoqués par l'ouverture de la porte. Si cela pose un problème, nous vous recommandons de désactiver la détection de fenêtre ouverte (voir le chapitre « Réglage des paramètres »).

FIL PILOTE (seulement pour la France)

Votre appareil peut être contrôlé par une unité centrale de commande via un fil pilote, auquel cas les différents modes de fonctionnement seront activés à distance par le programmateur. L'appareil peut uniquement être contrôlé par fil pilote lorsqu'il est en mode Auto. Si un autre mode est actif, les commandes transmises par le fil pilote ne seront pas exécutées.



RÉGLAGE DES PARAMÉTRES

En mode Auto, Confort, Éco ou Antigel, maintenez la touche 🗹 enfoncée :



Naviguez dans le menu à l'aide de la touche 💌. Sélectionnez un paramètre avec la touche 🗹. Modifiez un réglage de paramètre avec la touche 🛨 ou 🚍 et validez avec la touche 🗹.

Pour quitter le menu des paramètres, choisissez le paramètre « End » (Fin) et appuyez sur la touche 🗹.

Paramètre	Description
^ي ا ب <mark>4: 2 کال</mark>	Unité de température °C Celsius ou °F Fahrenheit. Valeur par défaut = °C
£ in E 24H	Sélection de l'horloge 24H (24:00) ou 12H (12:00 AM/PM). Valeur par défaut = 24H
	DST - Heure d'été Si cette fonction est activée, le thermostat passe automatiquement de l'heure d'hiver à l'heure d'été en fonction de la date. Valeur par défaut = Yes (oui)
[AL no	Calibrage du capteur de température Appuyez sur la touche
PF 5.0 ,	AF - température de réglage Antigel Appuyez sur la touche + ou - pour changer la valeur de température de réglage du mode Antigel. Appuyez sur la touche value pour valider le réglage. Valeur par défaut = 5 °C

Paramètre	Description
06 *	ITCS : Système de contrôle de température intelligent
12c5 985	Appuyez sur la touche + ou - pour modifier et appuyez sur la touche valider le réglage. Valeur par défaut = Yes
ר <u>ס</u> *	Détection de fenêtre ouverte
նմ տ 965	Appuyez sur la touche + ou - pour modifier et appuyez sur la touche valider le réglage. Valeur par défaut = Yes
	Réglage de puissance du radiateur
Ρουυ 30	Ce paramètre doit être configuré pour calculer la consommation d'énergie et sélectionner des paramètres de régulation adaptés. Appuyez sur la touche + ou pour modifier et appuyez sur la touche pour valider le réglage. Valeur par défaut = 750W (valeur affichée = 75)
09	Limitation de la puissance du radiateur
[hii no	Ce paramètre permet de réduire la puissance du radiateur afin de protéger les enfants ou toute personne lorsqu'ils touchent le radiateur. Appuyez sur la touche + ou pour changer la valeur (25-50-75-no) et appuyez sur la touche pour valider. Valeur par défaut = No (= 100 %)
	Configuration du thermostat : « prog » ou « easy » (facile)
Proli YES	Si ce paramètre est « no », seuls 2 modes sont disponibles et le thermostat ne peut pas appliquer de programme. Si ce paramètre est « yes », tous les modes du thermostat sont disponibles. Appuyez sur la touche + ou pour modifier et appuyez sur la touche pour valider le réglage. Remarque : Si ce paramètre est modifié, le mode thermostat sera en mode Confort Valeur par défaut = Yes
 *	Limitation de la température ambiante
nrk 300.	Limitation de la température ambiante maximale à régler. Appuyez sur la touche + ou pour modifier et appuyez sur la touche y pour valider le réglage. Valeur par défaut = 30 °C
Į2	Point de réglage de température « Boost »
6005 30.0 .	Point de réglage de la température lorsque le mode boost est activé. Appuyez sur la touche + ou - pour modifier et appuyez sur la touche vous pour valider le réglage. Valeur par défaut = 30 °C
	CLr - réinitialiser les paramètres d'usine
	Appuyez et maintenez la touche pendant au moins 5 secondes (jusqu'à ce que l'écran LCD s'éteigne) pour rétablir les paramètres par défaut : - température de réglage du mode Confort (= 19 °C), Éco (= 17 °C) et Antigel (= 7 °C) - programme U1 à U4 - durée de boost (= 30 min) - réglage des paramètres - heure et jour REMARQUE : le réglage de la puissance du radiateur n'est pas réinitialisé
!4 *	
UEr5 10	Appuyez et maintenez la touche pour afficher la version du logiciel.
/S *	Quitter le menu des paramètres
End	Appuyez sur la touche pour sortir du menu des paramètres et revenir au mode de fonctionnement.



SICHERHEITSHINWEISE



Das Gerät darf weder von Kindern bedient werden noch von Personen, die sich nur im eingeschränkten Besitz ihrer körperlichen, sensorischen oder geistigen Kräfte befinden oder die über keinerlei Erfahrungen bzw. Kenntnisse im Umgang mit Geräten dieser Art verfügen, sofern diese Personen nicht unter Aufsicht arbeiten oder angeleitet werden. Kinder dürfen grundsätzlich nicht mit diesem Gerät spielen, auch nicht unter Aufsicht. Der Heizkörper darf niemals abgedeckt und darf nicht unterhalb einer Steckdose montiert werden. Der Heizkörper muss jederzeit ausgeschaltet werden können. Bei Anschluss über einen Stecker muss das Ausschalten mittels eines externen Schalters möglich sein. Bei einem festverdrahteten Anschluss muss dieser korrekt abgesichert sein. Befolgen Sie bei der Installation und Montage des Heizkörpers die örtlich gültigen bzw. nationalen Elektroinstallationsvorschriften und unsere allgemeinen Bedingungen.



ENTSORGUNG DES ALTGERÄTS GEMÄSS WEEE-RICHTLINIE 2012/19/EU

Das auf dem Typenschild des Heizkörpers befindliche Symbol schreibt vor, dass der Heizkörper nicht dem Haushaltsabfall zugeführt werden darf, sondern davon getrennt zu entsorgen ist. Hat der Heizkörper das Ende seiner Lebensdauer überschritten, dann muss dieser einer Sammelstelle für Elektroschrott zugeführt werden. Wenden Sie sich in Ländern, in denen obige Richtlinie gilt, für weitere Informationen zu den entsprechenden Wiederverwertungseinrichtungen und Sammelstellen an Ihre örtlichen Behörden oder Ihr zuständiges Abfallentsorgungsunternehmen.

TECHNISCHE DATEN



- Betriebsspannung: 230 VAC 50 Hz

 Versorgungskabel gemäß Schutzklasse II, 800mm, 3 Kabel. Das schwarze Kabel ist ein Kommunikationskabel nur für Frankreich. Das Kabel muss durch eine Hülse (mitgeliefert) abgeschnitten und abgeschirmt werden und darf nicht mit der Erde verbunden werden. Informieren Sie bei einem beschädigten Netzkabel Ihren Heizungsmonteur.
 IPX4, Schutzklasse II, nach Installation unter der Verantwortung des Einbauers (gemäß EN60335-1)



(F



HERSTELLERERKLÄRUNG

Wir erklären eigenverantwortlich, dass die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte die Voraussetzungen für das Tragen des CE-Zeichens und alle wesentlichen Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen erfüllen:

- 2006/95/EC Low Voltage Directive
- 2004/108/EC EMC Electromagnetic compatibility

- EN 60730-1: 2013 (vorher 2003); EN 61000-6-1: 2007 (vorher 2002); EN 61000-6-3: 2007 (vorher 2004); EN 61000-4-2: 2009 (vorher 2001)

Dieses	Gerät	erfüllt	die euro	päische	Richtlinie	<u>; 2015/1</u>	188 ((Okodesign-Ri	chtlinie

Verpflichtende Angaben zu Elektrogeräten für die örtliche Raumheizung					
Merkmal	Symbol	Wert	Einheit		
Wärmeabgabe					
Nennwärmeleistung P nom 0.5 → 1.25 kW					
Mindestwärmeleistung	P min	0.5	kW		
Max. dauerhafte Wärmeabgabe	P max,c	1.25	kW		
Zusätzlicher elektrischer Verbrauch					
Bei Nennwärmeleistung	el max	0,000	kW		
Bei Mindestwärmeleistung	el min	0,000	kW		
Im Standby-Modus	el sb	kW			
Heizart / Regelung der Raumtemperatur					
Elektronische Regelung der Raumtemperatur mit Wochenzeitschaltuhr					
Weitere Ansteuerungsmöglichkeiten					
Regelung der Raumtemperatur inkl. Anwesenheitserfassung					
Optionale Fernbedienung					
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns					
ŀ	Kontaktdaten				
Siehe das auf dem Heizkörper angebrachte Typenschild					

Garantiebedingungen: www.vasco-group.eu

EINSTELLEN DER LEISTUNG

Um den Betrieb des Heizkörpers zu gewährleisten, muss die Leistung des Heizkörpers eingestellt werden. Halten Sie im Auto-, Komfort-, Eco- oder Frostschutzmodus die Taste 🗹 gedrückt:



Wählen Sie den Parameter mit der Taste 🗹 aus und schalten Sie mit der Taste 🛨 oder 📰 auf die entsprechende Leistung des Heizkörpers um (siehe Aufkleber am Heizkörper). Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste 🗹. Um das Parameter-Menü zu verlassen, wählen Sie mit der Taste 🖿 den Parameter "End" und drücken Sie

BETRIEB

Anzeige:

- 1: Betriebsmodus-Menü (aktiver Modus ist eingerahmt)
- 2: Programmnummer oder Parameternummer
- 3: Installationsparameter-Menü
- 4: Raumtemperaturanzeige
- 5: Offenes-Fenster-Funktion
- 6: Heizwärmebedarf
- 7: Temperatureinheit
- 8: Gemessene Temperatur oder Solltemperatur
- 9: Anzeigefeld für Uhrzeit (12 Uhr AM/PM oder 24 Uhr) 10: Grafikansicht für das aktuelle Tagesprogramm oder die Betriebsmodusanzeige
- 11: Aktueller Wochentag
- 12: Piktogramm für Komfort / Reduziert / Auto-Modus / Leistungsverbrauch
- 13: Anzeige der Tastatursperrfunktion
- 14: Manuelle zeitweilige Überschreiding oder ITCS-Funktion, wenn das Symbol blinkt

Tastenfeld:





EINSCHALT-/STANDBY-MODUS

Mit 🕐 greift der Benutzer direkt auf den Standby-Modus zu. Nach dem Drücken der Taste ⊻ wird die gemessene Temperatur für eine bestimmte Zeit angezeigt. Wird die Taste gedrückt, kehrt der Thermostat in den zuletzt gewählten Modus zurück.



Standby-Modus

O Auto (O

BETRIEBS- UND PROGRAMMIERMODI

Betätigen Sie die Taste 돈, um einen Betriebsmodus auszuwählen, und aktivieren Sie diesen mit der Taste ⊻



Auto Auto-Modus

In diesem Modus folgt der Thermostat dem gewählten Programm (Standard P1 bis P9 oder individuell U1 bis U4) entsprechend der tatsächlichen Zeit und der Komfort- und Eco-Einstelltemperatur.

Der Benutzer kan die aktuelle Programmtemperatur durch Drücken der Tasten 🖃 und 💾 bis zum nächsten Programmschritt einfach übersteuern. Der Wert beginnt zu blinken und kann

geändert werden. Durch Drücken der Taste Swird der Sollwert bestätigt. Bei aktivierter Übersteuerungsfunktion wird das Hand-Logo Cangezeigt. Diese Übersteuerung wird bis zum nächsten Schritt (Programmumschaltung auf einen anderen Temperatursollwert) oder maximal 24 Stunden lang fortgesetzt.

Komfortmodus In diesem Modus wird der Sollwert der Komforttemperatur (Standard = 19 °C, Bereich = 10-30 °C) dauerhaft eingehalten. Werden die Tasten 💳 und 🛨 gedrückt, beginnt die Komfort-

Einstelltemperatur zu blinken und kann geändert werden. Durch Drücken der Taste 💟 wird der Sollwert bestätigt. Dieser Sollwert wird im AUTO-Modus während einer Komfortperiode eines ausgewählten (Wochen-) Programms verwendet.





In diesem Modus wird die Eco-Einstelltemperatur (Standard = 17 °C, Bereich = 5-19 °C) dauerhaft eingehalten. Werden die Tasten 💳 und 🛨 gedrückt, beginnt die Eco-

Einstelltemperatur zu blinken und kann geändert werden. Durch Drücken der Taste der Sollwert bestätigt. Dieser Sollwert wird im AUTO-Modus während einer Eco-Periode eines ausgewählten (Wochen-) Programms verwendet.



In diesem Modus wird der Frostschutz-Sollwert (Standard = 7 °C) dauerhaft eingehalten.

Angezeigte Temperatur: In jedem Betriebsmodus kann die Anzeige vom Bildschirmschoner aus zwischen gemessener Temperatur und eingestellter Temperatur mit der Taste <u>umgeschaltet werden</u>.

BOOST

Der Boost ermöglicht die Aufheizung auf die maximale Sollwerttemperatur während einer bestimmten Zeit.



Zeitdauer von 15 Minuten bis 2 Stunden geändert werden. Um diese Zeitdauer zu bestätigen, drücken Sie die Taste 💌.















ENERGIEVERBRAUCH



TASTENFELD SPERREN/ENTSPERREN

Um das Tastenfeld zu sperren, drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten 🗹 und ►. Alle Tasten außer Ein/Aus sind gesperrt. Der Zugriff auf diese Funktion ist in jedem Betriebsmodus möglich.

Das Symbol V wird auf dem Bildschirm angezeigt. Um das Tastenfeld zu entsperren, wiederholen Sie den gleichen Vorgang.

UHRZEIT, TAG UND WOCHENPROGRAMM EINSTELLEN

Uhrzeit und Tag einstellen:

Drücken Sie im Auto-, Komfort-, Eco- oder Frostschutzmodus die Taste 🗹 für 2 Sekunden.

- Zeiteinstellungen:
 - Einstellung der Stunden
 - Einstellung der Minuten
 - Einstellung des Tages (1 entspricht Montag).
- Datumseinstellungen:
 - Einstellung des Tages im Monat
 - Einstellung des Monats (01 entspricht Januar)
 - Einstellung des Jahres.

Jedes Mal, wenn ein Wert blinkt, kann er mit den Tasten 🖃 und 🛨 eingestellt und mit der Taste 🗹 bestätigt werden.



Übersicht der Programme:

P1: Komfortzeitraum: Morgen (7-9 Uhr), Abend (17-23 Uhr) und Wochenende (8-23 Uhr)

P2: Komfortzeitraum: Morgen (7-9 Uhr), Nachmittag (12-14 Uhr), Abend (18-23 Uhr) und Wochenende (8-23 Uhr)

- P3: Komfortzeitraum: Woche (6-23 Uhr), Samstag (7-24 Uhr) und Sonntag (0-1 und 7-23 Uhr)
- P4: Komfortzeitraum: Abend (15-23 Uhr) & Samstag (7-24 Uhr) und Sonntag (0-1 und 7h-23 Uhr)

P5: Komfortzeitraum: Morgen (6-8 Uhr), Abend (21-23 Uhr), Samstag (7-9 und 18-24 Uhr) und Sonntag (7-9 und 18-23 Uhr)

P6: Komfortzeitraum: Morgen (6-8 Uhr), Nachmittag (14-21 Uhr) und Wochenende (7-21 Uhr)

P7: Komfortzeitraum: Montag bis Freitag (7-19 Uhr) (z. B. Büro)

- P8: Komfortzeitraum: Montag bis Freitag (8-19 Uhr) und Samstag (8-18 Uhr) (z. B. Geschäft)
- P9: Komfortzeitraum: Freitag (13 Uhr) bis Montag (7 Uhr) (z. B. Zweitwohnsitz)

U1: Benutzerprogramm

U2: Benutzerprogramm

U3: Benutzerprogramm

U4: Benutzerprogramm

🗘 Auto 🕻 🛈



ITCS: Intelligentes Temperaturregelsystem

Diese Funktion stellt die gewünschte Temperatur zu Beginn einer Komfort- oder Eco-Periode gemäß dem Wochenprogramm im Auto Modus sicher. Diese Funktion kann mit dem "ITCS-Parameter" deaktiviert werden (siehe Kapitel "Parametereinstellungen").



2.2.6 Wenn der 7. Tag bestätigt wird, kehrt der Thermostat in den

OFFENES-FENSTER-ERKENNUNG

Die Offenes-Fenster-Erkennung ist standardmäßig aktiviert. Bei aktivierter Funktion wird das Symbol auf dem Bildschirm angezeigt. Diese Erkennung reagiert empfindlich auf Temperaturschwankungen. Wenn ein Fenster geöffnet wird, wechselt der Thermostat in den Frostschutzmodus. Dies hängt von verschiedenen Parametern ab: Temperatursollwert, Anstieg und Abfall der Raumtemperatur, Außentemperatur, Position des Heizkörpers im Raum usw. Bei Installation eines Heizkörpers in unmittelbarer Nähe einer Eingangstür könnte die Offenes-Fenster-Erkennung durch Luftströmungen beeinträchtigt werden, die durch das Öffnen der Tür verursacht werden. Sollte dies zu Problemen führen, empfehlen wir, die Offenes-Fenster-Erkennung zu deaktivieren (siehe Kapitel "Parametereinstellungen").

Auto-Modus zurück.

PARAMETEREINSTELLUNGEN

Halten Sie im Auto-, Komfort-, Eco- oder Frostschutzmodus die Taste Sedrückt:



Navigieren Sie mit der Taste 🕨 durch das Menü. Wählen Sie mit der Taste 🗹 einen Parameter aus. Ändern Sie eine Parametereinstellung mit der Taste 🕂 oder 🗖 und bestätigen Sie die Änderung mit der Taste 🗹. Um das Parameter-Menü zu verlassen, wählen Sie den Parameter "End" und drücken Sie die Taste 🗹.

Parameter	Beschreibung
0 / *	Temperatureinheit
dEC 214.	°C Celsius oder °F Fahrenheit. Standardwert = °C
<u>5</u> 0	Auswahl der Uhrzeitanzeige
£ 10E 24H	24H (24:00 Uhr) oder 12H (12:00 Uhr AM/PM). Standardeinstellung = 24H
03	DST – Sommerzeit
dSE YES	Wenn diese Funktion aktiviert ist, wechselt der Thermostat je nach Datum automatisch von Winter- auf Sommerzeit. Standardwert = Yes (ja)
	Kalibrierung des Temperatursensors
[AL no	 Drücken Sie die Taste , um die gemessene Temperatur oder den Offset anzuzeigen. Standardmäßig ist kein Offset eingestellt, Anzeige = "no" (Nein). Die Kalibrierung muss nach 1 Tag Betrieb mit der gleichen Einstelltemperatur entsprechend der folgenden Beschreibung durchgeführt werden: Stellen Sie ein Thermometer in den Raum, in gleicher Entfernung vom Boden wie der Thermostat. Überprüfen Sie nach 1 Stunde die tatsächliche Temperatur im Raum. Ändern Sie die gemessene Temperatur mit der Taste , um den tatsächlichen Wert einzugeben. Jetzt ist der Offset nicht mehr "no" (Nein), Anzeige mit der Taste . Drücken Sie die Taste , um die Kalibrierung zu bestätigen.
	AF - Frostechultz-Solltemperatur
₽\$ RF 5.0,	Drücken Sie die Taste + oder , um den Temperatursollwert für den Frostschutzmodus zu ändern. Drücken Sie die Taste , um die Einstellung zu bestätigen. Standardwert = 5 °C
06	ITCS: Intelligentes Temperaturregelsystem
Ites YES	Drücken Sie die Taste + oder , um die Einstellung zu ändern, und drücken Sie die Taste , um die Einstellung zu bestätigen. Standardwert = Yes (Ja)
רֶס	Offenes-Fenster-Erkennung
bd in YES	Drücken Sie die Taste + oder , um die Einstellung zu ändern, und drücken Sie die Taste , um die Einstellung zu bestätigen. Standardwert = Yes (Ja)



Parameter	Beschreibung
	Leistungseinstellung des Heizkörpers
Pouu 30	Dieser Parameter muss konfiguriert werden, um den Leistungsverbrauch zu berechnen und angepasste Regelparameter auszuwählen. Drücken Sie die Taste + oder , um die Einstellung zu ändern, und drücken Sie die Taste , um die Einstellung zu bestätigen. Standardwert = 750 W (angezeigter Wert = 75)
	Leistungsbegrenzung des Heizkörpers Mit diesem Parameter kann die Leistung der Heizung verringert werden, um Kinder oder andere Personen zu schützen, wenn diese den Heizkörper berühren. Drücken Sie die Taste oder oder , um den Wert zu ändern (25-50-75-no) und drücken Sie die Taste , um die Änderung zu bestätigen. Standardwert = no (Nein) (= 100 %)
Proli YES	Thermostat-Konfiguration: "prog" oder "easy" Wenn dieser Parameter auf "no" (Nein) eingestellt ist, sind nur 2 Modi verfügbar und der Thermostat kann kein Programm anwenden. Ist er auf "yes" (Ja) eingestellt, sind alle Modi des Thermostats verfügbar. Drücken Sie die Taste + oder , um die Einstellung zu ändern, und drücken Sie die Taste , um die Einstellung zu bestätigen. Hinweis: Wenn dieser Parameter geändert wird, befindet sich der Thermostat im Komfortmodus Standardwert = Yes (Ja)
	Raumtemperaturbegrenzung Begrenzung der maximal einzustellenden Raumtemperatur. Drücken Sie die Taste + oder -, um die Einstellung zu ändern, und drücken Sie die Taste , um die Einstellung zu bestätigen. Standardwert = 30 °C
^{يو} پ <mark>ي 0.04</mark> کومط	Boost-Temperatursollwert Solltemperatur, wenn Boost aktiviert ist. Drücken Sie die Taste + oder -, um die Einstellung zu ändern, und drücken Sie die Taste , um die Einstellung zu bestätigen. Standardwert = 30 °C
ELr	CLr – auf Werkseinstellungen zurücksetzen Drücken Sie und halten Sie die Taste für mindestens 5 Sekunden (bis sich der LCD-Bildschirm ausschaltet), um die Rücksetzung auf die Standardeinstellungen auszuführen: - Solltemperatur für Komfort (= 19 °C), Eco (= 17 °C) und Frostschutz (= 7 °C) - U1 bis U4 programmieren - Boost-Zeit (= 30 min) - Parametereinstellungen - Uhrzeit und Tag HINWEIS: Die Leistungseinstellung des Heizkörpers wird nicht zurückgesetzt
	Softwareversion Drücken und halten Sie die Taste , um die Softwareversion anzuzeigen.
End	Parameter-Menü verlassen Drücken Sie die Taste , um das Parameter-Menü zu verlassen und in den Betriebsmodus zurückzukehren.

SAFETY INSTRUCTIONS



The appliance may not be used by people (children, among others) with diminished physical, sensory or mental capacities, or with no know-how or experience, unless those persons are supervised or are given instructions. Children are not allowed to play with the appliance, not even under supervision.

The radiator may not be covered with another material, nor may it be mounted directly beneath a power socket. It should be possible, at all times, to turn off the radiator. If it is a plug connector, it should have an external power-off switch. In the case of a corded, fixed connection, the electric circuit should be correctly fused. When mounting the radiator, please follow the local/national regulations for the cabling installation and adhere to our general terms and conditions.



(F

WASTE DISPOSAL ACCORDING TO THE EUROPEAN UNION (2012/19/EU) DIRECTIVE

The symbol on the ID plate of the radiator states that the radiator may not be disposed of as household waste, but should be separated out, to facilitate recycling. Once the radiator is end-of-life, it should be taken to a waste collection point for electrical and electronic goods. For more information about recycling and waste collection points, please contact your local authority/district council or waste collection service in those countries where the directive has been transposed into national law.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Working voltage: 230 VAC 50 Hz

- Power cable, class II, 1200mm, 3 cables. The black cable is a communication cable that only applies in France. **The cable needs to be cut and shielded by a sleeve (provided) and may not be connected to the earth.** If the power cable is damaged, please contact your installation engineer.

- IPX4, Class II, post-installation, for which the installer is liable (to EN60335-1)



WRITTEN DECLARATION FROM THE MANUFACTURER

We hereby declare, at our own risk, that the products described in this instruction manual are CE-certified and meet all the essential requirements of the following directives and harmonised standards:

- 2006/95/EC Low Voltage Directive
- 2004/108/EC EMC Electromagnetic compatibility

- EN 60730-1: 2013 (before 2003); EN 61000-6-1: 2007 (before 2002); EN 61000-6-3: 2007 (before 2004); EN 61000-4-2: 2009 (before 2001)

Information requirements for electrical appliances for local space heating					
Parameter	Symbol	Value	Unit		
	Heat output				
Nominal heat output	P nom	0.5 🗲 1.25	kW		
Minimal heat output	P min	0.5	kW		
Maximal continuous heat output	P max,c	1.25	kW		
Additional	electricity cor	nsumption			
At nominal heat output	el max	0.000	kW		
At minimal heat output	el min	0.000	kW		
In stand-by mode	el sb	0.0005	kW		
Type of heat output/control of room temperature					
Electronic room temperature control plus week-timer					
Other control options					
Room temperature control, with open window detection					
With optional remote control					
With adaptive start control					
Contact details					
See ID plate on the radiator					

This appliance complies with the European directive 'ECO Design Directive 2015/1188':

See ID plate on the radiator

Warranty conditions: www.vasco-group.eu

SETTING THE POWER

To guarantee the operation of the radiator the power of the radiator has to be set. From Auto, Comfort, Eco or Anti-freeze mode, press and hold the button:



Select the parameter with the button and change to the corresponding power of the radiator (see label on the radiator) with the buttons + or . Validate with the button. To leave the parameter menu, choose "End" parameter with the button and press .

OPERATION

Display:

- 1: Operating mode menu (active mode is framed)
- 2: Program number or parameters
- 3: Installation parameter menu
- 4: Room temperature indicator
- 5: Opened window function
- 6: Heating demand
- 7: Temperature unit
- 8: Measured temperature or set point temperature
- 9: Display zone for time (12H AM/PM or 24H)
- 10: Graphic view for the current day program or operating mode indicator
- 11: Current day of the week
- 12: Pictogram for comfort/reduced/Auto mode/consumed power
- 13: Keypad lock function indicator
- 14: Override function or ITCS function when blinking

Keypad:



POWER ON/STANDBY MODE

With user access directly the standby mode. After pressing the value button measured

temperature is displayed for a certain time. If the button is pressed again the thermostat will return in the last selected mode.



Standby mode

OPERATING AND PROGRAMMING MODES

Use the 🖿 button to select an operating mode and activate with the 🗹 button.



Auto mode Auto

In this mode, the thermostat will follow the chosen program (standard P1 to P9 or customized U1 to U4) according to the actual time and the Comfort and Eco setting temperature.

By pressing and t buttons, the user can easily override, until next program step, the current program temperature. The value starts to blink and can be modified. By pressing v button, the set point value is validated. The hand relogo will be displayed when override

function is active. This override will continue until the next step (program switch to another temperature set point) or during 24h maximum.









1806 2 19.

Set point / measured temperature



Boost mode



The boost allows to heat up to the maximal set point temperature during a certain time.

Boost can be activated at any time with the button vegardless of the current operating mode (Auto, Comfort, Eco or Anti-freeze).

The boost duration is standard 30min and can be changed from 15min to 2h with the buttons and +, to validate this time press the button.

To deactivate the boost mode press the button 🖤 for more than 1sec.

displaying between measured temperature and setting temperature.







Eco mode

In this mode, the eco setting temperature (default = 17° C, range = $5-19^{\circ}$ C) will be followed all the time. By pressing and + buttons, the eco setting temperature starts to blink and can be modified. By pressing button, the set point value is validated. This set point will be used in AUTO mode during a eco period of a selected (week)program.

used in AUTO mode during a comfort period of a selected (week)program.



Displayed temperature:

In this mode, the anti-freeze set point (default = 7°C) temperature will be followed all the time.

In any operation mode, from the screensaver (lighted backlight), V button permits to switch

ENERGY CONSUMPTION

Use the \blacktriangleright button to select 1 and confirm with the \checkmark button.

Pressing — or + permits to change the interval time of power consumption (last 24 hours, last 7 days and last 30 days). The power values are displayed in **kWh**.

Press the 📃 button to return to the selection mode menu.

Press the volume button to reset the power consumption values.

The thermostat returns automatically to the previous mode when no button is pressed during a certain time.







🗘 Auto 🕻 🛈

KEYPAD LOCK/UNLOCK

To lock the keypad press simultaneously on the 🗹 and 🖿 buttons. All buttons are locked except On/Off . This function can be accessed in any operating mode.

The icon **O** will be displayed on the screen. To unlock the keypad, repeat the same procedure.

SET TIME, DAY AND WEEK PROGRAM

Setting time and day:

From Auto, Comfort, Eco or Anti-freeze mode press button for 2sec.

- Time settings:
 - Adjustment of the hours
 - Adjustment of the minutes
 - Adjustment of the day (1 corresponds to Monday).

-Date settings:

- Adjustment of the day of the month
- Adjustment of the Month (01 corresponds to January)
- Adjustment of the year.

Each time that a value is blinking, it can be adjusted with 🖃 and 🛨 buttons and validated with 🗹 button.



Overview of the programs:

- P1: Comfort period in: Morning (7h-9h), Evening (17h-23h) and Week-end (8h-23h)
- P2: Comfort period in: Morning (7h-9h), Afternoon (12h-14h), Evening (18h-23h) and Weekend (8h-23h)
- P3: Comfort period in: Week (6h-23h), Saturday (7h-24h) and Sunday (0h-1h and 7h-23h)
- P4: Comfort period in: Evening (15h-23h) & Saturday (7h-24h) and Sunday (0h-1h and 7h-23h)
- P5: Comfort period in: Morning (6h-8h), Evening (21h-23h), Saturday (7h-9h and 18h-24h) and Sunday (7h-9h and 18h-23h)
- P6: Comfort period in: Morning (6h-8h), Afternoon (14h-21h) and Weekend (7h-21h)
- P7: Comfort period in: Monday to Friday (7h-19h) (e.g. Office)
- P8: Comfort period in: Monday to Friday (8h-19h) and Saturday (8h-18h) (e.g. Shop)
- P9: Comfort period in: Friday (13h) to Monday (7h) (e.g. Second home)
- U1: User program
- U2: User program
- U3: User program
- U4: User program

Setting the week program:

1. Use the **b**utton to select and confirm with the votice button to enter the program mode.

With a Built-in program (P1-P9):

2.1.1 Press the e or t button to select a program (P1-P9) for the current day of the week.



2.1.2 Press the **b**utton to go to the next day.

2.1.3 Repeat step 2.1.1 and 2.1.2 for the other days

2.1.4 Confirm the week program with the button

2.1.5 The thermostat returns in Auto mode.

With an User program (U1-U4):

2.2.1 Press the -or +button to select a program (U1-U4) for the current day of the week.



2.2.2 Press and hold the button to edit an user program (U1-U4), the first day of the week will be active.



Time interval

2.2.3 Press the button to activate an Eco temperature period

OR press the **±**button to activate a Comfort temperature

period at the current time interval (<u>=30min</u>). Validate the user program (U1) with the button.

2.2.4 If you want to copy the edit user program (U1) for the next day, press the button. Select "No" with the or +button and validate with the button.

2.2.5 Repeat step 2.2.3 and 2.2.4 for the other days.

2.2.6 If the 7th day is validated, the thermostat returns in Auto mode.

ITCS: Intelligent Temperature Control System

This function assures the desired temperature at the start of a Comfort or Eco period following the week program in Auto mode. This function can be deactivated with the "ITCS parameter" (see chapter "parameter settings").



OPEN WINDOW DETECTION

The open window detection is standard activated, if the function is active, the icon will appear on the screen. This detection is sensitive to variations in temperature. The thermostat goes in to Anti-freeze mode when a window being opened. This depends on various parameters: temperature set point, rise and fall of room temperature, external temperature, position of the radiator in the room, etc. In case of installation of a radiator in close proximity to an entrance door, the open window detection could be impaired by air currents caused by the door being opened. If this causes a problem, we recommend to deactivate the open window detection (see chapter "parameter settings").

PARAMETER SETTINGS

From Auto, Comfort, Eco or Anti-freeze mode, press and hold the 🗹 button:



Navigate through the menu with the button
. Select a parameter with the button. Change a parameter setting with the
 or
 button and validate with the
 button.

To leave the parameter menu, choose "End" parameter and press the 🗹 button.

Parameter	Description
	Temperature unit °C Celsius or °F Fahrenheit. Default volue = °C
	Selection of the clock
£ m£ 6'4 H	24H (24:00) or 12H (12:00 AM /PM). Default value = 24H
dSt AE2	DST – Daylight summer time If this function is activated, the thermostat changes automatically from winter to summer time according to date. Default value = Yes
۲ RLI no	Calibration of temperature sensor Press the ✓ button to display the measured temperature or the offset. Standard no offset has been set, display = "no". The calibration must be done after 1 day working with the same setting temperature in accordance with the following description: - Put a thermometer in the room at the same distance from the floor like the thermostat. Check the real temperature in the room after 1 hour Change the measured temperature with the + or → buttons in order to enter the real value. Now the offset is no longer "no", display with the button ✓ Press the ✓ button to validate the calibration.
°₅ RF 5.0°,	AF – Antifreeze set point temperature Press the $+$ or $-$ buttons to change the set point temperature value for Anti- freeze mode. Press the $-$ button to validate the setting. Default value = 5°C
₽ 12c5 425	ITCS: Intelligent Temperature Control System Press the + or buttons to change and press the button to validate the setting. Default value = Yes
bd in YES	Open window detection Press the or buttons to change and press the button to validate the setting. Default value = Yes

\mathbf{A}	
<u>/:</u> \	

Parameter	Description		
	Power setting of the radiator		
ρ _{ουυ} 30	This parameter has to be configured in order to calculate power consumption and to select adapted regulation parameters. Press the + or buttons to change and press the button to validate the setting. Default value = 750W (displayed value = 75)		
[hỉ no °ª	Power limitation of the radiator This parameter permits to reduce the power of the heater in order to protect any child or person when they touch the radiator. Press the + or buttons to change the value (from 25-50-75-no) and press the value button to validate. Default value = No (=100%)		
	Thermostat configuration: "prog" or "easy"		
Prol YES	If this parameter is "no", only 2 modes are available and the thermostat can't apply a program. If it is "yes", all mode of the thermostat are available. Press the + or - buttons to change and press the button to validate the setting. Note: If this parameter is modified, thermostat mode will be in Comfort mode Default value = Yes		
	Room temperature limitation		
NRK 300 .	Limitation of the maximum room temperature to set. Press the $+$ or $-$ buttons to change and press the \checkmark button to validate the setting. Default value = 30°C		
12	Boost temperature set point		
boo5 300°.	Set point temperature when boost is activated. Press the $+$ or $-$ buttons to change and press the $-$ button to validate the setting. Default value = 30°C		
	CLI – reset to factory settings		
ELr	Press and maintain the button for minimum 5 seconds (until the LCD screen switches off) to reset to default settings: - set point temperature of Comfort (=19°C), Eco (=17°C) and Anti-freeze mode (=7°C) - program U1 to U4 - boost time (=30 min) - parameter settings - time and day NOTE: power setting of the radiator isn't reset		
14			
UEr5 10	Software version Press and maintain the button to display the software version.		
<u>[5</u>]			
End	Press the button to exit parameter menu and return to operating mode.		

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Urządzenie nie może być używane przez osoby (między innymi dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub psychiczną, jak również osoby niedoświadczone i nieposiadające wystarczającej wiedzy, chyba że osoby te będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną lub otrzymają stosowne instrukcje. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, nawet jeżeli są nadzorowane. Nie wolno zakrywać grzejnika żadnymi materiałami ani nie wolno go montować bezpośrednio pod gniazdem zasilania. Zawsze powinna istnieć możliwość łatwego wyłączenia grzejnika. Jeżeli grzejnik jest podłączony przy użyciu wtyczki, powinna ona mieć zewnętrzny wyłącznik. W przypadku stałego połączenia przewodowego obwód elektryczny powinien być zabezpieczony bezpiecznikiem. Podczas montażu należy przestrzegać lokalnych/krajowych przepisów dotyczących instalacji elektrycznych i stosować się do naszych ogólnych warunków użytkowania.



UTYLIZACJA ZGODNIE Z DYREKTYWĄ UNII EUROPEJSKIEJ (2012/19/UE)

Symbol umieszczony na tabliczce identyfikacyjnej grzejnika oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego, ale należy utylizować go osobno, aby umożliwić jego recykling. Po upływie okresu eksploatacji grzejnika należy oddać go do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Aby uzyskać więcej informacji o recyklingu i punktach zbiórki odpadów, należy skontaktować się z władzami lokalnymi/radą miasta albo zakładem gospodarki odpadami w tych krajach, w których dyrektywa została przeniesiona do prawa krajowego.

DANE TECHNICZNE

- Napięcie robocze: 230 VAC 50 Hz

Kabel zasilający, klasa II, 1200 mm, 3 kable. Czarny kabel to kabel komunikacyjny, który obowiązuje tylko we Francji.
 Kabel musi zostać przecięty i osłonięty tuleją (w zestawie) i nie może być podłączony do uziemienia.
 Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy skontaktować się z instalatorem.

- IPX4, Klasa II w przypadku montażu przeprowadzonego przez instalatora (zgodnie z normą EN60335-1)





PISEMNA DEKLARACJA PRODUCENTA

Niniejszym deklarujemy na własną odpowiedzialność, że produkty opisane w tej instrukcji obsługi mają certyfikat CE i spełniają wszystkie podstawowe wymogi określone w następujących dyrektywach i normach zharmonizowanych:

- 2006/95/EC Low Voltage Directive
- 2004/108/EC EMC Electromagnetic compatibility
- EN 60730-1: 2013 (przed 2003); EN 61000-6-1: 2007 (przed 2002); EN 61000-6-3: 2007 (przed 2004); EN 61000-4-2: 2009 (przed 2001)

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami określonymi w dyrektywie europejskiej dotyczącej ekoprojektu dla miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń 2015/1188:

Wymagane informacje dotyczące urządzeń elektrycznych do miejscowego ogrzewania pomieszczeń					
Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka		
Мос д	rzewcza				
Znamionowa moc grzewcza	P nom	0.5 🗲 1.25	kW		
Minimalna moc grzewcza	P min	0.5	kW		
Maksymalna ciągła moc grzewcza	P max,c	1.25	kW		
Dodatkowe zuży	cie elektrycznośc	i			
Przy znamionowej mocy grzewczej	el max	0.000	kW		
Przy minimalnej mocy grzewczej	el min	0.000	kW		
W trybie gotowości	el sb	0.0005	kW		
Typ mocy grzewczej/regulacji temperatury w pomieszczeniu					
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy					
Inne opcje sterowania					
Regulacja temperatury w pomieszczeniu, w tym automatyczne wykrywanie otwartych okien					
Opcjonalny pilot zdalnego sterowania					
Z adaptacyjną regulacją startu					
Szczegóły kontaktowe					
Zapoznać się z tabliczką identyfikacyjną grzejnika					

$\overline{\mathbb{A}}$

USTAWIANIE MOCY

Aby zagwarantować działanie grzejnika, należy ustawić moc grzejnika. W trybie Auto (automatycznym), Comfort (komfortu cieplnego), Eco (ekonomicznym) lub Anti-freeze (zapobiegania zamarzaniu) naciśnij i przytrzymaj przycisk 🖌:



Wybierz parametr, naciskając przycisk 💙, i za pomocą przycisków 🛨 lub 🗖 ustaw odpowiednią moc grzejnika (patrz etykieta na grzejniku). Zatwierdź przyciskiem 🗹. Aby wyjść z menu parametrów, wybierz parametr "End" (koniec) za pomocą przycisku 🖿 i naciśnij 🗹.

OBSŁUGA

Wyświetlacz:

- 1: Menu trybu pracy (włączony tryb jest wyświetlany w ramce)
- 2: Numer programu lub numer parametru
- 3: Menu parametrów instalacji
- 4: Wskaźnik temperatury w pomieszczeniu
- 5: Funkcja wykrywania otwartego okna
- 6: Zapotrzebowanie na ciepło
- 7: Jednostka temperatury
- 8: Zmierzona temperatura lub temperatura zadana
- 9: Obszar, w którym wyświetlane są informacje o godzinie (12 H AM/PM lub 24 H)
- 10: Reprezentacja graficzna programu dla dnia bieżącego lub wskaźnika trybu pracy
- 11: Bieżący dzień tygodnia
- 12: Piktogram trybu Comfort / trybu obniżonej temperatury / trybu Auto / zużycia energii
- 13: Wskaźnik funkcji blokady klawiatury
- 14: Funkcja nadpisywania ustawień w trybie Auto lub funkcja ITCS, jeśli ikona miga

Klawiatura:







- : klawisz wł./wył.
- : klawisz minus
 - : klawisz zatwierdzający
- : klawisz plus
 - : klawisz nawigacyjny

TRYB PRACY/CZUWANIA

Za pomocą klawisza 🕐 użytkownik przechodzi bezpośrednio do trybu czuwania. Po naciśnięciu przycisku 🖌 wyświetlana jest przez określony czas zmierzona temperatura. Jeśli przycisk 🕐 zostanie naciśnięty ponownie, termostat powróci do ostatnio wybranego trybu.



Czuwania

O Auto (O

TRYBY PRACY I PROGRAMOWANIA

Naciśnij przycisk 돈, aby wybrać tryb pracy, i włącz go przyciskiem 🗹.



Tryb Auto (automatyczny)

W tym trybie termostat będzie wykonywał wybrany program (standardowy P1–P9 lub spersonalizowany U1–U4) zgodnie z bieżącym czasem oraz temperaturą ustawioną w trybie Comfort i Eco.

Naciskając przyciski — i +, użytkownik może łatwo nadpisać – do czasu rozpoczęcia kolejnego etapu programu – aktualnie zaprogramowaną temperaturę. Wartość zaczyna migać i

może zostać zmieniona. Naciśnięcie przycisku mowoduje zatwierdzenie wartości zadanej. Gdy funkcja nadpisywania ustawień jest aktywna, na wyświetlaczu jest widoczny symbol ręki mowoduje zatwienie zostanie zachowane do momentu rozpoczęcia kolejnego etapu (przełączenia programu na następną zadaną temperaturę) lub maksymalnie w ciągu 24 godzin.



W tym trybie zadana temperatura Comfort (domyślnie = 19°C, zakres = 10–30°C) będzie cały czas utrzymywana. Po naciśnięciu przycisków — i +, ustawienie temperatury Comfort zaczyna migać i można je zmienić. Naciśnięcie przycisku ✓ powoduje zatwierdzenie wartości zadanej. Ta wartość zadana zostanie zastosowana w trybie AUTO w trakcie okresu Comfort wybranego programu (tygodniowego).



W tym trybie zadana temperatura Eco (domyślnie = 17°C, zakres = 5–19°C) będzie cały czas utrzymywana. Po naciśnięciu przycisków — i+- temperatura eko zaczyna migać i można ją zmienić. Naciśnięcie przycisku ✓ powoduje zatwierdzenie wartości zadanej. Ta wartość zadana zostanie zastosowana w trybie AUTO w trakcie okresu Eco wybranego programu (tygodniowego).

Tryb Anti-freeze (zapobiegania zamarzaniu)

W tym trybie cały czas będzie utrzymywana zadana temperatura zapobiegająca zamarzaniu (domyślnie = 7°C).

Wyświetlana temperatura:

W dowolnym trybie pracy, z poziomu wygaszacza ekranu (włączone podświetlenie), przycisk umożliwia przełączanie między wyświetlaniem zmierzonej temperatury a ustawieniem temperatury.

BOOST (intensywne grzanie)

Funkcja Boost umożliwia podniesienie temperatury do maksymalnej zadanej temperatury w określonym czasie.

Funkcję można włączyć w dowolnym momencie za pomocą przycisku 🔍 niezależnie od bieżącego trybu pracy (Auto, Comfort, Eco lub Anti-freeze).

Czas intensywnego grzania wynosi standardowo 30 min i można go zmieniać w przedziale od 15 min do 2 godz. za pomocą przycisków — i +; aby zatwierdzić wybrany czas, należy nacisnąć przycisk ✓.

Aby wyłączyć tryb Boost, naciśnij przycisk 🔍 i przytrzymaj przez ponad sekundę.

Nadpisywanie ustawień trybu Auto







Tryb Anti-freeze



°ê







Tryb Boost





ZUŻYCIE ENERGII

 Naciśnij przycisk
 ▶, aby wybrać symbol

 i potwierdź za pomocą przycisku ✓.

 Naciśnięcie przycisku
 Iub
 + pozwala zmienić przedział czasowy zużycia energii (ostatnie 24 godziny, ostatnie 7 dni i ostatnie 30 dni). Wartości mocy są wyświetlane w kWh. Naciśnij przycisk
 ▶, aby powrócić do menu wyboru trybu. Naciśnij przycisk ✓, aby wyzerować wartości zużycia energii.

 Termostat automatycznie powraca do poprzedniego trybu, gdy przez określony czas nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.
 Zużycie w ciągu ostatnich 24 godzin

 Zużycie w ciągu ostatnich 24 godzin
 Zużycie w ciągu ostatnich 7 dni
 Zużycie w ciągu ostatnich 30 dni







ZABLOKOWANIE/ODBLOKOWANIE KLAWIATURY

Aby zablokować klawiaturę, naciśnij jednocześnie przyciski 🗹 i 🚬. Zablokowane zostaną wszystkie przyciski oprócz przycisku wł./wył. Dostęp do tej funkcji można uzyskać w dowolnym trybie pracy.

Na ekranie zostanie wyświetlona ikona **0** . Aby odblokować klawiaturę, wykonaj tę samą czynność.

USTAWIANIE GODZINY, DATY I PROGRAMU TYGODNIOWEGO

Ustawianie godziny i dnia:

W trybie Auto, Comfort, Eco lub Anti-freeze naciśnij przycisk 🗹 i przytrzymaj przez 2 s. - Konfiguracja czasu:

- ustawianie godzin,
- ustawianie minut,
- ustawianie dnia (cyfra 1 odpowiada poniedziałkowi).
- Konfiguracja daty:
 - ustawianie dnia miesiąca,
 - ustawianie miesiąca (liczba 01 odpowiada styczniowi),
 - ustawianie roku.

Za każdym razem, gdy wartość miga, można ją zmienić za pomocą przycisków 📼 i 🛨 i zatwierdzić przyciskiem 🗹.

Ustawienie godziny	Ustawienie dnia	Us	tawienie dnia miesią	са	Ustawienie	miesiąca		Ustawienie	e roku
1309 H →	" dRy	\rightarrow	080 I JAY	\rightarrow	080 (п	\rightarrow	20 18	ч

Przegląd programów:

P1: Okres Comfort: rano (7:00-9:00), wieczorem (17:00-23:00) i w trakcie weekendu (8:00-23:00)

P2: Okres Comfort: rano (7:00–9:00), po południu (12:00–14:00), wieczorem (18:00–23:00) i w trakcie weekendu (8:00–23:00)

P3: Okres Comfort: w trakcie tygodnia (6:00 - 23:00), w sobotę (7:00-24:00) i w niedzielę (0:00-1:00 i 7:00-23:00)

P4: Okres Comfort: wieczorem (15:00-23:00) oraz w sobotę (7:00-24:00) i w niedzielę (0:00-1:00 i 7:00-23:00)

P5: Okres Comfort: rano (6:00-8:00), wieczorem (21:00-23:00), w sobotę (7:00-9:00 i 18:00-24:00) i w niedzielę (7:00-9:00 i 18:00-23:00)

P6: Okres Comfort: rano (6:00-8:00), po południu (14:00-21:00) i w trakcie weekendu (7:00-21:00)

P7: Okres Comfort: od poniedziałku do piątku (7:00-19:00) (np. biuro)

P8: Okres Comfort: od poniedziałku do piątku (8:00-19:00) i w sobotę (8:00-18:00) (np. sklep)

P9: Okres Comfort: od piątku (13:00) do poniedziałku (7:00) (np. drugi dom)

U1: program użytkownika

U2: program użytkownika

U3: program użytkownika

U4: program użytkownika



Ustawianie programu tygodniowego:

1. Naciśnij przycisk **P**, aby wybrać **P**, i potwierdź za pomocą przycisku **A**, aby przejść do trybu programowania.

Z wbudowanym programem (P1–P9): (U1–U4):

2.1.1 Naciśnij przycisk lub +, aby wybrać program (P1–P9) dla bieżącego dnia tygodnia.



2.1.2 Naciśnij przycisk **E**, aby przejść do następnego dnia.

2.1.3 Powtórz krok 2.1.1 i 2.1.2 dla pozostałych dni.

2.1.4 Potwierdź program tygodniowy za pomocą przycisk

2.1.5 Termostat powraca do trybu Auto.

Z programem użytkownika

2.2.1 Naciśnij przycisk - lub +, aby wybrać program (U1–U4) dla bieżącego dnia tygodnia.



2.2.2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk Z, aby edytować program użytkownika (U1–U4) – pierwszy dzień tygodnia będzie aktywny.



Przedział czasowy

2.2.3 Naciśnij przycisk 🚍, aby aktywować okres temperatury Eco

UB naciśnij przycisk 🕂, aby aktywować okres temperatury

Comfort . 聞 w bieżącym przedziale czasu (<u>= 30 min</u>). Zatwierdź program użytkownika (U1) za pomocą przycisku 🔽.

2.2.4 Jeśli chcesz skopiować edytowany program użytkownika (U1), aby użyć go następnego dnia, naciśnij przycisk 🗹. Wybierz "Nie" za pomocą przycisku 🦳 lub 🕂 i zatwierdź za pomocą przycisku 🔽.

2.2.5 Powtórz krok 2.2.3 i 2.2.4 dla pozostałych dni.

T

2.2.6 Jeżeli zatwierdzony zostanie 7. dzień, termostat powróci do trybu Auto.

ITCS: inteligentny system kontroli temperatury

Ta funkcja utrzymuje żądaną temperaturę na początku okresu Comfort lub Eco po

uruchomieniu programu tygodniowego w trybie Auto. Można ją wyłączyć za pomocą "parametru ITCS" (patrz rozdział "Ustawienia parametrów").

↑	Temp. w pom.	
_		Temp. zadana

WYKRYWANIE OTWARTEGO OKNA

Funkcja wykrywania otwartego okna jest standardowo włączona. Jeśli jest ona włączona, na ekranie świeci się

ikona İ . Funkcja wykrywa zmiany temperatury. Termostat przełącza się na tryb Anti-freeze po otwarciu okna. Działanie tej funkcji zależy od różnych parametrów: wartości zadanej temperatury, wzrostu i spadku temperatury w pomieszczeniu, temperatury zewnętrznej, położenia grzejnika w pomieszczeniu itp. W przypadku zamontowania grzejnika w pobliżu drzwi wejściowych przepływy powietrza powodowane przez otwierane drzwi mogą zakłócać prawidłowe działanie funkcji. W przypadku napotkania takich problemów zalecamy wyłączenie wykrywania otwartego okna (patrz rozdział "Ustawienia parametrów").

USTAWIENIA PARAMETRÓW

W trybie Auto, Comfort, Eco lub Anti-freeze naciśnij i przytrzymaj przycisk



Poruszaj się po menu za pomocą przycisku ►. Wybierz parametr za pomocą przycisku 🗹. Zmień ustawienie parametru za pomocą przycisku 🕂 lub 🚍 i zatwierdź przyciskiem 🗹. Aby wyjść z menu parametrów, wybierz parametr "End" i naciśnij przycisk 🗹.

Parametr	Opis
	Jednostka temperatury
dEC 2 (4.	°C (stopień Celsjusza) lub °F (stopień Fahrenheita). Wartość domyślna = °C
Č5 Č5	Wybór zegara
F 10E 54H	24 H (24:00) lub 12 H (12:00 AM/PM). Wartość domyślna = 24 H
EQ *	DST – czas letni
dSE 782	Jeśli ta funkcja jest włączona, termostat przełącza się automatycznie z czasu zimowego na czas letni zgodnie z datą. Wartość domyślna = Yes (tak)
	Kalibracja czujnika temperatury
[RL no	 Naciśnij przycisk , aby wyświetlić zmierzoną temperaturę lub wartość korekty. Standardowo korekta nie jest ustawiona – wartość wyświetlana = "no" (nie). Kalibrację należy wykonywać po 1 dniu pracy z tym samym ustawieniem temperatury według następującego opisu: umieść termometr w pomieszczeniu w tej samej odległości od podłogi co termostat. Sprawdź rzeczywistą temperaturę w pomieszczeniu po upływie 1 godz., zmień zmierzona temperaturę za pomoca przycisków + lub , w celu
	wprowadzenia rzeczywistej wartości. W tym momencie parametr korekty wyświetlany po naciśnięciu
	przycisku 🖌 nie ma już wartości "no" (nie),
05	
*	AF – zadana temperatura zapoblegająca zamarzaniu
	Naciśnij przycisk + lub , aby zmienić zadaną wartość temperatury dla trybu Anti- freeze. Naciśnij przycisk , aby zatwierdzić ustawienie.
	Wartość domyślna = 5° C
ШЬ *	ITCS: inteligentny system kontroli temperatury
#c5 985	Naciśnij przycisk + lub -, aby zmienić ustawienie, i zatwierdź przyciskiem . Wartość domyślna = Yes (tak)
רם *	Wykrywanie otwartego okna
bd in YES	Naciśnij przycisk + lub -, aby zmienić ustawienie, i zatwierdź przyciskiem . Wartość domyślna = Yes (tak)

Parametr	Opis			
Q8	Ustawienie mocy grzejnika			
Pouu 30	Ten parametr należy skonfigurować w celu obliczenia zużycia energii i wyboru zmienianych parametrów regulacyjnych. Naciśnij przycisk + lub , aby zmienić ustawienie, i zatwierdź przyciskiem . Wartość domyślna = 750 W (wyświetlana wartość = 75)			
09	Ograniczenie mocy grzejnika			
[hil no	Ten parametr pozwala ograniczyć moc grzejnika, aby chronić dzieci i osoby dorosłe dotykające grzejnik. Naciśnij przycisk + lub , aby zmienić wartość (wybierając 25–50–75–no), i naciśnij przycisk , aby zatwierdzić. Wartość domyślna = No (nie) (= 100%)			
	Konfiguracja termostatu: "prog" lub "easy"			
Proli 485	Jeśli ten parametr ma wartość "no" (nie), dostępne są tylko 2 tryby, a termostat nie może wykonać programu. Jeśli ustawiona jest wartość "yes" (tak), wszystkie tryby termostatu są dostępne. Naciśnij przycisk + lub , aby zmienić ustawienie, i zatwierdź przyciskiem . Uwaga: Jeśli ten parametr zostanie zmodyfikowany, termostat będzie działał w trybie			
	Wartość domyślna = Yes (tak)			
// *	Ograniczenie temperatury w pomieszczeniu			
nrh 300°	Ograniczenie maksymalnej możliwej do ustawienia temperatury w pomieszczeniu. Naciśnij przycisk + lub , aby zmienić ustawienie, i zatwierdź przyciskiem . Wartość domyślna = 30°C			
Į2	Zadana temperatura grzania intensywnego			
6005 30.0 .	Ustaw temperaturę zadaną, gdy włączone jest grzanie intensywne. Naciśnij przycisk lub , aby zmienić ustawienie, i zatwierdź przyciskiem . Wartość domyślna = 30°C			
	CLr – przywracanie ustawień fabrycznych			
	Naciśnij przycisk i przytrzymaj go przez co najmniej 5 s (do momentu wyłączenia ekranu LCD), aby przywrócić ustawienia domyślne: - zadane temperaturę w trybie Comfort (= 19°C), Eco (= 17°C) i Anti-freeze (= 7°C), - program U1–U4, - czas grzania intensywnego (= 30 min), - ustawienia parametrów, - godzina i dzień. UWAGA: ustawienie mocy grzejnika nie jest zerowane			
4 *	Wersia oprogramowania			
UEr5 10	Naciśnij i przytrzymaj przycisk 🔽, aby wyświetlić wersję oprogramowania.			
15 *	Wychodzenie z menu parametrów			
End	Naciśnij przycisk , aby wyjść z menu parametrów i powrócić do trybu pracy.			

Kruishoefstraat 50 B-3650 Dilsen T. +32 (0)89 79 04 11 F. +32 (0)89 79 05 00 info@vasco.be <u>www.vasco.eu</u>





90.LR700004.C

SENSECUBE

KCD-DA

CO2-regelaar



Uitstekende stabiliteit en nauwkeurigheid - door testen en kalibreren met uitgekiende processen en technieken

Eenvoudige toepassing op... Omgevingsmanagementsysteem Binnenventilatiesysteem Airconditioning systeem Vastzetten van apparaten van verbranders

• NDIR-type maakt gebruik van optische eigenschappen om CO2-gas te meten.

We maken het goed dat een controller niet wordt beïnvloed door schokken en golven (trillingen).

Maar neem contact op met onze ingenieurs als u het onder zware omstandigheden (zoals bouwplaatsen) gebruikt.

Neem contact met ons op als u een vraag heeft over installatie of aansluiting.

Detectiemethode

- · CO2 : NDIR met dubbele golflengte
- Temperatuur : NTC

 Vochtigheid (optioneel) : type halfgeleider

* Het detecteren van temperatuur en vochtigheid is een optie.



SPECIFICATIES

Meting Meetbereik Opties		CO2 0 ~ 2. ppm		.000 ppm, 0 ~ 5.000 ppm, 0 ~ 10.000	
	-	Temperatuur	0~60	°C	
		Vochtigheid	0~99	% relatieve vochtigheid	
	Nauwkeurighei	CO2*		±(4%FS+3%Lezen)	
	d (@25°C)	Temperatuur		±2 ℃	
		Vochtigheid		±3 %	
	Reactietijd (τ63)	CO2		< 30 seconden	
		Temperatuur, vochtigheid		< 10 seconden	
	Tijdsinterval meti	ng		1,5 seconden	
	-				
Algemeen	Opwarmtijd	CO2		< 3 min	
		Temperatuur, vochtigheid		< 30 seconden	
	Bewaar temperatuur			-40~70°C	
	Gewicht			< 150g	
Operatione	CO2 ,	Temperatuur		5~45°C	
le	Vochtigheid	Vochtigheid		0~95% RH (niet-condenserend)	
omstandig	Temperatuur	Temperatuur		0~60°C	
heden					
		Vochtigheid		0~95% RH (niet-condenserend)	
Elektrisch	Voeding	24 V WISSELS	TROO	M/GELIJKSTROOM (< ±20%)	
	Stroomverbruik	verbruik 70mA gemiddeld			

Korea Digital Co., Ltd #804 Ace twin tower 2, Guro 3-dong, Guro-gu, Seoel, Zuid-Korea Tel: 02-2109-8883 Fax: 02-2109-8878 eDeabox@embal.com.comw.sensechub.com
KCD-DA

CO2-regelaar

Uitgangen	CO2	0~10VD0	of 4~20mA, RS485, Relais SPST
	Temperatuur, vochtigheid	0 ~ 10VE	C of 4 ~ 20mA

* Onder omstandigheden van kalibratiefaciliteiten van productiefabriek, @25°C, tussenwaarde van gedetecteerde bereiken. * Specificaties en afbeeldingen kunnen zonder

Specificaties en afbeeldingen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Connectoren

1. Diagram



2. Input • Output specificatie

Т	erminal	Omschrijving:	Notities		
1	G+	Vermogen (+) 24 V AC/DC ±20%	Vermogen van het systeem		
2	G-	Stroom aarde			
3	Uit 1	Signaaluitgang (+) 1	10V / 20mA: 0 ~ 2000ppm (kleur) Uitgangsfout : FS ±2%		
4	Uit 2	Signaal uitgang (+) 2	10V/20mA: 0~50°C , Vochtigheid 50%, VOC 1 ~ 10 niveau Uitgangsfout : FS ±2%		
5	М	Signaal Massa (-)			
6	Uit 3	Open Collector AAN/UIT PWM-uitgang (interval van 1004 msec)	AAN: 1.000 ppm, UIT: 800 ppm 1004 msec-interval, 2 msec-plicht		
7	RS485A	Pc 485			
8	RS485B	NS-400			
9	RLY 1,	Relais contacten	AAN: 1.000 ppm,		
10	RLY 2		UIT: 800 ppm (standaard)		

3. Jumper om uitvoermanier in te stellen

· Jumper 1: Selecteer OUT1-

uitgangsmanier (1: Stroomuitgang, 2: Spanningsuitgang)

· Jumper 2: Selecteer OUT2-

uitgangsmanier (1: Stroomuitgang, 2: Spanningsuitgang)

Jumper 3 : Voor het gebruik van

RS485 moet deze worden kortgesloten.

※ Gebruik geen CON3 (het is voor pc-bewaking).
 Verkeerd gebruik
 veroorzaakt systeemstoringen en uitval van een controller.

KCD-DA C02-regelaar

Bediening

1. Knoppen

• MENU 🖤 : Instellingsitems selecteren (CO2, VOC, temperatuur, vochtigheid

en andere)

- OMHOOG 🎍 : Verhoog de instelpunten of JA
- OMLAAG _: Verlaag de instelpunten of NO.

Een LCD-venster toont elke keer dat u op de MENU-knop drukt de volgende volgorde

Nee	Initiaal zingt	Beschrijvingen	Zingt door de pers ▲ ▼ en anderen			
0	Ppm	Operationele status	Normaal of fout			
1	DISP	Hoofddisplay instellen op LCD	▲ CO2 (standaard) ▼ VOS			
2	CO2AA N	Instellen van de CO2- concentratie voor relaiscontacten AAN	1000 ppm (standaard) : relais AAN-punt (▲,▼: Verhoog/verlaag 50 ppm door op knoppen te drukken)			
3	CO2VA N Instellen van de CO2- concentratie voor relaiscontacten UIT		800 ppm (standaard) : relais UIT-punt (▲,▼: Verhoog/verlaag 50 ppm door op knoppen te drukken)			
4	OC-AAN	VOC-niveau instellen voor relaiscontacten AAN	4 Niveau (standaard): relais OP punt (▲,▼: Verhoog/verlaag 1 niveau door op knoppen te drukken)			
5	OC-VAN	VOC-niveau voor relaiscontacten UIT instellen	2 Niveau (standaard): relais UIT-punt (▲,▼: Verhoog/verlaag 50 ppm door op knoppen te drukken)			
6	T- GEBRUI K	Temperatuurdetectiefunctie selecteren (Ja / Nee)	JA (Standaard) : Temperatuur meten NEE			
7	H- GEBRUI K	Temperatuurdetectiefunctie selecteren (Ja / Nee)	JA (Standaard) : Vochtigheid meten NEE			
8	BEREI K	Instellen van maximale meetbereiken van CO2	(▲:Toenemen, ▼:Afname) 0 : 2.000 ppm (standaard) 1: 5.000 ppm 2: 10.000 ppm			
9	UIT 2S	Een uitgangssensor selecteren via OUT2	(▲:Toenemen, ▼:Afname) 0 : Temperatuur (Standaard) (▲:Verhogen, ▼:Afnemen) 1 : Vochtigheid 2 : VOC			
10	R-UIT	Relaisuitgangssensor selecteren	▲ CO2 (standaard) ▼ VOS			
11	RTIME	Tijdinstelling voor relaiscontact AAN	(▲:Toenemen, ▼:Afname) Standaard : 5 minuten 1 min ~ 40 min instelling beschikbaar			
12	UIT-1	OUT1(CO2)-output instellen	▲ V-OUT (kleur): 0V ~ 10V ▼ C-UIT: 4mA~20mA			
13	UIT-2	OUT2-uitgang instellen	▲ V-OUT (kleur): 0V ~ 10V ▼ C-UIT: 4mA~20mA			
14	UIT-3	OUT3(CO2)-uitgang instellen	▲ PULSE (standaard): PWM-uitgang ▼ O-C: Aan/Uit			
15	C-F	Een teken van temperatuur selecteren (°C / °F)	 ▲ °C (standaard) : ▼ °F 			
16	CALCO	Kalibratiewaarde van CO2 instellen	▲ : +50ppm ▼ : -50ppm			

Korea Digital Co., Ltd #804 Ace twin tower 2, Guro 3-dong, Guro-gu, Seoel, Zuid-Korea Tel: 02-2109-8883 Fax: 02-2109-8878 eDeabox@embal.com.comw.sensechub.com

KCD-DA C02-regelaar

_			
	17	CALOC	Kalibratiewaarde van VOS instellen
	18	CAL-T	Kalibratiewaarde van temperatuur instellen
_	19	CAL-H	Kalibratiewaarde van vochtigheid instellen
	20	MD-ID	Module-ID instellen

2. Aanvullende informatie

1) Als er gedurende 3 seconden geen invoer is nadat u op MENU hebt gedrukt, verandert een display in instelpunten.

Hierna, als er ook gedurende 3 seconden geen invoer is, verandert het in het hoofddisplay.

2)	De instelbereiken CO2 AAN, UI	T zijr	afhankelijk van	de	meetbereiken	als	volgt
----	-------------------------------	--------	-----------------	----	--------------	-----	-------

Meetbereiken	CO2 ON-instelbereiken	Instelbereiken CO2 OFF
2.000 ppm	200 ppm ~ 2,000 ppm	100 ppm ~ 1,900 ppm
5.000 ppm	200ppm ~ 4.000ppm	100 ppm ~ 3,900 ppm
10.000 ppm	200ppm ~ 8.000ppm	100ppm ~ 7.900ppm
*) / / /		1 1 1 1 4

* Verhoog/verlaag 50 ppm elke keer dat ▲, ▼ knoppen worden ingedrukt.

3) Relais & OUT3 uitgangsfunctie

: Druk tegelijkertijd op de toets OMHOOG(\blacktriangle) OMLAAG(\triangledown) gedurende 3 seconden, relaiscontacten AAN

ongeacht de setpoints gedurende een bepaalde tijd.

 Als u de 3)-functie opnieuw uitvoert, moet u ongeveer 30 seconden wachten – stel het vertragingsinterval in.

3. Leidend

1) Aan/uit-LED: Weergave van de AAN/UIT-status

2) OUT LED: Weergave RELAIS AAN/UIT status

4. Fouten weergeven

1) Fouten van een temperatuursensor : tHSt

(temperatuursensor kort) / tHoP (temperatuursensor OPEN)

2) Fouten van een vochtigheidssensor : HUSt

(vochtigheidssensor kort), / HUoP (vochtigheidssensor OPEN)

RS485-communicatie

RS-485 communicatieprotocol

1) Communicatiemodus ASYNCHROON

(UART : Universele Asynchrone Ontvanger Zender)

2) Type communicatiegegevens BAUDRATE : 9600 basispunten Data Bits : 8 bit Pariteitsbit: nee Stop Bit : 1 bit

3) Raadpleeg de aanvullende documenten voor het gedefinieerde communicatieprotocol.

KCD-DA C02-regelaar

■ Afmetingen (lengte × breedte × hoogte): 123 mm × 80 mm× 29 mm





Garantie en instructies

Waarborg

Dit product voldoet aan onze strikte kwaliteitscontrole en Korea Digital zal dit item kosteloos repareren of vervangen binnen 1 jaar na verkoop, behalve voor schade of breuk door een fout van de klant.

Instructies

1. Let op: schok en vocht

1) De karakters van het optische NDIR-systeem kunnen door schokken worden gewijzigd.

Geef het geen zware klappen.

En pas op dat u deze controller niet laat vallen.

2) Gebruik het ook niet op plaatsen waar waterdruppels en condensatie kunnen optreden.

2. Houd u aan de bedrijfsomstandigheden die hierboven zijn beschreven. Als u dit niet doet, kan het breken

naar beneden of grote fouten hebben.



KCD-DA

CO2-regelaar

Versie 1.1

Korea Digital Co., Ltd #804 Ace twin tower 2, Guro 3-dong, Guro-gu, Seoel, Zuid-Korea Tel: 02-2109-8883 Fax: 02-2109-8878 eDeabox@embal.com.comw.sensechub.com





OPTISCHE ROOKMELDERS 230V AC



Ei166RC

OPLAADBARE LITHIUMCEL BACK-UP (10 jaar)



Ei146

ALKALINE 9 VOLT BATTERIJ BACK-UP type 6LR61

BEWAAR DEZE INFORMATIE (BIJV. IN UW METERKAST)

GEBRUIKSAANWIJZING LEES DIT EERST

Beide rookmelders geschikt voor aansluiting op het lichtnet (230V/50Hz– verbruik 40mA/0,8W) en hebben een batterij back-up. Bedraad maximaal 20 melders te koppelen (max. 250 mtr bedrading) of draadloos (RF) maximaal 30 melders te koppelen.

1) ALGEMENE INFORMATIE



Electronics



Bouw Produktsoort : Europese Standaard : Conformiteitscertificaat : Rookmelders EN14604:2005 0086-CPD-537430

Deze Ei146 of Ei 166RC, verder Ei 166 genoemd, rookmelder (voor aansluiting op het lichtnet en voorzien van batterij back-up) is bestemd voor gebouwen met een woonfunctie (woonhuizen, appartementen, kamerverhuur etc.). Het belangrijkste doel van een rookmelder is bescherming bieden aan personen door middel van vroegtijdige alarmering, zodat zij tijdig kunnen vluchten in geval van (beginnende) brand en/of rook. Rookmelders vormen daarmee een aanvulling op de eventuele bouwkundige brandveiligheid van ruimtes. De geluidsdruk ("het lawaai") in geval van alarm is, conform de voorschriften, 85dB(A) op 3 meter afstand en is ruim voldoende om slapende mensen te wakker te maken. In de slaap is het reukvermogen nl. uitgeschakeld, het gehoor niet. Daarom is deze alarmering met rookmelders de beste manier om (slapende) mensen vroegtijdig te waarschuwen. Deze rookmelders Ei146 en Ei166 voldoen aan de Europese productnormen (NEN-EN 14604) en hebben daarmee CE-keur. Daarnaast voldoen deze aan KOMO. De Ei rookmelders mogen toegepast worden in nieuwbouw- en bestaande woningen, studentenhuizen (logiesfunctie) en renovaties zoals aangewezen in het Bouwbesluit 2012.

In Nederland vereist de wetgeving (met het Bouwbesluit 2012) dat rookmelders voor woonfuncties aangesloten moeten worden op een voorziening voor elektriciteit in die woning. Daarnaast moet de rookmelder een back-up batterij hebben voor het geval de elektrische installatie spanningsuitval heeft, waardoor de rookmelder kan blijven functioneren. De rookmelder heeft een groene LED wat aangeeft dat de melder op de voorziening voor elektriciteit is aangesloten en een rode LED die om de 40 seconden oplicht. Deze geeft de automatische zelftest van de rookmelder aan.

De Ei rookmelders Ei146 en Ei166 zijn geschikt voor het lichtnet 230V/50Hz (verbruik 40mA;0,8W). De Ei146 heeft een vervangbare 1-jaars batterij back-up; de Ei166 heeft een onvervangbare, oplaadbare, 10-jaars back-up. Op de onderkant van de melder vindt u belangrijke informatie over de rookmelder, over batterij vervangen en testen, over bijna-lege-batterij pieptoon en wat te doen wanneer de rookmelder afgedankt moet worden.

UW SPECIALE AANDACHT VOOR:

- bewaar deze Gebruiksaanwijzing op een veilige en makkelijk toegankelijke plaats (bijv. in de meterkast)
- WAARSCHUWING: niet geschikt voor of in nabijheid van vochtige ruimtes (zie ook 2b)
- WAARSCHUWING: de rookmelder nooit verven of afdekken of afplakken
- WAARSCHUWING: rookmelder(s) buiten bereik van kinderen houden
- de levensduur van een Ei rookmelder is, bij normaal gebruik, 10 jaar en dient dan in zijn geheel vervangen te worden. Zie daarvoor de sticker op de zijkant van de rookmelder: vervangen voor(datum en productienummer).... Geldt niet voor de batterij van Ei146!
- TIP: Het Easi-fit systeem maakt het mogelijk tijdens de (ver-)bouw alleen de bodemplaat te monteren en de bedrading aan te sluiten. Vervuiling door stof en dergelijke van de rookmelder wordt daarmee tijdens de bouw voorkomen. In een later stadium (kort voor of tijdens de oplevering) kan de melder eenvoudig op de bodemplaat worden geklikt (zie ook punt 3.8).

 - TIP: Indien na plaatsing van de melder nog werkzaamheden (stoffering, schoonmaak) moeten worden verricht, wordt dringend aangeraden de rookmelder af te dekken met de meegeleverde stofkap om vals alarm te voorkomen (zie ook punt 3.9).

2) PLAATSING VAN DE ROOKMELDER(S)



- Optische rookmelder
- 🛠 Koolmonoxidemelder
- Δ Hittemelder





Figuur 1



Op elke verdieping of bouwlaag moet in de ruimten waardoor een verkeersroute voert en in de verblijfsruimten of andere ruimten waardoor een vluchtroute voert, tenminste één rookmelder zijn aangebracht. (Kortom: in alle ruimten in een woning waardoor je, vanaf enig punt, veilig kunt vluchten naar buiten). De rookmelder moet zijn geïnstalleerd volgens de richtlijnen van de producent (zie punten 2a,2b en 3). Rookmelders kunnen maximaal 80 m² bewaken (max. hoogte van de ruimte 8 meter).

Daarnaast moet in iedere verblijfsruimte en vluchtroute in de woning het minimale geluidsniveau van het alarmsignaal van de rookmelder 65 dB(A) zijn. In iedere slaapruimte (bedruimte) moet dat minimaal 75 dB(A) zijn, beide gemeten op elk punt in die ruimtes. Dit kan het installeren van extra rookmelders en/of het koppelen van rookmelders inhouden. Gekoppelde rookmelders: wanneer één melder rook detecteert, gaan alle doorgekoppelde melders af (zie punt 4).

Tip: het is te overwegen een rookmelder te installeren in elke kamer waar de bewoner niet bij machte is adequaat op een beginnende brand te reageren zoals ouderen, zieke mensen of kleine kinderen. Voor maximale beveiliging kunt u een rookmelder in alle kamers installeren waar mogelijk een brand kan uitbreken (uitgezonderd op "te vermijden plaatsen", zie punt 2b). En zorg er dan voor dat ze allemaal zijn doorgekoppeld (bedraad of draadloos). De woonkamer is de meest waarschijnlijke plaats waar in de nacht een brand kan uitbreken gevolgd door de keuken en de slaapkamer.

2a) AANBEVOLEN PLAATSEN

Plafondmontage

Hete rook stijgt en verspreidt zich, daarom is een centrale plaats in een ruimte aan het plafond de beste positie. In hoeken is de lucht meestal stilstaand waardoor de rook de rookmelder moeilijk kan bereiken. Om die reden mag een rookmelder nooit in een hoek of aan de wand worden geïnstalleerd. Monteer de melder tenminste 50 cm uit de hoek en wanden. Monteer de rookmelder bij voorkeur op de centraaldoos in het plafond. Wanneer daar een lampaansluiting gepland is (of andere decoratieve objecten) dan moet de rookmelder horizontaal gezien minstens 50 cm vanaf de lamp aan het plafond gemonteerd worden.



Bij schuine plafonds

Op plekken met een schuin of puntdak plafond dient u de melder tussen 30 en 60 cm onder het hoogste punt horizontaal te monteren (dakhelling vanaf 15°). Stilstaande lucht in de nok (warmtelaag) kan voorkomen dat rook de melder bereikt.



2b) TE VERMIJDEN PLAATSEN

Geen rookmelder plaatsen in de volgende situaties:

- In/bij badkamers, keukens, douches, garages of andere plaatsen waar een rookmelder kan afgaan door stoom, condensatie, normale rook of gassen. Monteer melders minstens 5 meter bij dergelijke rookbronnen vandaan of plaats de Ei hittemelder Ei144 of Ei164 (als extra beveiliging).
- · De rookmelder kan niet tegen vocht of lekkage.
- Plaatsen waar de temperatuur kan uitkomen boven de +40° C of onder de +4° C. En oppervlakten die normaal warmer of kouder zijn dan de rest van de ruimte (b.v. vlieringluiken, niet geïsoleerde plafonds, ovenruimtes). Temperatuurverschillen kunnen rook verhinderen de rookmelder te bereiken of kan vals alarm veroorzaken.
- Direct in de nabijheid van (naast) decoratieve objecten, deuren, lampen/verlichting, ramen etc.; deze kunnen verhinderen dat de rook de melder kan bereiken. Minstens 50 cm afstand houden; dit geldt ook vanuit de hoek(en) en wand(en) van een ruimte.
- Naast of direct boven kachels of airco, ventilators, ramen, muurventilators, deuren etc. die de luchtstroom kunnen veranderen.
- Op zeer hoge of moeilijk bereikbare plaatsen, zodat het moeilijk is de melder te testen, schoon te maken of de batterij te vervangen.
- Op zeer stoffige of vervuil(en-)de plaatsen. Stofophoping kan het insectenscherm verstoppen en vervuilt de detectiekamer in de rookmelder: kans op vals alarm!
- Plaats de melder tenminste 1 meter van dimmers en bedrading – sommige dimmers kunnen storing veroorzaken.

3) INSTALLATIE

Een op de elektrische installatie aangesloten rookmelder dient bij voorkeur te worden geïnstalleerd door een erkend elektrotechnisch installateur. De rookmelder is een veiligheidsproduct en juiste montage maar ook juiste plaatsing in de woning is hierbij onontbeerlijk. De Ei rookmelders Ei146 en Ei166 zijn geschikt voor het lichtnet 230V/50Hz (verbruik 40mA;0,8W). De Ei146 heeft een vervangbare 1-jaars alkaline batterij back-up (type 6LR61); de Ei166 heeft onvervangbare lithium batterijen voor 10-jaars back-up.

De rookmelder moet vast zijn aangesloten (overeenkomstig de norm NEN 1010) op een eindgroep van de elektrotechnische installatie. Tussen de groepsschakelaar en de rookmelder(s) mag geen schakelaar, scheider of wandcontactdoos zijn aangebracht. In geval van bedraad gekoppelde rookmelders in een woning: deze moeten op één (eind-) groep worden aangesloten; bij draadloos (RF) gekoppelde Ei rookmelders hoeft dit niet en geeft meer gemak bij installatie. Voor vervanging van de batterij back-up zie hoofdstuk 6 van deze Gebruiksaanwijzing (geldt alleen voor Ei146).

De installatie van de melder(s):

3.1 Kies de juiste plek: een rookmelder moet aan het plafond en bij voorkeur in het midden van de ruimte worden aangebracht (max. bewakingsoppervlak is 80m²); zie ook punt 2.

3.2 Schakel de spanning van de elektragroep af waarop u de melder wilt aansluiten.

3.3 Verwijder de bodemplaat van de melder door de beveiligde sluiting met een kleine schroevendraaier op te lichten (zie figuur 5) en schuif de melder van de bodemplaat af.



3.4 De Ei Easi-Fit montageplaat kan direct op een enkelvoudige standaard inbouwdoos (centraaldoos) tegen het plafond worden geschroefd. Wanneer dit niet mogelijk is, dan kan de rookmelder aan het plafond worden bevestigd. Zorg dat de bodemplaat strak tegen het plafond zit, zodat er geen luchtcirculatie boven de melder kan voorkomen die de rookdetectie kan verhinderen.

3.5 Verwijder het afdekkapje en voer de bedrading door het centrale gat in de bodemplaat (zie figuur 6).

3.6 Gebruik montagedraad (aders massief/H07V-U): blauw, bruin, groen/geel 2,5mm² en zwart, oranje 1,5mm². De bedrading dient als volgt op de bodemplaat te worden aangesloten: L (Live): Fase – aansluiten met bruine draad; N (Neutral): Nul – aansluiten met blauwe draad. En alleen wanneer rookmelders gekoppeld worden: IC (=interconnect/koppeldraad) gebruiken. Gebruik voor het bedraad doorkoppelen van rookmelders (max. 20 melders) geen aardedraad of een draad die later verward kan worden met de bestaande bedrading (geen bruin, zwart, grijs, blauw of geel-groen; neem bijv. oranje). Dus: wanneer u rookmelders niet doorkoppelt mag u niets op de IC aansluiten!.

WAARSCHUWING: het verkeerd aansluiten van de bedrading kan de rookmelder onherstelbaar beschadigen en vervalt de garantie.

N.B.: Gekoppelde rookmelders verkorten de waarschuwingstijd voor de bewoners aanzienlijk. Bij brand telt elke seconde wanneer er gevlucht moet worden!

N.B.: De melder hoeft niet te worden geaard. (groen-gele draad en aansluitblokje niet gebruiken).



-ig. c

3.7 Sluit het afdekkapje van de bedrading.

3.8 Controleer of de batterij in de melder is aangesloten (alleen voor Ei146; de Ei166 heeft ingebouwde batterijen). Schuif de melder voorzichtig op de bodemplaat tot u een klik voelt/hoort. De groene LED gaat aan: de melder heeft 230V voeding. Test meteen de rookmelder: druk 10 sec. op de Test knop. De sirene zal afgaan en na enkele seconden vanzelf ophouden. Op de melder zal om de 40 sec. de rode LED opflitsen: de zelftestfunctie van de rookmelder.

3.9 Advies aan de installateur en bewoner: wanneer er na plaatsing nog grote schoonmaak- en/of (ver-)bouw werkzaamheden zijn adviseren wij u de meegeleverde stofkap tijdelijk over de melder te schuiven. Dit om de rookmelder te beschermen tegen stof. Daardoor kunnen vals alarm meldingen voorkomen worden.

Let op: de stofkap belemmert de functie en werking van de rookmelder! Daarom: zodra mogelijk meteen de stofkap verwijderen.

STOFKAP

Installateur: Gedurende bouwwerkzaamheden: blauwe stofkap over de rookmelder om deze te beschermen tegen stof (voorkomt vals alarm).

Bewoner: Verwijder stofkap zondra woning opgeleverd en stofvrij is. Let op: stofkap belemmert functie rookmelder!

Tip 1) Bewaar stofkap bij handleiding.

Tip 2) Gebruik stofkap bij (ver-)bouwwerkzaamheden.

Tip 3) Melder elk 1/2 jaar stofzuigen.

De rookmelders zijn ook geschikt voor caravans, vakantiewoningen etc. Houdt hiervoor ook bovenstaande voorschriften in acht. En na elke periode van afwezigheid altijd de rookmelder(s) testen!



Koppelbare melders kunnen bedraad worden doorverbonden tot een maximum van 20 stuks. Uiteraard alleen binnen één woning. Wanneer u meer dan 20 melders wilt doorverbinden neem dan contact op met uw leverancier/installateur. En Ei draadloze (RF) rook- en/of hittemelders kunnen tot 30 stuks gekoppeld worden.

De maximale lengte om rookmelders bedraad te kunnen koppelen is 250 meter (max. 50 Ohm). Voor aansluiting van deze Ei146 of Ei166 adviseren wij het in de woning standaard gebruikte installatiedraad te gebruiken (H07V-U 2,5mm²); kleuren blauw en bruin. Gebruik voor het doorkoppelen van rookmelders geen aardedraad of een draad die later verward kan worden met de bestaande bedrading (geen bruin, zwart, grijs, blauw of geel-groen; neem bijv. oranje). Voor aansluiting en bedrading zie punt 3.6. Daarnaast biedt Ei de mogelijkheid om rookmelders draadloos (RF) te koppelen. Daarvoor heeft u de RF sokkelvoet Ei168RC nodig (zie accessoires). Dan kunt u tot 30 melders koppelen in een woning. Elke melder op het lichtnet aansluiten en RF koppelen.

Na installatie moeten de gekoppelde rookmelders getest worden. Zie verder punt 5.

WAARSCHUWING: Verbindt geen van deze melders door met enig ander type of merk dan de koppelbare rookmelders van Ei. Doet u dit wel dan loopt u het risico op een elektrische schok, onjuiste detectie of het onherstelbaar beschadigen van rookmelder(s).

5) REGELMATIG TESTEN VAN DE ROOKMELDER

Controleer na installeren altijd de rookmelder(s) op functioneren. Brandt de groene en rode LED? Flitst de rode LED elke 40 sec? Test de rookmelder door 10 seconden op de Test knop op de rookmelder te drukken. De rode LED op de rookmelder zal tijdens deze test knipperen terwijl de sirene gaat. De melder stopt kort nadat u de knop loslaat.

Door op de Test knop te drukken simuleert u het effect van rook bij brand en worden de rookkamer, elektronische delen en de sirene getest.

Testen van gekoppelde rookmelders: test de eerste melder door op de Test knop te drukken. Alle rookmelders gaan nu binnen 10 seconden in alarm nadat de eerste rookmelder in alarm gegaan is. De rode LED op de eerste rookmelder zal tijdens deze test knipperen terwijl de sirene gaat. De melders stoppen kort nadat u de knop loslaat.

Herhaal deze procedure met alle gekoppelde melders.

N.B.: Gekoppelde rookmelders verkorten de waarschuwingstijd voor de bewoners aanzienlijk. Bij brand telt elke seconde!

ADVIES: test de rookmelder(s) elke 14 dagen en altijd na een periode van afwezigheid (bijv. vakantie). De rookmelders zijn ook geschikt voor caravans, vakantiewoningen etc. Juist in dat geval is van groot belang de testprocedure doen! Voor uw eigen veiligheid!

WAARSCHUWING: TEST NOOIT MET VUUR, SIGARETTENROOK, KAARSEN E.D.! Dit kan uw rookmelder beschadigen en/of brand veroorzaken.

6) CONTROLE OP FUNCTIONEREN EN VERVANGEN VAN DE BATTERIJ BACK-UP

Bij normaal functioneren zal de rookmelder in rust zijn, brandt de groene LED (aangesloten op voorziening van elektriciteit), flitst de rode LED elke 40 seconden (automatische zelftest).

In het geval van een verwacht ongewenst alarm kunt u de melder voor een korte tijd op alarmpauze zetten (de gevoeligheid van de rookdetector is verlaagd maar blijft wel detecteren). Druk daartoe op de Test knop op de rookmelder. Na 10 minuten schakelt de rookmelder automatisch weer terug naar de verhoogde detectiestand.



Wanneer de rookmelder een korte pieptoon geeft, die langer dan 20 minuten elke 40 seconden duurt en alle andere eventuele storingsoorzaken zijn gecheckt, moet de batterij worden vervangen.

Batterij vervangen (alleen voor de netgevoede Ei146 met 9V blokbatterij back-up):

Schakel de stroom af (het groene lampje op de melder brandt niet meer), schuif de melder van de bodemplaat af zoals getoond in figuur 5 en open de beveiligde batterijsluiting. Vervang de batterij, plaats de rookmelder terug op de bodemplaat, klik deze vast, schakel de stroom weer in (check goed of alles veilig is aangesloten!) en test de rookmelder(s). Zie hiervoor punt 5.

WAARSCHUWING: TEST NOOIT MET VUUR, SIGARETTENROOK, KAARSEN E.D.! Dit kan uw rookmelder beschadigen en/of brand veroorzaken.

N.B.: Gebruik alleen alkaline 9V-blokbatterijen type 6LR61. Bij normaal gebruik leert de praktijk dat deze batterij zo'n 1,5 jaar meegaat als back-up voorziening. Batterij niet weggooien, maar deponeren in de batterijbak bij uw winkelier of inleveren in de milieustraat. Zie verder punt 11 Milieu en Garantie. De netgevoede Ei166 heeft 3 ingebouwde, onvervangbare, lithium batterijen met een back-up tijd van 6 maanden en een verwachte levensduur van meer dan 10 jaar!. Bij dit type moet de rookmelder aan het einde van de levensduur in zijn geheel vervangen worden (zie sticker op de melder vervangen voor....). Zie verder punt 11 Milieu en Garantie.

7) STORINGEN VERHELPEN (gekoppelde en niet gekoppelde melders)

7.1 ONGEWENST ALARM

- Sluit de keuken/badkamer wanneer deze wordt gebruikt en schakel de afzuiginstallatie aan. Stoom/damp kan ongewenst alarm veroorzaken.
- Verzeker u ervan dat de melder minstens 5 meter verwijderd is van een stoom of dampbron. Deze kan ongewenst alarm veroorzaken.
- Vervuiling kan hebben plaatsgevonden door insecten, verf of verfdampen. Houdt de melder schoon. Nog beter: voorkom vervuiling door bij (ver-)bouwwerkzaamheden de meegeleverde stofkap te gebruiken (zie punt 3.9).
- Als het probleem blijft bestaan kan een andere montageplaats overwogen worden. Als alternatief kunt u de rookmelder vervangen door een hittemelder, wanneer verder in de woning (gekoppelde)rookmelders aanwezig zijn.

7.2 ALARM GAAT SCHIJNBAAR ZONDER REDEN AF:

- Identificeer de oorsprong van het alarm. Bij doorverbonden melders zal de rode LED alleen bij de als eerste in alarm gekomen melder (de oorsprong van het alarm) snel knipperen.
- Controleer op dampen, stoom etc. van b.v. badkamer of keuken. Verf of andere dampen kunnen ongewenst alarm veroorzaken.
- Druk op de Test knop om de melder voor 10 minuten uit te schakelen.
- Wanneer het alarm niet stopt schakel dan de stroom uit van de groep waarop de rookmelders zijn aangesloten en schuif de melder van de bodemplaat (zie figuur 5). Alleen de melder verwijderen waarvan het rode lichtje snel knippert, de andere melders zijn hoogstwaarschijnlijk in orde.

7.3 LAGE BATTERIJSPANNING:

- Wanneer de batterij correct is aangesloten en de melder heeft meer dan 20 minuten elke 40 seconden een pieptoon gegeven dan is de batterij bijna leeg. Verwijder de melder en vervang de lege batterij (bij type Ei146). Probeer de melder niet zelf te openen. Na batterij vervanging de rookmelder testen (zie punt 5).
- Controleer of het groene lampje (stroomvoorziening) brandt. Zo niet, controleer of de melder op de bodemplaat

vastgeklikt is, de verbindingen van de bedrading en of er voeding is (zekering/automaat in de meterkast). Wanneer bovenstaande controle er niet voor zorgt dat het groene lampje gaat branden kan er een defect zijn. Raadpleeg dan uw installateur.

- Als het groene lampje niet brandt functioneert de melder alleen op de batterij. Dan geeft de rookmelder gedurende minimaal 30 dagen elke 40 seconden een pieptoon (zie ook bij batterij vervangen).
- Wat te doen bij lage batterijspanning bij een rookmelder met niet vervangbare batterijen zoals type Ei166? De Ei166 heeft 3 ingebouwde, onvervangbare, lithium batterijen met een back-up tijd van 6 maanden en een verwachte levensduur van meer dan 10 jaar!. Bij dit type moet de rookmelder aan het einde van de levensduur in zijn geheel vervangen worden (zie sticker op de melder vervangen voor....).

7.4 ANDERE MOGELIJKE OORZAKEN VAN PIEPTONEN

Controleer, voordat u de batterij vervangt, of de pieptoon niet wordt veroorzaakt door het volgende:

- de batterij is niet aangesloten. Controleer of de batterij verbinding goed is aangedrukt (alleen bij type Ei146).
- wanneer de rookmelder een pieptoon geeft en wanneer niet gelijktijdig het rode lampje knippert, dan is er een probleem met de rookkamer. Maak de rookmelder schoon (afstoffen, stofzuiger; zie punt 8). Blijft de melder piepen dan moet deze vervangen worden.
- handmatig testen van de alkaline batterij: schakel de voeding van de groep waarop de melder aangesloten is af en controleer of het groene lampje is uitgegaan. Druk op de Test knop in en verzeker u ervan dat de sirene gedurende 10 seconden luid afgaat. Schakel de voeding weer in wanneer bovengenoemde test voldoet.

NB: Wanneer de voeding is afgesloten en/of de batterij bijna leeg is zal de melder gedurende minimaal 30 dagen elke 40 seconden een pieptoon geven. De melder zal op 230V goed functioneren, zelfs met een bijna lege of kapotte back-up batterij, echter het zal niet voldoende waarschuwen bij brand wanneer om welke reden dan ook de stroom is uitgeschakeld. Daarom: altijd en op tijd de batterij vervangen. Voor uw veiligheid!

Voor meer informatie zie ook www.eirookmelders.nl

Wanneer rookmelder niet correct werkt en u heeft de testprocedures zoals hierboven beschreven doorgelopen dan dient u contact op te nemen met uw installateur / leverancier/ woningbouwvereniging voor service en advies. Wanneer uiteindelijk na alle inspanningen geen resultaat kan worden bereikt en u kunt aanspraak maken op de productgarantie, kan contact gezocht worden met de importeur van Ei Electronics in Nederland. Zie hiervoor punt 11 voor de garantie en servicebepaling of kijk op www. eirookmelders.nl.

8) ONDERHOUD VAN DE ROOKMELDER

Bij onderhoud: rookmelder nooit openen en altijd eerst de elektragroep uitschakelen!

Na installatie moet elk jaar de batterij vervangen worden (alleen bij Ei146) en moet de rookmelder regelmatig worden schoongemaakt.

Schoonmaken houdt in: de melder 1x per maand afstoffen en halfjaarlijks met een stofzuiger schoon te zuigen. Stof kan in de rookkamer in de melder vals alarm of storing veroorzaken. Zorg voor een schone melder en ongestoord detecteren. Het is tenslotte een artikel voor uw eigen veiligheid.

Advies: wanneer er na plaatsing nog grote schoonmaaken/of (ver-)bouwwerkzaamheden zijn adviseren wij u de meegeleverde stofkap tijdelijk over de melder te schuiven. Dit om de rookmelder te beschermen tegen stof. Daardoor kunnen vals alarm meldingen voorkomen worden.

Let op: de stofkap belemmert de functie en werking van de rookmelder! Daarom: zodra mogelijk meteen de stofkap verwijderen.

NIET DOEN: Een rookmelder nooit schilderen/verven of afplakken/afdekken. En nooit schoonmaken met water, natte doeken etc.

WAARSCHUWING: TEST NOOIT MET VUUR, SIGARETTENROOK, KAARSEN E.D.! Dit kan uw rookmelder beschadigen en/of brand veroorzaken.

9) VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

Enkele voorbeelden. Voor meer info kijk op www. eirookmelders.nl

- Bodemplaat Ei168RC (RF/draadloos koppelen):
- Ei rookmelders kunnen gekoppeld worden met een koppeldraad, maar de koppeling is ook draadloos te maken. Daarvoor wordt de standaard bodemplaat van een melder Ei146 of Ei166 vervangen door de Ei168RC (de melder zelf kan weer gebruikt worden). Ideaal voor moeilijke bereikbare plaatsen, renovatie, uitbreiding aantal rookmelders etc.
- Locatie/test schakelaar Ei1529RC of Ei411H of Ei450. Deze schakelaars worden aanbevolen voor systemen met drie of meer rook-en/of hittemelders om snel de locatie van de brand te achterhalen. Wanneer in geval van een alarmmelding, de knop van de locatie schakelaar wordt ingedrukt zullen alle aangesloten melders 10 minuten stoppen met alarm geven behalve degene die de rook het eerst detecteerde. Dan kan namelijk daar worden gecontroleerd of er een brandhaard of vals alarm is.
- Hittemelder Ei144 of Ei164: de hittemelder geeft een brandmelding wanneer de temperatuur bij de melder ± 58° C bedraagt. Deze is geschikt (als aanvulling

op rookmelders) voor keukens, garages, centrale verwarmingsruimten en andere plaatsen waar normaal gesproken veel dampen, rook en stof kunnen voorkomen. Met andere woorden: plaatsen waar rookmelders niet kunnen worden geïnstalleerd zonder het risico van overmatig ongewenst alarm.

- Ei170 of Ei169/160. Een rookmelder met trilpad en flitslicht voorziening voor doven en slechthorenden.
- Relais module Ei128R of Ei428RF. Een relais van 230V AC/5 amp. t.b.v. het aansluiten van externe apparatuur (b.v. flitslamp, noodverlichting, extra toeter).

10) BELANGRIJKE AANWIJZIGINGEN IN GEVAL VAN ALARMERING BIJ BRAND

- In geval van alarm / brand verlaat de woning onmiddellijk en waarschuw de brandweer. Vergeet niet uw naam en adres te vermelden. Ga niet eerst dingen pakken. Spreek van tevoren een verzamelplek af voor al uw gezinsleden. Controleer of iedereen aanwezig is. Keer NOOIT terug in een brandend huis!
- Zorg dat u een goed vluchtplan heeft bij eventuele calamiteiten en oefen dit plan regelmatig met de bewoners van het pand. In het belang van u allen en (eventuele) hulpverleners. Veiligheid staat voorop! (zie www.brandwondenstichting.nl)
- Gebruik de Test knop van de rookmelder om uw gezin bekend te maken met het geluid van de rookmelder en oefen regelmatig met uw gezinsleden uw vluchtplan. Maak een plattegrond waarop voor ieder gezinslid vanuit zijn of haar kamer minstens 2 vluchtwegen staan.
- Kinderen hebben de neiging zich te verstoppen wanneer ze niet weten wat ze moeten doen. Leer kinderen hoe ze kunnen vluchten (open ramen en gebruik (oprolbare) brandladders en opstapjes indien noodzakelijk), zonder hulp van volwassenen. Oefen regelmatig zodat uw kinderen weten wat ze moeten doen als de rookmelder afgaat.
- Controleer kamerdeuren op hitte of rook. Open nooit een hete deur. Gebruik een alternatieve vluchtroute. Sluit de ramen en deuren achter u wanneer u vertrekt.
- In geval van veel rook: kruip naar buiten, blijf dicht bij de grond. Haal kort adem, wanneer mogelijk door een natte doek, of houdt uw adem in. Er overlijden meer mensen door rook inhalatie dan door vlammen.
- Houdt de vluchtroutes altijd vrij zodat u snel en veilig kunt vluchten.

TIP: voor duidelijke informatie en advies voor een vluchtplan, raadpleeg de website van de Nederlandse Brandwondenstichting (www.brandwondenstichting.nl).

Rookmelders hebben aantoonbaar meegeholpen om het aantal ongevallen door brand te verminderen. Let op: rookmelders voorkomen een brand niet maar kunnen voor een tijdige alarmering van de bewoners zorgen zodat deze tijd winnen om te kunnen ontsnappen.

11) MILEU EN GARANTIE

Rookmelders hebben geen onbeperkte levensduur. Vervang de rookmelder elke 10 jaar. Een sticker op de zijkant van de rookmelder geeft de vervangingsdatum aan (vervangen voor....datum/productienummer).

Rookmelders en de batterijen moeten in Nederland milieuvriendelijk worden gerecycled. Zie daartoe www. wecycle.nl. Daarom treft u deze sticker op de rookmelder aan.

Het symbool met de doorgekruiste klikobak op uw produkt will zeggen dat het niet met het normale huisafval mee kan. Een korrekte afvalscheiding beschermt natuur en mens. Wanneer u dit produkt weggooit, scheidt u het aub van het normale huisvuil om er zeker van te zijn dat het op de juiste manier gerecycled kan worden.





De leverancier garandeert vijf jaar productgarantie na aankoopdatum, tegen alle defecten die niet veroorzaakt zijn door verkeerd gebruik of beschadiging van de melder.

De schade ontstaan door brand is niet te verhalen op de fabrikant of leverancier.

Wanneer rookmelder niet correct werkt en u heeft de testprocedures zoals beschreven doorlopen (zie ook www. eirookmelders.nl), dan dient u contact op te nemen met uw installateur / leverancier / woningbouwvereniging. Zij zullen u verder helpen met de oplossing voor de storing.

Wanneer uiteindelijk na alle inspanningen geen resultaat kan worden bereikt en u kunt aanspraak maken op de productgarantie, dan kan contact gezocht worden met de importeur van Ei Electronics in Nederland (voor adres zie hieronder of kijk op www.eirookmelders.nl). Vraag naar afdeling verkoop voor nadere instructies over verpakken, beschrijving defect/klacht, waar het product gekocht is, welke aankoopinformatie en voor het verstrekken van een retournummer.

Betreft het een fabrieksfout dan zal de fabrikant het product repareren of vervangen. Installatie/plaatsing valt hier niet onder.

Repareer of sleutel niet zelf aan de melder. Hierdoor vervalt het recht op garantie, maar belangrijker; het kan de gebruiker blootstellen aan elektriciteit of brandgevaar.





C E 0086				
Ei Electronics, Shannon, Co. Clare, Ireland 08 DoP No.13-0001				
EN14604:2005 + AC:20	08			
Ei rookmelders: Ei146, Ei166RC				
Brand veiligheid				
Prestaties activering, gevoeligheid en response tijd. Prestatie in geval van brand.	Pass			
Prestatie betrouwbaarheid	Pass			
Toleranties voedingsspanning	Pass			
Duurzaamheid betrouwbare prestaties: temperatuurbestendigheid	Pass			
Duurzaamheid betrouwbare prestaties: vibratie	Pass			
Duurzaamheid betrouwbare prestaties: vochtbestendigheid	Pass			
Duurzaamheid betrouwbare prestaties: corrosiebestendigheid	Pass			
Duurzaamheid betrouwbare prestaties: elektrische stabiliteit	Pass			

De Prestatieverklaring (DoP) nr. 13-0001 is te raadplegen op www.eirookmelders.nl

DEZEINFORMATIEBIJDEGEBRUIKERACHTERLATEN. BEWAAR DEZE INFORMATIE OP EEN GESCHIKTE PLEK (BIJV. METERKAST).

DE ROOKMELDER(S) BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN

Importeur voor Nederland:

Hemmink B.V. - Ampèrestraat 24 – 28 - 8013 PV Zwolle. E-mail: info@hemmink.nl Website: www.eirookmelders.nl of www.hemmink.nl

Producent:

Ei Electronics, Shannon, Co Clare, Ierland. www.eielectronics.com